

**МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

*ДЕПАРТАМЕНТ
ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ И КАДРОВ*

**ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА
РУССКОГО ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА**

Учебное пособие

*Допущено Министерством внутренних дел Российской Федерации
в качестве учебного пособия для курсантов и слушателей
образовательных организаций системы МВД России, сотрудников
органов внутренних дел Российской Федерации*

**Москва
2018**

ББК 811.161.1
УДК 81.2Рус
Т-338

Рецензенты:

Л. М. Базавлук, кандидат филологических наук, доцент
(Орловский юридический институт МВД России имени В. В. Лукьянова);

Е. О. Кубякин, доктор социологических наук, доцент;
(Краснодарский университет МВД России);

В. П. Камнева
(Российский государственный социальный университет)

Авторский коллектив:

С. Э. Валдавина, канд. филол. наук, доцент;

В. В. Посиделова, канд. филол. наук;

Е. Ю. Хорошко, канд. филол. наук, доцент;

Л. В. Наурызбаева; Ю. В. Довгалева; В. С. Рукавишников

Т-338 Теория и практика русского жестового языка: учебное пособие. – М.: ДГСК МВД России, 2018. – 174 с.

В пособии представлен учебный и дидактический материал для аудиторной и самостоятельной работы, содержащий основные теоретические положения по разделам «Дактилология», «Русский жестовый язык», тематический словарь и практикум для закрепления изученного материала, включая деловые игры, максимально ориентированные на профессиональные ситуации общения сотрудников полиции с гражданами с нарушениями слуха, а также нарушениями слуха и зрения.

Предназначено для преподавателей русского жестового языка в системе профессионального обучения (повышение квалификации), а также участковых уполномоченных полиции, сотрудников подразделений дежурных частей, патрульно-постовой службы, по обеспечению безопасности дорожного движения, уголовного розыска, по вопросам миграции.

УДК 811.161.1
ББК 81.2Рус

© ДГСК МВД России, 2018
© ООО ИПК «Медиа Принт», макет,
оформление, 2018

Оглавление

Предисловие	5
Введение	10
Глава 1. Дактилология	14
1.1. Из истории создания дактильного алфавита	14
1.2. Структура дактилологии и правила дактилирования	15
1.3. Русский дактильный алфавит	18
1.4. Дактильная гимнастика (дактильные гаммы)	23
1.5. Практические задания для отработки дактильного письма	24
Глава 2. Русский жестовый язык. Жестовая речь	36
2.1. История появления и развития русского жестового языка	36
2.2. Русский жестовый язык и жестовая речь как система коммуникации: краткая характеристика	42
2.3. Особенности психологии людей с нарушениями слуха	47
2.4. Государственный статус жестового языка и законодательство в сфере инвалидности по слуху, по слуху и зрению в Российской Федерации	51
2.5. Практические задания для отработки навыков применения русского жестового языка по темам	54
2.5.1. Тема «Знакомство»	54
2.5.2. Тема «Общеупотребительная лексика»	56
2.5.3. Тема «Время. Календарь. Природа. Цвет»	61
2.5.4. Тема «Счет. Числительные. Деньги»	64
2.5.5. Тема «Семья. Внешность человека»	67
2.5.6. Тема «Дом. Быт»	69
2.5.7. Тема «Страна. Город. Транспорт»	72
2.5.8. Тема «Профессии. Медицина»	76
2.5.9. Тема «Юриспруденция. Профессиональная лексика»	78
Глава 3. Профессионально ориентированный практикум	85
3.1. Профессиональные ситуации и тексты «Установление контакта. Вопросы гражданства и миграции»	85
3.2. Профессиональные ситуации и тексты «Ориентирование в городе»	95
3.3. Профессиональные ситуации и тексты «Медицинская помощь»	99
3.4. Профессиональные ситуации и тексты «Нарушение закона»	103

Литература	117
Нормативные правовые акты	117
Научная литература и материалы периодической печати	118
Электронные ресурсы	121
Приложение	123
Словарь жестов для сотрудников органов внутренних дел.	123

Предисловие

Учебное пособие содержит теоретический материал, логически структурированный по главам, и практические задания, направленные на закрепление полученных знаний и формирование навыков владения русским жестовым языком у сотрудников полиции. В работе проанализированы вопросы дактилологии, специфика жестового языка, а также сформирован словарь жестов, необходимый для усвоения и повторения пройденного материала. Теоретический и практический материал тесно связан с профессиональными потребностями сотрудников органов внутренних дел Российской Федерации.

Содержание пособия изложено с учетом примерной программы и особенностей преподавания курса «Обучение навыкам русского жестового языка сотрудников подразделений дежурных частей, участковых уполномоченных полиции, патрульно-постовой службы, по обеспечению безопасности дорожного движения, уголовного розыска, по вопросам миграции».

Актуальность учебного пособия обусловливается отсутствием практически ориентированной учебно-методической литературы в области языковой подготовки, используемой для обучения русскому жестовому языку и дактилологии в образовательных организациях системы МВД России.

Задачи учебного пособия:

1. Закрепление навыков дактильного алфавита и жестовой речи с помощью практических заданий.
2. Изучение и практическое применение профессионально ориентированных текстов для перевода на жестовый язык, помогающих в усвоении материала.
3. Освоение словаря русского жестового языка, обеспечивающего наглядность, доступность и оптимальное закрепление материала.
4. Расширение коммуникативных возможностей сотрудников полиции для общения с гражданами, имеющими нарушение слуха.
5. Применение полученных знаний для решения профессиональных задач.

6. Формирование толерантного отношения к гражданам с нарушением функции слуха, функции слуха и зрения одновременно.

Учебное пособие состоит из предисловия, введения, двух теоретических глав с заданиями для практического закрепления материала, профессионально ориентированного практикума и приложения – словаря жестов для сотрудников органов внутренних дел.

В предисловии раскрываются актуальность, новизна, задачи работы, описывается структура пособия, даются краткие рекомендации к прохождению обучения.

Во введении анализируется история вопроса, подробно описывается нормативно-законодательная база, послужившая основанием для написания данного учебного пособия.

В первой главе представлен материал по истории возникновения дактилологии, начиная с европейских исследований и заканчивая российскими; графически обозначен русский дактильный алфавит в виде привычной таблицы и метода И.Ф. Гейльмана с рисунками; описаны правила использования дактиля и дактилирования; показана дактильная гимнастика (дактильные гаммы). В практической части первой главы предложены разнообразные задания и тексты для отработки навыков дактилирования.

В теоретической части второй главы изложен материал, охватывающий основные теоретические положения тем: «Язык и речь», «Русский жестовый язык», «Жестовый язык в исторической ретроспективе как система коммуникации», «Менталитет и особенности психологии людей с нарушениями слуха», «Правовой статус жестового языка и действующее законодательство в сфере инвалидности».

В практической части второй главы предложены задания для отработки навыков применения лексики жестового языка по следующим темам: «Знакомство», «Общеупотребительная лексика (чувства, состояния, действия, вопросительные слова)», «Время. Календарь. Природа. Цвет», «Счет. Числительные. Деньги», «Семья. Внешность человека», «Дом. Быт», «Страна. Город. Транспорт», «Профессии. Медицина», «Юриспруденция. Профессиональная лексика».

Задания направлены на закрепление теоретического материала и построены по принципу доступности «от простого к сложно-

му», ориентированы не только на усвоение новой лексики, но и повторение дактильного алфавита.

Вместе с тем при больших нагрузках на кисти и пальцы рук, особенно на первых занятиях по дактилированию, могут начать болеть запястья или предплечья. В связи с этим необходимо начинать каждое практическое занятие с пальцевой гимнастики, которая разогревает мышцы рук, активизирует суставы и сухожилия. Подобная разминка способствует развитию всех психических процессов центральной нервной системы: внимания, памяти, координации движений и мелкой моторики пальцев. Активизация центра управления руками в головном мозге также влияет на речевой центр, тесно связанный с мыслительной деятельностью человека.

Гимнастика должна включать в себя самые разнообразные упражнения, которые обучающиеся легко смогут выполнять под руководством преподавателя или самостоятельно (например, «Самомассаж», «Волна», «Замок», «Веер» «Монетки», «Ступеньки», «Покраска забора» и так далее). Оптимальная продолжительность разминки – от 3 до 7 минут.

После проведения пальцевой гимнастики рекомендуется каждое занятие (при обучении дактилю) или через занятие (при обучении жестовому языку) повторять дактильные гаммы, таблица которых представлена в первой главе. Дактильные гаммы «прописываются» плавно и медленно с четкой артикуляцией. Суть данного тренинга заключается не в быстроте выполнения задания, а в закреплении дактиля в мышечной памяти руки.

Все практические части тем второй главы содержат одинаковое количество заданий: первое и последнее задания направлены на повторение пальцевой азбуки с помощью дактилирования скороговорок, пословиц, афоризмов, которые соответствуют теме занятия.

Практические задания предлагаются по нарастающей сложности: в самом начале дается табличный список слов по новой теме; второе задание направлено на выборочное повторение слов по новой и пройденным темам; третье задание формирует навыки составления простых словосочетаний; четвертое задание позволяет отрабатывать навык построения сложных фраз и предложений, разных по цели высказывания.

Третья глава содержит практические задания для ситуативной отработки жестовой коммуникации, представленные четырьмя основными профессиональными ситуациями общения: «Установление контакта. Вопросы гражданства и миграции», «Ориентирование в городе», «Медицинская помощь», «Нарушение закона», внутри которых предлагаются профессиональные тексты и дополнительные модели поведения при определенных обстоятельствах и условиях. Работа с практикумом будет способствовать осуществлению качественной языковой подготовки и формированию практических навыков выстраивания диалогического общения при помощи дактиля и жестового языка, что обеспечит эффективное выполнение служебных обязанностей в сфере защиты прав и свобод граждан с нарушениями слуха и зрения.

В приложении приведены условные сокращения и конфигурации, а также минимальный словарь жестов (более 800 слов), необходимый для полноценного освоения нормированного русского жестового языка.

Необходимо подчеркнуть, что словарь предназначен для изучения и закрепления жестов обучающимися под руководством преподавателя. Не рекомендуется его использовать для самостоятельного изучения на начальном этапе прохождения курса русского жестового языка, так как для этого необходимо знание основ дактилологии и его применение актуально после успешного освоения теоретического и практического материала первой главы пособия.

Словарные статьи составлены с учетом нескольких вариантов (диалектов) жеста. Предпочтение отдается жестам, которые являются наиболее частотными и распространены на большей части территории Российской Федерации. Все понятия и жесты словаря актуальны, соответствуют реалиям русского жестового языка как лингвистической системы.

Для более точной передачи информации посредством жестовой речи необходимо применять не только дактилологию, но и такие обязательные вспомогательные средства, как артикуляция и мимика.

Теоретическую основу пособия составили работы по русскому жестовому языку и дактилологии, написанные советскими сур-

допедагогами Л. С. Димскис, Г. Л. Зайцевой, И. Ф. Гейльманом, Л. М. Осокиной и другими).

На сегодняшний день значимость данной работы определяется отсутствием учебных пособий по русскому жестовому языку (далее – РЖЯ), предназначенных именно для сотрудников полиции.

Пособие предназначено для использования в образовательном процессе при обучении сотрудников органов внутренних дел в образовательных организациях системы МВД России, центрах профессиональной подготовки МВД России, а также в практической деятельности сотрудников территориальных органов внутренних дел.

Введение

В 2012 году в Российской Федерации ратифицирована Конвенция о правах инвалидов (далее – Конвенция), которая обосновала необходимость создания более комфортных условий в обществе для людей с ограниченными возможностями здоровья.

Цель данной Конвенции заключается в защите и обеспечении полного и равного осуществления инвалидами всех прав человека и основных свобод, в поощрении уважения присущего им достоинства, а также обеспечении инвалидов равными с другими гражданами правами и свободами, создании эффективных правовых механизмов для их реализации. Положения Конвенции имеют приоритет перед системой национального права, что дает возможность гражданам апеллировать непосредственно к данному нормативному акту.

Согласно положениям Конвенции инвалиды имеют право наравне с другими гражданами на признание и поддержку их особой культурной и языковой самобытности. Государства, подписавшие и ратифицировавшие Конвенцию, должны предпринимать все надлежащие меры для поддержки жестовых языков и других альтернативных способов общения по выбору инвалидов, признавать и поощрять их использование, содействовать освоению жестового языка.

Таким образом, в нашей стране, как и во многих зарубежных государствах, жестовый язык получил официальный статус и признан уже не просто средством межличностного общения глухих и слепоглухих людей, а языком общения при наличии нарушений слуха и (или) речи, в том числе в сферах устного использования государственного языка Российской Федерации.

Для реализации положений Конвенции Министерство внутренних дел Российской Федерации разработано ряд нормативных правовых актов, направленных на организацию и регулирование обучения языку жестов сотрудников полиции.

Так, 1 января 2016 года вступили в силу сразу два приказа МВД России о владении сотрудниками органов внутренних дел навыками русского жестового языка:

– приказ МВД России от 12.05.2015 № 544 «Об утверждении Порядка определения должностей в органах внутренних дел Российской Федерации, исполнение обязанностей по которым требует владения сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации навыками русского жестового языка». Данный документ определяет должности в подразделениях органов внутренних дел Российской Федерации, исполнение обязанностей по которым требует от сотрудника полиции навыков владения русским жестовым языком. Перечень должностей утверждается руководителем территориального органа МВД России и зависит от численности населения, состояния оперативной обстановки и особенностей территории, административно-территориального деления субъектов Российской Федерации, количества инвалидов с нарушениями функции слуха и инвалидов с нарушениями функций одновременно слуха и зрения;

– приказ МВД России и Минобрнауки Российской Федерации от 15.06.2015 № 681/587 «Об объеме владения навыками русского жестового языка сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации, замещающими отдельные должности в органах внутренних дел Российской Федерации», который устанавливает следующий объем владения навыками русского жестового языка сотрудниками полиции: знание общих основ теории перевода; знание русского жестового языка как лингвистической системы; осуществление прямого перевода устной речи (синхронного, последовательного) для лиц с нарушением слуха либо обратного перевода (синхронного, последовательного) для слышащих граждан; обеспечение соответствия перевода устной речи на русский жестовый язык по смысловому содержанию; соблюдение установленных терминов и определений в области права при осуществлении перевода.

Позднее был издан приказ МВД России от 22.06.2017 № 405 «О внесении изменений в Порядок определения должностей в органах внутренних дел Российской Федерации, исполнение обязанностей по которым требует владения сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации навыками русского жестового языка, утвержденный приказом МВД России от 12.05.2015 № 544».

Из этого следует, что навыкам русского жестового языка обучаются сотрудники подразделений дежурных частей, участковых уполномоченных полиции, патрульно-постовой службы, по обеспечению безопасности дорожного движения, уголовного розыска, по вопросам миграции.

Целью обучения является последовательное совершенствование профессиональных знаний, умений и навыков посредством формирования у сотрудников полиции комплекса теоретических знаний о дактилологии, жестовом языке, об особенностях общения с инвалидами по слуху и инвалидами с одновременным нарушением функции слуха и зрения, а также развитие умений и навыков выстраивать с ними диалогическое общение при помощи дактильной речи и жестового языка.

Многочисленные лингвистические исследования показали, что русский жестовый язык отличается от русского звукового языка, как и любой другой иностранный язык, и представляет собой лингвистическую систему со своей особой лексикой, морфологией, синтаксисом, поэтому в нем могут быть лексические несоответствия, безэквивалентная лексика и т. п. Следует отметить, что слово «русский» в названии не означает «идентичный русскому языку». Это язык общения для людей с нарушениями слуха, проживающих на территории России.

Общеизвестно, что язык является не только средством общения, передачи и накопления информации, обычаев и традиций. Язык – это менталитет общности носителей языка, поэтому для сотрудников полиции, кроме владения жестовым языком, необходимы знание и понимание особенностей мышления или мировосприятия людей с нарушениями слуха.

По словам заведующей лабораторией русского жестового языка Российского государственного социального университета В. П. Камневой, «глухие у нас фактически иностранцы с российским гражданством. Когда любая экстремальная ситуация вызывает огромное количество проблем, в первую очередь коммуникативных, а значит, и информационных. Начиная с того, что глухой не может позвонить по номеру 02, а СМС-сообщения полиция не принимает». Нередко полицейские или медицинские работники, не владея азами общения с глухими людьми, не в состоянии во-

время оказать им необходимую помощь в сложных жизненных и кризисных ситуациях.

Таким образом, обучение сотрудников полиции жестовому языку осуществляется для конкретной, результативной и своевременной помощи глухим, слабослышащим и слепоглухим. А данное пособие будет способствовать эффективному изучению дактильного алфавита, освоению вопросов применения русского жестового языка, систематизации накопленных знаний и навыков под руководством преподавателя и формированию коммуникативных компетенций в этой сфере применения.

Глава 1. Дактилология

1.1. Из истории создания дактильного алфавита



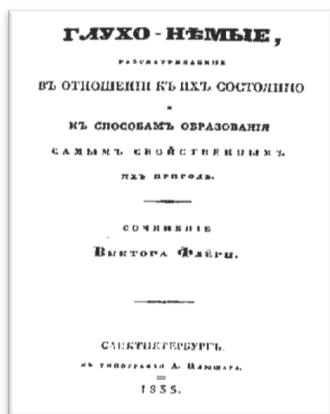
До сих пор остается открытым вопрос о том, кто и когда изобрел дактильный алфавит. Однако пальцевые начертания букв можно увидеть уже в латинской Библии X века. Первый дактильный алфавит опубликован в XVI веке испанским монахом Мельхиором де Вебра, а испанский монах Педро Понсе де Лион стал использовать дактильную речь в обучении глухих.

В 1629 году испанцем Хуаном Паблом Бонетом в книге «О природе звуков и искусстве научить глухого говорить» был опубликован специальный дактильный алфавит, созданный им для обучения глухих. Именно он лег в основу французской дактильной системы, которую пользовались в XVIII веке первые учителя глухих во Франции – Якоб Родригес Перейра и Шарль Мишель Делепе (де л'Эпе). В начале XIX века Томасом Хопкинсом Галлодетом и Лореном Клерком с учетом французского алфавита разработана американская дактильная система.

Нужно отметить, что британский дактильный алфавит, впервые опубликованный в 1698 году, построен на основе двух рук, что кар-

динально отличает его от испанского, французского и американского вариантов. Подобный двуручный способ дактилирования широко используют глухие в Австралии, Южной Африке и других странах.

В 1835 году российский сурдопедагог, основатель отечественной дактилологии, автор первого русского жестового языка и директор первого в России Петербургского училища глухих детей Виктор Иванович Флери



опубликовал книгу «Глухонемые, рассматриваемые в отношении к их состоянию и к способам образования, самым свойственным их природе», в которой был подробно описан русский дактильный алфавит.

В русской дактилологии соблюдается зарубежный опыт, в котором пальцевое воспроизведение дактилемы копирует графическое изображение буквы.

В странах СНГ применяются специально разработанные дактильные алфавиты, построенные по принципу национальных языков (украинского, белорусского, казахского, узбекского, молдавского и др.).

1.2. Структура дактилологии и правила дактилирования

Очень часто ставят знак равенства между дактильным письмом и жестовой речью. Однако дактиль ни жестовой речью, ни жестовым языком не является.

Дактильное письмо – это вспомогательная система, переход от звукового языка к его визуальному аналогу, при котором звучащий текст пишется «по буквам», напоминая бегущую строку.

Если жест – это лексическая единица (слово, фраза, понятие), имеющая лексическое значение, то дактилема собственного лексического значения не имеет, так как обозначает пальцами буквы национального алфавита, в данном случае русского.

Дактильное письмо является одним из способов приема и передачи информации для людей с нарушениями слуха, а особенно с нарушениями слуха и зрения.

К дактилированию переходят в случаях воспроизведения сложных или новых слов, научных терминов, при передаче имен собственных и фамилий, при надиктовывании текстов под запись или в том случае, когда не знают точного обозначения жеста или забывают его. Но следует учитывать, что для глухого человека дактилирование незнакомого слова, лексическое значение которого ему не знакомо или имеет лексическое несоответствие, малоинформативно и может привести к недопониманию.

Итак, обозначим основные дефиниции первой главы.

Дактилология – «пальцевая азбука» (от *греч.* *dactilos* (палец) + *logos* (слово, учение) – это кинетическая знаковая система, при которой особые положения пальцев рук обозначают буквы национального алфавита.

Дактилирование (дактильное письмо) – это передача (написание) информации при помощи условной комбинации пальцев рук, иными словами, вспомогательная кинетическая форма вербальной коммуникации.

Дактильный алфавит – это алфавит, в котором комбинации пальцев рук (**дактилемы**) обозначают буквы алфавита.

Дактилема – это единица дактильного письма (буква алфавита), не имеющая собственного значения, но участвующая в образовании жеста в качестве хиремы.

Хирема – минимальная единица жестового языка, не обладающая собственным значением, но являющаяся одним из компонентов составной части жеста.

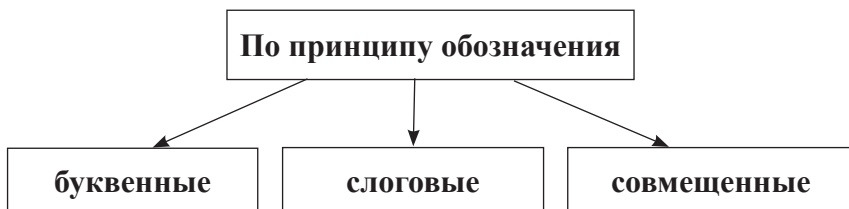
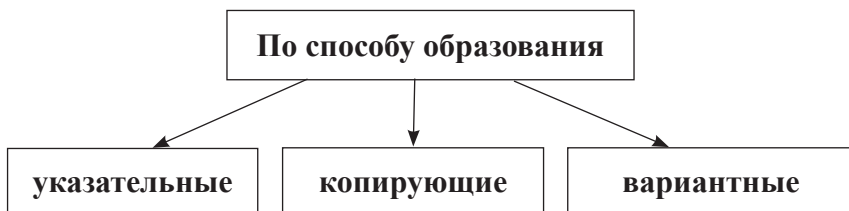
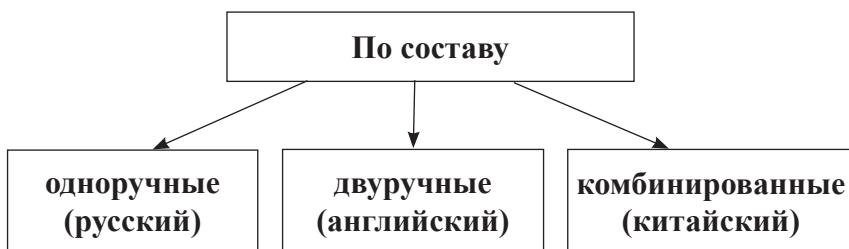
Процесс передачи информации с помощью дактилологии иногда называют «письмо в воздухе».

Освоение дактилологии – весьма трудоемкий процесс, на изучение которого в среднем затрачивается около 30 часов, причем основные сложности вызывает не столько запоминание дактилем, сколько выработка навыков плавности и скорости дактилирования. Определенные трудности вызывает и формирование навыков чтения с дактилирующей руки, так как манера дактилирования эквивалентна почерку, а манера и стиль письма у каждого человека индивидуальны.

Дактильное чтение и письмо не являются универсальными. Одним из недостатков дактилирования можно назвать низкую скорость передачи информации и в некоторых случаях незнание собеседником лексического значения «написанного» слова, как если бы мы написали слова японского языка русскими буквами.

В каждом национальном языке есть соответствующий дактильный алфавит. На данный момент можно говорить о существовании более 40 дактильных алфавитов, которые используются в разных странах мира.

И.Ф. Гейльман и Л.С. Димскис, известные советские сурдопедагоги XX века, классифицируют все дактильные алфавиты следующим образом.



Анализ дактильных систем разных стран показал отдельные сходства дактильных знаков с графическими обозначениями букв.

Русский дактильный алфавит, как и русский графический алфавит, имеет **33** дактилемы, соответствующие «своей» букве русского алфавита.

Дактилемы передаются двумя способами: конфигурацией пальцев и движением кисти руки.

25 дактилем изображается только конфигурацией пальцев. Оставшиеся **8**, а именно – **Д, Ё, З, Й, Ц, Щ, Ъ, Ь** – сочетанием конфигурации и движения. Необходимость движения обуславливается сходством написания некоторых дактилем: **Д, К, Ц; Е и Ё, И и Й, Ш и Щ**.

Часть дактилем практически совпадает с графическим изображением букв алфавита (**А, Г, О, С, Т, Ш**), другие сохраняют очертание букв частично (**Б, И, К, Х**), остальные обозначают только какой-то один элемент из буквы (**В, Ж, Н, Р, Я, Ъ**) или рисуют ее в воздухе (**Д, З**).

Необходимо отметить, что обозначение знаков препинания, таких как точка, тире, дефис, вопросительный и восклицательный знаки, скобки, в обычной дактильной речи не используются. Так же в дактилировании отсутствуют прописные буквы и переносы слов. Исключение составляют случаи надиктовывания информации под запись, когда знаки препинания визуализируются описательным (имитационным) движением указательного, либо указательного и среднего пальцев.

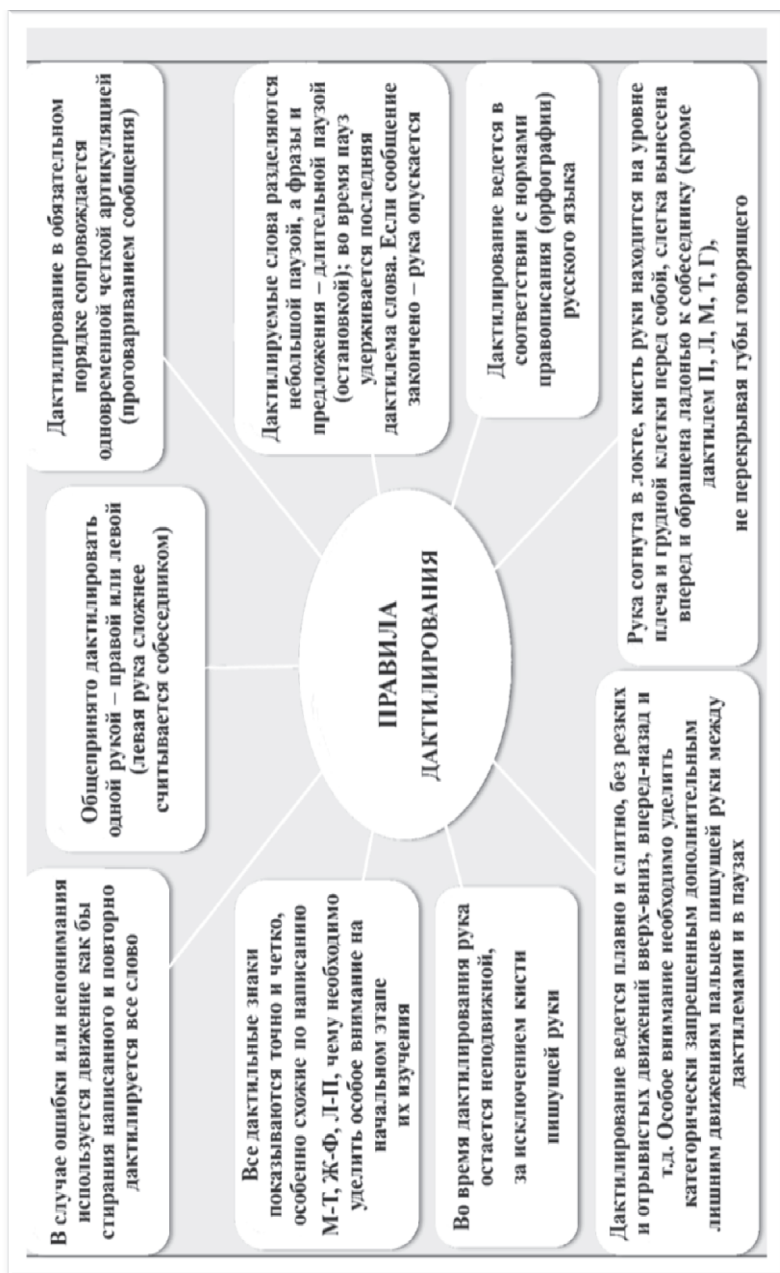
При передаче дактильной речи важно соблюдать правила дактилирования.

1.3. Русский дактильный алфавит

Буква	Дакти- лема	Буква	Дакти- лема	Буква	Дакти- лема	Буква	Дакти- лема
А	а	З	З	П	П	Ч	Ч
Б	б	И	И	Р	Р	Ш	Ш
В	в	Й	Й	С	С	Щ	Щ
Г	Г	К	К	Т	Т	Ъ	Ъ
Д	Д	Л	Л	У	У	Ы	Ы
Е	Е	М	М	Ф	Ф	Ь	Ь
Ё		Н	Н	Х	Х	Э	Э
Ж	Ж	О	О	Ц	Ц	Ю	Ю
		Я	Я				

Изучение русского дактильного алфавита по методу И. Ф. Гейльмана

Суть и удобство этого метода (в сравнении с заучиванием дактильного алфавита) состоит в том, что все дактилемы разделены на группы, объединенные схожими признаками конфигурации и образования.



I группа дактилем	А Е Ё С В				Пальцы руки постепенно раскрываются
					

1. Покажите дактилемы А, Е, Ё, С, В.

В другом порядке: В, С, Ё, Е, А.

2. Продактилируйте сначала медленно, а затем в ускоренном темпе следующие слова:

ас, всё, все, вас, сев, вес, Сева, Ева.

3. Прочитайте слова.

Сева, Ева, вс , все, вас, сев.

II группа дактилем	О Р Н Ш Щ	Пальцы руки поочередно соединяются		
				

1. Покажите дактилемы О, Р, Н, Ш, Щ, А, Е, Ё, С, В.

В другом порядке: В, С, Ё, Е, А, Щ, Ш, Н, Р, О.

2. Продактилируйте сначала медленно, а затем в ускоренном темпе следующие слова:

вор, сор, нес, нос, шар, все, нас, все, рев, вас, шанс, роса, вена, роща, нора, нрав, арена, шоссе, равно, аверс, орава, ананас, варвар, реванш.

3. Прочитайте слова.

Шар, нас, вор, наш, сор, шанс, роща, арена, весна, новое, варвар, наравне, ворованное, нерешенное.

III группа дактилем	К Ы И Й У		Кисть поднята, прямые пальцы раскрыты	
К	Ы	И	Й	У

1. Покажите дактилемы К, Ы, И, Й, У, О, Р, Н, Ш, Щ, А, Е, Ё, С, В.

В другом порядке: В, С, Ё, Е, А, Щ, Ш, Н, Р, О, У, Й, И, Ы, К.

2. Продактилируйте сначала в медленном, а затем в ускоренном темпе следующие слова:

щи, на, рис, куш, нос, вор, рев, рой, рок, рысь, евро, роща, овес, шука, нора, нрав, рука, кошка, сырой, шарик, вирус сынок, сыщик, ворище, лавина, вывеска, шнурок, военрук, сынишка, рисунок, воришка, ровесник, укрывание.

3. Прочитайте слова.

кино, урок, нора, воин, рысь, курс, крыса, район, вышка, касса, аванс, нищий, корова, вывеска, шуршание, шаровары.

IV группа дактилем	З Д Ц Я Б	Кисть поднята, прямые пальцы соприкасаются		
				

1. Покажите дактилемы З, Д, Ц, Я, Б, К, Ы, И, Й, У, О, Р, Н, Ш, Щ, А, Е, Ё, С, В.

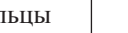
В другом порядке: В, С, Ё, Е, А, Щ, Ш, Н, Р, О, У, Й, И, Ы, К, Б, Я, Ц, Д.

2. Продактилируйте сначала в медленном, а затем в ускоренном темпе следующие слова:

шар, вор, заяц, роща, нрав, шука, кошка, свекла, довод, дерево, деревня, царевна, шаровары, корнишон.

3. Прочитайте слова.

Весна, шнур, рукав, родина, бабушка, заяц, нрав, шкода, вор, цирк, боязно.

V группа дактилем	Г П Л М Т	Кисть опущена, пальцы прямые		
				

1. Покажите дактилемы Г, П, Л, М, Т, З, Д, Ц, Я, Б, К, Ы, И, Й, У, О, Р, Н, Ш, Щ, А, Е, Ё, С, В.

В другом порядке: В, С, Ё, Е, А, Щ, Ш, Н, Р, О, У, Й, И, Ы, К, Б, Я, Ц, Д, З, Т, М, Л, П, Г.

2. Продактилируйте сначала в медленном, а затем в ускоренном темпе следующие слова и словосочетания:

зуд, суд, утка, щука, нрав, село, лампа, нырок, довод, цапля, весло, капкан, плетка, голова, крынка, магазин, царский трон, лебединая песня.

3. Прочитайте слова.

Сова, рынок, преступление, преступник, сорока, березняк, уголовник, машина, розыгрыш, советник, наказание, взятка, королевский, имущество.

VI группа дактилем	Ч Ж Ф Ю	Кисть поднята, пальцы выпрямляются кончиками от себя	
Ч 	Ж 	Ф 	Ю 

1. Покажите дактилемы Ч, Ж, Ф, Ю, Г, П, Л, М, Т, З, Д, Ц, Я, Б, К, Ы, И, Й, У, О, Р, Н, Ш, Щ, А, Е, Ё, С, В.

В другом порядке: В, С, Ё, Е, А, Щ, Ш, Н, Р, О, У, Й, И, Ы, К, Б, Я, Ц, Д, З, Т, М, Л, П, Г, Ю, Ф, Ж, Ч.

2. Продактилируйте сначала в медленном, а затем в ускоренном темпе следующие слова и словосочетания:

нож, юла, жаба, фара, школа, живот, число, чашка, жираф, костер, южный, жаровня, Франция, барабан, кормушка, рецидивист, институт, философия, юриспруденция, вор-карманник, юрисконсульт, курсы повышения квалификации.

3. Прочитайте слова.

Баран, тигр, чужой, фанат, жигули, пистолет, теплоход, велосипед, мышка, паровоз, мистика, собака.

VII группа дактилем	Х Э Ъ Ь	Кисть поднята, большой и указательный пальцы поочередно выпрямляются	
			

1. Покажите дактилемы Х, Э, Ъ, Ь, Ч, Ж, Ф, Ю, Г, П, Л, М, Т, З, Д, Ц, Я, Б, К, Ы, И, Й, У, О, Р, Н, Ш, Щ, А, Е, Ё, С, В.

В другом порядке: В, С, Ё, Е, А, Щ, Ш, Н, Р, О, У, Й, И, Ы, К, Б, Я, Ц, Д, З, Т, М, Л, П, Г, Ю, Ф, Ж, Ч, Ъ, Ь, Э, Х.

2. Продактилируйте сначала в медленном, а затем в ускоренном темпе следующие слова:

нож, слон, такси, число, чашка, деньги, глобус, блокнот, начальник, пистолет, автомат, домушник, инструмент, самолет, воровство, убийство, квартира, расписание, больница, троллейбус.

3. Прочитайте слова.

Зонт, зебра, аптека, врач, голубь, бомж, коллега, работа, рысь, терроризм, заложник, хлеб, помидоры, занятия.

1.4. Дактильная гимнастика (дактильные гаммы)¹

	А	Я	О	Ё	У	Ю	Э	Е	Ы	И
Б	ба	бя	бо	бё	бу	бю	бэ	бе	бы	би
В	ва	вя	во	вё	ву	вю	вэ	ве	вы	ви
Г	га	гя	го	гё	гу	гю	гэ	ге	гы	ги
Д	да	дя	до	дё	ду	дю	дэ	де	ды	ди
Ж	жа	жя	жо	жё	жу	жю	жэ	же	жы	жи
З	за	зя	зо	зё	зу	зю	зэ	зе	зы	зи
К	ка	кя	ко	кё	ку	кю	кэ	ке	кы	ки
Л	ла	ля	ло	лё	лу	лю	лэ	ле	лы	ли
М	ма	мя	мо	мё	му	мю	мэ	ме	мы	ми
Н	на	ня	но	нё	ну	ню	нэ	не	ны	ни

¹ Упражнение по данному методу выполняется предельно медленно, с четкой артикуляцией. Суть данного тренинга заключается не в быстроте выполнения задания, а в закреплении дактиля в мышечной памяти руки.

	А	Я	О	Ё	У	Ю	Э	Е	Ы	И
П	па	пя	по	пё	пу	пю	пэ	пе	пы	пи
Р	ра	ря	ро	рё	ру	рю	рэ	ре	ры	ри
С	са	ся	со	сё	су	сю	сэ	се	сы	си
Т	та	тя	то	тё	ту	тю	тэ	те	ты	ти
Ф	фа	фя	фо	фё	фу	фю	фэ	фе	фы	фи
Х	ха	хя	хо	хё	ху	хю	хэ	хе	хы	хи
Ц	ца	ця	цо	цё	цу	цю	цэ	це	цы	ци
Ч	ча	чя	чо	чё	чу	чю	чэ	че	чы	чи
Ш	ша	شيا	шо	шё	шу	шю	шэ	ше	шы	ши
Щ	ща	щя	що	щё	щу	щю	щё	ще	щы	щи

1.5. Практические задания для отработки дактильного письма

Задание 1. Продактилируйте и расшифруйте данные ниже аббревиатуры и сложносокращенные слова.

ИНН, МЧС, ФСБ, ВФГ, ВОГ, ГТО, ДТП, РЖД, ЧОП, РАН, СНГ, ЕЭС, МВФ, ЕГЭ, УИП, ВВП, АТО, ООН, СИЗО, ОВИР, МХАТ, ШИЗО, ФИФА, МКАД, ВТЭК, НАТО, МАГАТЭ, ЮНЕСКО, комбат, минфин, полпред, госстандарт.

Задание 2. Прочитайте слова.

Хлеб, мама, дети, конфеты, магазин, отдыхать, аэроплан, электричка, штурвал, пароход, кинотеатр.

Задание 3. Продактилируйте следующие слова.

Преступник, алиби, гражданин, кодекс, оформить, налог, помощь, вопрос, дознаватель, следователь, арестовать, сотрудник, записать, мошенник, обмануть, обидеть, светофор, адрес, ненавидеть, поздравить, наградить, совещание.

Задание 4. Произнесите слова без голоса, соблюдая четкую артикуляцию, а затем продактилируйте их.

Виза, явка, честь, тайна, штраф, въезд, метод, кровь, банда, юрист, звезда, адвокат, генерал, допрос, жалоба, аффект, тюрьма, суицид, паспорт, эксперт, цензура, беженец, воровство, убийство, вербовка, информация, нападение, миграция, обвинение, преступление,

экзгумация, апелляция, хищение, шпионаж, население, неподсудность, расследование, фальсификация, лжесвидетельствование.

Задание 5. Продактилируйте следующие сочетания слов.

Совершить преступление, признать невиновным, присвоить очередное звание, подвергнуть штрафу, доказать вину, угон автомобиля, инкриминировать деяние, объявить амнистию, собрать улики, аргументировано доказывать, обвинительный приговор, явка с повинной, подписка о невыезде, уголовное дело, срок тюремного заключения, место жительства, представить суду веские доказательства.

Задание 6. Продактилируйте пословицы.

Язык мой – враг мой.

Сам себе никто не судья.

Без беды друга не узнаешь.

Малые знания хуже незнания.

Старый друг лучше новых двух.

На деле прав, на бумаге виноват.

Не спеши карать, спеши выслушать.

Кривое дерево только пила исправит.

Не имей сто рублей, а имей сто друзей.

Большому кораблю – большое плавание.

Богатство человека от смерти не избавит.

Не бойся суда, а бойся несправедного судьи.

Незнанием закона никто не отговаривается.

Скажи мне, кто твой друг, и я скажу, кто ты.

Суд что паутина: шмель проскочит, а муха увязнет.

Наказывай не только за проступок, но и за намерение.

Лучше десять виновных простить, чем одного невинного осудить.

Задание 7. Переведите с дактиля сочетания слов.

Юридическое лицо, красивое платье, преданный пес, настоящий друг, подлинная картина, первоклассная гостиница, написать заявление, составить рапорт, подписать протокол.

Задание 8. Прочитайте текст.

Сурдопсихология – это отрасль специальной психологии, которая анализирует особенности формирования психики человека, имеющего серьезные дефекты слуха, вплоть до полной глухоты.

Нарушения слуха могут вызываться самыми различными причинами, в том числе различными инфекционными заболеваниями. Среди них – менингит и энцефалит, корь, скарлатина, отит, грипп и его осложнения. Если поражено внутреннее ухо и стволовая часть слухового нерва, в большинстве случаев наступает глухота, если же среднее ухо, то чаще наблюдается частичная потеря слуха.

Задание 9. Прочитайте высказывания по блокам и продактируйте их.

А)

1. Все приходит в свое время для тех, кто умеет ждать.
2. Никогда не оказывайте услуг, о которых не просят.
3. Дело не в слове, а в тоне, каким это слово произносится.
4. Гораздо легче строить вновь, чем перестраивать старое.
5. Друг, достигший власти, – потерянный друг.
6. Искренна скорбь того, кто плачет в тайне.
7. Умение прощать – свойство сильных. Слабые никогда не прощают.
8. Самая большая вина – не осознавать свою вину.
9. Признаваться в своих ошибках есть высшее мужество.
10. Учитесь у всех, не подражайте никому.
11. На день надо смотреть как на маленькую жизнь.
12. Все, что неожиданно изменяет нашу жизнь, – не случайность.
13. Одиночество – это место, где приятно побывать, но неприятно оставаться.

Б)

1. Никогда не вступай в дружбу с человеком, которого не можешь уважать.
2. Как правило, о человеке можно судить по тому, над чем он смеется.
3. Свободен тот, кто может не врать.
4. Ожидание счастливых дней бывает иногда гораздо лучше этих самих дней.
5. Совесть обычно мучит не тех, кто виноват.
6. Мы не можем вырвать из нашей жизни ни одной страницы, но можем бросить в огонь всю книгу.

7. Лжет только тот, кто боится.
8. Понять – значит почувствовать.
9. Плохо, если у человека нет чего-нибудь такого, за что он готов умереть.
10. Для того чтобы научиться говорить правду людям, надо научиться говорить ее самому себе.
11. Если один раз пожалеешь, что не сказал, то сто раз пожалеешь, что не промолчал.
12. Непонимание делает из друзей врагов.
13. Никогда не вступай в дружбу с человеком, которого не можешь уважать.

В)

1. Друг – это тот человек, который знает о вас все и не перестает при этом любить вас.
2. Ни один по-настоящему великий человек никогда не считал себя великим.
3. Умение выносить одиночество и получать от него удовольствие – великий дар.
4. Не верь человеку, у которого обо всех хорошее мнение.
5. Понимая других, мы, прежде всего, понимаем себя.
6. Все, что не убивает нас – делает нас сильнее!
7. На каждую новую ступень тебя поднимают именно ошибки, а не успехи!
8. Что ни делается – все к лучшему.
9. Каждый человек в нашей жизни – не зря.
10. Если что-то не успеваешь, значит и не должен успевать, значит нужно тратить время на что-то другое.
11. Дайте человеку цель, ради которой стоит жить, и он сможет выжить в любой ситуации.
12. Горе людям, не знающим смысла своей жизни.
13. Не важно, где жить. Важно только то, на что мы тратим свою жизнь.

Г)

1. Глупо строить планы на всю жизнь, не будучи господином даже завтрашнего дня.
2. Как басня, так и жизнь ценятся не за длину, но за содержание.

3. Живут лишь те, кто творит добро.
 4. Философия не дает ответа на вопрос о смысле жизни, а лишь усложняет его.
 5. Уговор дороже денег, даже если это сделка с собственной совестью.
 6. Счастье – это когда тебя понимают, большое счастье – это когда тебя любят, настоящее счастье – это когда любишь ты.
 7. Можно сомневаться во всем, но условия жизни от этого не изменятся.
 8. Жизнь – это очередь за смертью, дурак тот, кто лезет без очереди.
 9. Истинно велик тот человек, который сумел овладеть своим временем!
 10. Мечтавший о любви, найдя ее и потеряв, продолжает мечтать о ней.
 11. Быть человеком – это значит, всегда прийти на помощь, поддержать даже незнакомого человека и не потребовать ничего взамен.
 12. Самый верный путь к сердцу человека – это беседа с ним о том, что он ценит превыше всего.
 13. Говорите правду, и вы будете оригинальны.
- Д)
1. Никогда не говори о себе дурного, это всегда сделают за тебя твои товарищи (У. Шекспир).
 2. Чрезмерная способность получать прибыль развивает жадность (Н. Андерсон).
 3. Чрезмерное развлечение приводит к излишним тратам (Н. Андерсон).
 4. Счастье – как здоровье: когда его не замечаешь, значит, оно есть (И. Тургенев).
 5. Способному человеку завидуют, талантливому мешают, а гения уничтожают (М. Плисецкая).
 6. Лучший способ сохранить своих друзей – не предавать их... (У. Мизнер).
 7. Человек, испорченный деньгами гораздо безобиднее человека, испорченного их отсутствием (И. Карпов).

8. Начало и конец. Кто неправильно застегнул первую пуговицу, уже не застегнется, как следует (И. Гете).

9. Самый мудрый человек тот, кого больше всего раздражает потеря времени (Данте).

10. Те, кто озаряет жизнь других, не останутся сами без света (Д. Барри).

11. Все, что происходит с нами, оставляет тот или иной след в нашей жизни (И. Гете).

12. Жизнь – это миг. Ее нельзя прожить сначала на черновике, а потом переписать на беловик (А. Чехов).

13. Жизнь – гора: поднимаешься медленно, спускаешься быстро (Ги де Мопассан).

Задание 10. Найдите соответствие между словами, написанными дактилем, и словами на кириллице. Продактилируйте их друг другу.

Интернационализироваться	участвовавшие
Человеконенавистничество	предшествовавший
Высокопревосходительство	усовершенствования
Одиннадцатиклассница	водогрязеторфопарафинолечение
Делопроизводительница	покровительствовавшие
Соответственно	облагодетельствованные
Неудовлетворительно	предпразднство
Электрофотополупроводниковый	делопроизводительница
Водогрязеторфопарафинолечение	человеконенавистничество
Воспользовавшийся	эвфемизм
Предшествовавший	воздухоплаватель
Облагодетельствованные	интернационализироваться
Воздухоплаватель	облагодетельствованные
Участвовавшие	бронетранспортер
Бронетранспортёр	неудовлетворительно
Эвфемизм	электрофотополупроводниковый
Предпразднство	воспользовавшийся
Покровительствовавшие	одиннадцатиклассница
Облагодетельствованные	соответственно
Усовершенствования	высокопревосходительство

Задание 11. Переведите слова с дактилирующей руки.

Физкульт-привет,
четырёхугольник,
бесперспективняк,
диметилэтиловый,
калькуляционный,
консультационный,
литературоведение,
трансатлантический,
экзистенциальный,
пятидесятирублевый,
плохоскоординированный,
переосвидетельствоваться,
субстанционализироваться,
интернационализироваться,
человеконенавистничество,
частнопредпринимательский,
автоэлектростеклоподъемники,
электрофотополупроводниковый,
восьмидесятивосьмимиллиметровое,
рентгеноэлектрокардиографического

Задание 12. Продактилируйте данные слова друг другу в парах.

Авиаагентство, мудрствование, комедиантство, капитулянтство, ассистентство, постскрипtum, переусердствование, протестантство, умилосердствование, информагентство, дилетантство, президентство, квартирантство, декадентство, контрпредложение, рецензентство, интеллигентство, диссидентство, контрпродуктивность, секундантство.

Задание 13. Отработайте скорость дактилирования в следующих скороговорках.

Купи кипу пик.

Наш Полкан попал в капкан.

Клара – краля кралась к Ларе.

Рододендроны из дендрария.

Дроводреворубы рубили дубы.
У Кузи кузина – Кузинина Зина.
У Сашки в кармашке шишки и шашки.
Бомбардир бомбардировал Бранденбург.
Три сороки-тараторки тараторили на горке.
Кавалеры к королеве приплывали в каравелле.
У Феофана Митрофаныча три сына Феофаныча.
В Кабардино-Балкарии валокордин из Болгарии.
Не хотел косой косить косой, говорил: «Коса коса!»
Сорока за строчкою строчка строчит сорочатам сорочки.
В семеро саней семеро Семенов с усами уселись в сани сами.
Перепел перепелку и перепелят в перелеске прятал от ребят.
Стоит поп на копне, колпак на попе, копна под попом, поп под колпаком.

Расчувствовавшаяся Варвара расчувствовала нерасчувствовавшегося Вавилу.

Черной ночью черный кот прыгнул в черный дымоход.
Рисовала Лариса акварелью нарциссы.
Георгины гуашью рисовала Наташа.
Собирала Маргарита маргаритки на горе.
Потеряла Маргарита маргаритки на дворе.
Из кузова в кузов шла перегрузка арбузов.
В грозу, в грязи от груза арбузов развалился кузов.
Ехал Грека через реку, видит Грека в реке – рак.
Сунул Грека руку в реку, рак за руку Греку – цап!
Говорил попугай попугаю, я тебя попугай попугаю.
Отвечает ему попугай – «Попугай, попугай, попугай!»
Карл у Клары украл коралл, Клара у Карла украла кларнет.
Королева Клара строго карала Карла за кражу коралла.
Пришел Прокоп – кипит укроп, ушел Прокоп – кипит укроп.
Как при Прокопе кипит укроп, так из без Прокопа кипит укроп.
Из-под Костромы, из-под костромищи шли четыре мужчины.
Говорили они про торги, да про покупки, про крупу, да про подкрупки.

Четыре черненьких чумазеньких чертенка чертили черными чернилами чертеж, чрезвычайно чисто через черточку.

Два дровосека, два дровокола, два дроворуба говорили про Ларю, про Ларьку, про Ларину жену.

Под горой бугор, на бугре Егор, у Егора кол, на колу колокол.

Тридцать три корабля лавировали – лавировали, лавировали – лавировали да вылавировали.

На дворе дрова, за двором дрова, под двором дрова, над двором дрова, дрова вдоль двора, дрова вширь двора, не вместит двор дров.

Надо выдворить дрова обратно на дровяной двор.

Скороговорун скороговорил, выскороговаривал, что все скороговорки перевыскороговаривает, но, заскороговарившись, выскороговаривал, что всех скороговорок не перескороговоришь, не перевыскороговоришь.

Намелимыленивоналималовилиименялиналимавымненалия. О любви не меня ли вы мило молили и в туманы лимана манили меня.

Ярослав и Ярославна поселились в Ярославле. В Ярославле живут славно Ярослав и Ярославна.

Расскажи мне про покупки!

Про какие про покупки?

Про покупки, про покупки,

Про покупочки твои!

Королева кавалеру

Каравеллу подарила,

Королева с кавалером

В каравелле удалилась.

Дружно в оркестре играли дети:

Карл играл на черном кларнете,

Кирилл – на валторне,

На арфе – Алла,

А на рояле Лара играла.

Макару в карман комарик попал.

Комар у Макара в кармане пропал.

Про это сорока в бору протрещала:

«В кармане Макара корова пропала!»

На дворе трава на траве дрова,
Не руби дрова на траве двора.
На дворе трава, на траве дрова:
Раз дрова, два дрова, три дрова.

**Задание 14. Прочитайте текст неофициального гимна глу-
хих России.**

Крики радости, крики отчаянья...
В море звуков земли родной
Мы живем островами молчания,
Окруженные тишиной.
Звуки, звуки кругом трассируют,
Но не слышит их тот, кто глух.
Наша слабость, стань нашей силою,
Силой разума, силой рук!
Мысль не меряют децибелами,
Суть не в громе парадных фраз.
Мы дела свои молча делаем,
И дела говорят за нас.
Звуки, звуки кругом трассируют,
Но не слышит их тот, кто глух.
Наша слабость, стань нашей силою,
Силой разума, силой рук!

Задание 15. Прочитайте текст.

Судебные и досудебные стадии разбирательства уголовных дел о преступлениях глухих, а также дел с участием свидетелей и потерпевших, имеющих указанные физические недостатки, вызывают на практике большие трудности. Они обусловлены не только особенностями психологии лиц с дефектами слуха и речи, но и тем, что без переводчика невозможно успешное осуществление правосудия по таким делам. Через переводчика осуществляется речевая связь между глухими и слышащими, выясняются и исследуются обстоятельства дела, фиксируется ход судебного разбирательства.

В этой связи большое практическое значение имеет изучение процессуальных, психологических и тактических особенно-

стей реализации языка уголовного судопроизводства с участием глухих.

В случае затруднений, возникающих при допросе и переводе показаний глухих, суд должен вызвать специалиста, который обязан: дать пояснения о том, какой речью лучше владеет глухой; насколько правильно осуществляется перевод и полностью ли понимает его участник процесса; правильно сформулировать вопрос глухому для более удачной передачи его мимикой и жестами; оказать помощь суду в формулировании показаний с сохранением тех особенностей речи, которые характерны для глухого.

Участие специалиста в суде при допросах глухих – существенная гарантия получения объективной информации об обстоятельствах совершаемого преступления.

Задание 16. Прочитайте текст.

Общие причины и условия преступности являются фундаментом причинного комплекса специфических обстоятельств, влияющих на преступность глухих.

В настоящее время они усугубляются целым рядом экономических, политических, социальных и нравственно-психологических факторов, таких, как кризис экономики, политическая нестабильность, межнациональные конфликты, безработица и многие другие, влияющие на криминологическую ситуацию в стране.

На их фоне возникают и взаимодействуют конкретные обстоятельства, детерминирующие возникновение и развитие проблемных, конфликтных жизненных ситуаций, т.е. непосредственных причин и условий преступности глухих.

Последние являются лишь своеобразным отражением общих причин применительно к особой социальной группе населения. Глухие граждане всегда испытывали сложности в трудоустройстве, поэтому на них еще сильнее отражается растущая безработица. Среди глухих вдвое больше лиц, не занятых трудом, не имеющих дополнительного (к пенсии по инвалидности) заработка.

При этом, по данным исследования, у глухих доминируют потребности материального характера. Такая потребительская ориентация усугубляется еще и тем, что они весьма остро и болезненно ощущают разницу между собой и слышащими.

Глухота физическая, как правило, перерастает в глухоту социальную. Вполне естественно, что глухие лица, особенно совершившие преступления, в основной массе очень слабо включены в социальную жизнь страны.

Глава 2. Русский жестовый язык. Жестовая речь

2.1. История появления и развития русского жестового языка



История возникновения и формирования жестовых языков имеет более глубокие корни, чем история звукового (словесного) языка. Самые ранние попытки людей установить общение, к тому времени еще бессловесное, свидетельствуют о том, что жестовый язык образовался из инстинктивных, непривольных движений. Именно поэтому этимологию некоторых жестов достаточно несложно проследить, а принципы описания (выражения) того или иного понятия применяются и в настоящее время.

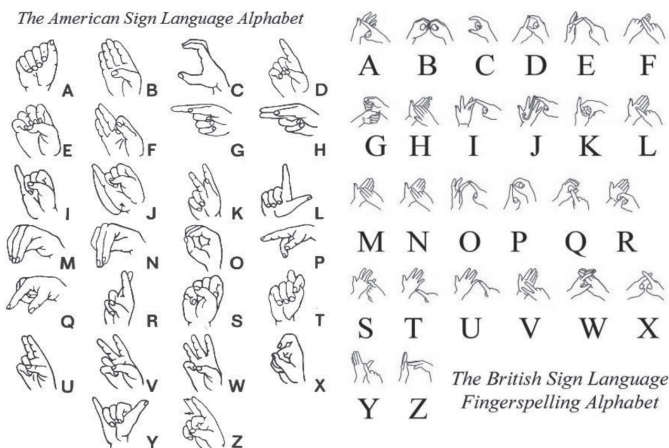
Начало систематизации и активного развития национальных жестовых языков относит к XVIII веку, когда индустриализация в Европе стала причиной увеличения групп глухих людей, проживающих в больших городах. Важным стимулом к формированию и распространению жестовых языков стало появление учебно-воспитательных центров для детей с различными нарушениями слуха во Франции и Германии в конце XVIII века. В этот период основной задачей обучения глухих детей было освоение ими языка в письменной форме. На базе естественных бытовых жестов национальных сообществ глухих стала искусственно создаваться жестовая интерпретация французского и немецкого языков.

Достижения немецкой и французской сурдопедагогических школ способствовали возникновению таких учреждений и в других странах. При этом заимствовались либо сурдопедагогические концепции (как это случилось в Англии), либо методика в целом, включая и сам жестовый язык.

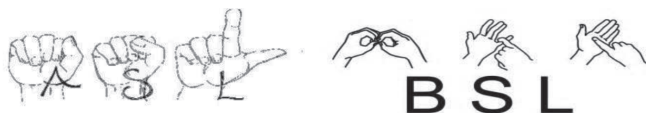
В 1817 году в США открылась первая школа, применившая французскую методику в обучении глухих детей. В результате

амслен, американский жестовый язык (ASL, англ. American Sign Language), имеет больше сходства с французским жестовым языком (LSF, фр. Langue des Signes Française), нежели с британским (BSL, англ. British Sign Language).

The American Sign Language Alphabet



The British Sign Language Fingerspelling Alphabet



Alphabet Manuel LSF



D'après Albert Taboot



Важным этапом самоопределения жестовых языков стало появление в 1951 году Всемирной федерации глухих (ВФГ; World Federation of the Deaf). Эта международная неправительственная организация объединила примерно 70 миллионов глухих людей во всем мире из 135 стран.



World Federation of the Deaf

Основная задача ВФГ заключается в содействии соблюдению прав глухих людей и обеспечении возможности получения ими качественного и равного доступа ко всем сферам жизни, включая самоопределение, жестовый язык, образование, занятость и общественную жизнь.

По итогам мирового конгресса глухих в 1975 году был принят и ратифицирован, наряду с официальными языками Всемирной федерации глухих – французским и английским, международный жестовый язык, или жестуно (International Sign Language, gestuno) – международная знаковая система, объединившая федерацию глухих. Международный жестовый язык предназначен для общения глухих из разных стран как в неофициальной обстановке (летние лагеря, молодежные форумы и фестивали), так и на официальных мероприятиях (Сурдлимпийские игры, всемирные конгрессы по проблемам глухих, научные конференции).

В настоящее время в мире существуют сотни жестовых языков, диалектов, наречий, сленгов и так далее. Генеалогическая классификация жестовых языков, наравне со словесными языками, подразделяет их на группы и семьи. Однако проследить степень родства жестовых языков довольно сложно в силу их быстрого и спонтанного развития.

Исследования показали, что исторические связи между жестовыми языками объясняются в том числе мировой политикой и экспортом образования. В частности, историческое наследие империи Габсбургов привело к непосредственной связи между жестовыми языками Австрии, Германии и Венгрии. Появление в

тайваньском жестовом языке новых диалектов, похожих на жестовый язык японцев, стало результатом японской оккупации Тайваня. Экспорт образовательных систем обусловлен религиозной и миссионерской деятельностью людей. На большинство стран Европы и Северной Америки повлияла французская система образования глухих. Шведские и португальские жестовые языки взаимодействовали в результате учреждения глухими шведскими педагогами школы в Лиссабоне в 1824 году. Ирландские монахи, обучавшие глухих детей, повлияли на жестовые языки Индии, Австралии, Южной Африки и других стран.

Русский словесный язык принадлежит к восточнославянской группе индоевропейской семьи. Русский жестовый язык относят к французской семье, в которую входят такие языки, как фламандский, американский, нидерландский, бразильский и другие. Специфика и оригинальность каждого национального языка сохраняются.

Возникновение русского жестового языка относят к XIX веку. Необходимо отметить, что до официальной даты открытия первых сурдопедагогических школ дети с нарушениями слуха обучались и воспитывались в монастырях, где использовалась методика тотальной коммуникации, то есть сочетания жестового и словесного языков.

В 1806 году в Павловске (около Петербурга) была открыта первая школа для глухих, применяющая французскую методику обучения неслышащих детей.

В 1860 году школа переехала в Москву и стала работать уже по немецкой методике.

Первые научные исследования русского жестового языка в России реализованы директором Петербургского училища, сурдопедагогом В. И. Флери (1800–1856). Книга В. И. Флери «Глухонемые...», изданная в 1835 году, дает первое лексическое и лексикографическое описание русского жестового языка и включает в себя первый словарь по РЖЯ, состоящий из жестов, собранных «у глухонемых образованных и необразован-



ных, постоянно употребляющих пантомиму». Автор выделяет три разновидности жестовой речи, полагая, что в коллективе глухих формируется особая жестовая система, обладающая только ей собственными и отличными от словесного языка закономерностями. В. И. Флери проводит сопоставительный анализ русских жестов и жестов, используемых в Парижском институте глухих. На основе их сходства и различия он впервые описывает особенности лингвистики и синтаксиса русского жестового языка, учитывая значение немануального компонента жеста.

Поскольку практически все учебные заведения на территории Российской империи учреждались бывшими педагогами или выпускниками Санкт-Петербургского училища, в России до 1917 года при обучении неслышащих людей использовался жестовый язык.

В конце XIX века в России и Европе преобладает устный метод обучения неслышащих людей, что не могло не отразиться на отношении к жестовому языку и качестве образования глухих.



Методика обучения глухих в Европе также повлияла на образовательную деятельность в России. Выдающийся сурдопедагог Н. М. Лаговский (1863–1933) анализировал жестовый язык глухих, специфику его «естественной» и «искусственной» формы. Однако, в отличие от В. И. Флери, он считал, что жестовый язык не имеет грамматических форм и правил. Н. М. Лаговский придерживался чистого устного метода с использованием дактиля. Тем не менее исследователи, имевшие значительный опыт работы с глухими детьми, вынуждены были признать, что жестовая речь необходима как вспомогательное воспитательное средство, но ее нелегко удерживать «в дозволенных ей границах».

Великий русский психолог и дефектолог Л. С. Выготский (1886–1934) первоначально был сторонником методики

Н. М. Лаговского. Но к началу 1930-х годов на основании практического опыта и исследований ученый делает вывод, что жестовый язык – это сложная и своеобразная лингвистическая система, язык «очень богато развитый», «есть подлинная речь во всем богатстве ее функционального значения», и вне этой системы не может существовать воспитание, обучение и развитие глухого ребенка.



Идеи Выготского получили развитие в исследованиях сурдопедагогов Г. Л. Зайцевой, Н. Г. Морозовой, Р. М. Боскис, которые впервые в России попытались рассматривать жестовый язык экспериментально. В научном труде Н. Г. Морозовой и Р. М. Боскис «О развитии мимической речи» подчеркивается, что жестовый язык имеет свою грамматику, отличную от грамматики русского языка.

Известный сурдотифлопедагог И. А. Соколянский (1889–1960) считал необходимым использование жестовой речи в обучении глухих, особенно на начальном этапе. По мнению ученого, глухие должны приравниваться к иностранцам, а их язык – рассматриваться как «своеобразная, но типичная языковая система, которую нужно знать, нужно изучать». И. А. Соколянский понимает жестовый язык как «родной язык» глухих людей.



В советский период благодаря активному вовлечению неслышащих в общественно-политическую жизнь страны возникает понятие «сурдоперевод». Огромный вклад в развитие системы подготовки специалистов по сурдопереводу в Советском Союзе внес И. Ф. Гейльман (1923–2010), составивший первый объемный словарь русского жестового языка и международного жестового языка (жестуно).

Сурдоперевод по методике И. Ф. Гейльмана получил название «калькирующий перевод», или «калькирующая жестовая речь».



Исследователь считал, что «единственным языком человеческого сообщества, способным служить полноценным средством общения людей, всегда был язык слов», а значит, перевод должен строиться на основе словесного языка.

Во второй половине XX века (1992 г.) доктором педагогических наук, профессором, исследователем жестового языка, культуры и истории глухих Г. Л. Зайцевой (1934–2005) разработан стандарт для русского жестового языка и открыта первая Московская билингвистическая гимназия для глухих детей. В течение многих лет Г. Л. Зайцева занималась педагогикой глухих людей и практическими исследованиями русского жестового языка, и именно ей удалось осуществить значительный прогресс в области российской сурдопедагогики. Большинство педагогов стран бывшего СССР и восточноевропейские страны постсоветского пространства применяют ее методические наработки.

Таким образом, в нашей стране на протяжении практически всей истории обучения и воспитания глухих русский жестовый язык не воспринимался как самостоятельная лингвистическая система. Первоначально жестовый язык применялся для обучения глухих русскому языку (письменному и устному), впоследствии он был признан «непригодным».

Ратификация Международной конвенции о правах инвалидов в 2012 году ознаменовала новый этап в исследовании русского жестового языка. В настоящее время русский жестовый язык получил официальный статус и используется в качестве «вспомогательного средства» обучения и воспитания глухих детей.

2.2. Русский жестовый язык и жестовая речь как система коммуникации: краткая характеристика

Язык и речь традиционно рассматривались в педагогике, психологии и философии как звенья психического развития человека,

влияющие на мышление, память, воображение, эмоции. Являясь главным средством человеческого общения, познания действительности, язык служит основным способом приобщения человека к ценностям духовной культуры, а также необходимым условием воспитания и обучения.

Прежде чем перейти непосредственно к жестовому языку, необходимо остановиться на понятиях «язык» и «речь».

Язык – это вторая сигнальная система, система условных знаков, с помощью которых передаются сочетания звуков, обладающих определенным значением и смыслом. Это достаточно сложное образование с лексическим (система значащих слов) и фонетическим (звуковым) составом, который свойственен только конкретному языку. Каждый язык имеет свою грамматическую систему, в которой слово является самостоятельным языковым знаком с определенным смысловым эквивалентом (значением).

Язык служит средством осуществления человеческого общения, мышления, это социально-психологическое явление, общественно необходимое и исторически обусловленное.

Формирующийся в процессе общения людей язык есть продукт общественно-исторического развития и форма отражения в сознании людей их бытия. Одним из феноменов языка является то, что человек использует готовый язык, на котором говорят окружающие, и усваивает его в процессе своего развития. Являясь носителем языка, человек в то же время становится потенциальным источником развития и модернизации того языка, которым владеет.

Речь – это проявление и функционирование языка, сам процесс общения. Речь является индивидуальной для каждого носителя языка.

Речевое общение – это сложный и многосторонний процесс. Всякий акт речи представляет собой решение своеобразной психологической задачи, которая в зависимости от формы и вида речи, от конкретных обстоятельств и целей общения требует различного ее построения, применения разнообразных речевых средств. Это же относится и к пониманию речи.

Он применяется в ситуациях непосредственного общения, тогда как словесный (в письменном виде) обеспечивает коммуникацию, дистанционную не только в пространстве, но и во времени (через

книги). И жестовый, и словесный языки имеют одну общую и главную функцию – быть средством общения людей. При этом следует различать жестовый язык (своеобразную и сложную лингвистическую систему) и язык жестов – несловесную коммуникацию слышащих.

Жестовый язык – это система условных знаков (жестов лексем), с помощью которых передаются определенное значение и смысл.

Жест – важнейшая структурно-семантическая единица языка, служащая для наименования предметов, процессов и свойств. В структурном отношении «слово» (единица языка) состоит из морфем, от которых отличается самостоятельностью и свободным воспроизведением в речи, и представляет собой строительный материал для предложения. В отличие от звукового языка, морфемы которого не выражают сообщения, жест может являться полноценным сообщением, означая фразу, понятие и целое предложение.

Жестовый язык, как и любой другой язык, служит средством осуществления человеческого общения, материализации мысли, актуализации человеческой сущности и общественного взаимодействия в микросоциуме глухих.

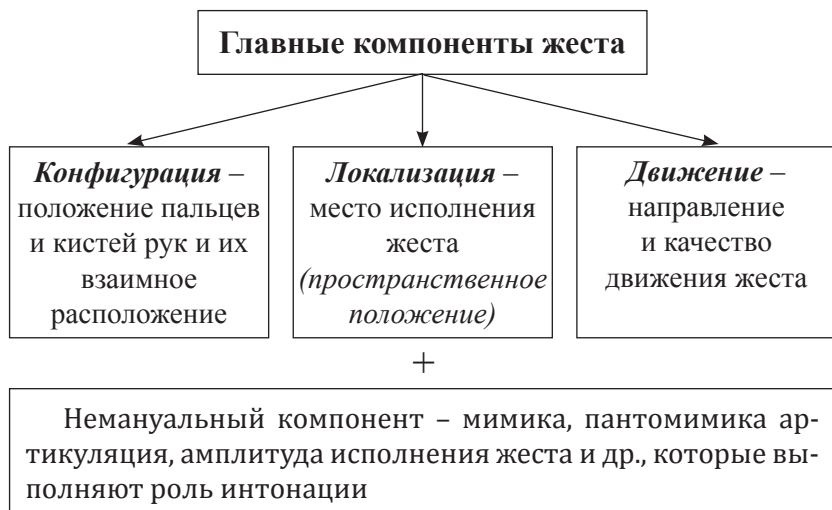
В русском жестовом языке есть огромное количество диалектов, сленгов, наречий, используется даже уголовный сленг и нецензурная лексика, как и в обычном словесном языке.

Жестовая речь – достаточно сложная и своеобразная система коммуникации, специфика которой обусловлена не только двигательной субстанцией жеста, но и особенностями функционирования жестовой речи.

Калькирующий жестовый язык (далее – КЖЯ), он же калькирующая жестовая речь (далее – КЖР), повторяет синтаксис словесного языка. Жесты в высказываниях КЖЯ исполняются в начальной форме и выступают эквивалентами слов, а порядок слов в предложении повторяет синтаксический порядок словесного языка. При отсутствии жеста-эквивалента слово дактилируется или подбирается соответствующий по значению жест. Однако КЖЯ не полностью копирует звуковой язык. Он сохраняет основы грамматики русского жестового языка, например, отрицание ставится после отрицаемого слова, отсутствуют предлоги, присутствует

модальность и так далее. Калькирующая жестовая речь (язык) используется в ситуации официального, делового общения, в сфере культуры, образования, при переводе докладов, лекций, телевизионных программ и т. п. Чаще всего КЖР свойственна общению слабослышащих, поздно оглохших и глухих, владеющих устной или письменной речью.

Русский жестовый язык и разговорная жестовая речь (далее – РЖР) – самостоятельная лингвистическая система, имеющая свой собственный синтаксис и грамматическую основу, абсолютно не схожую с КЖЯ, которая используется в социальной сфере, свободном межличностном общении глухих. Особенно РЖЯ и РЖР характерны для глухих, не владеющих (или слабо владеющих) русской звуковой устной и письменной речью либо использующих диалект.



Компоненты функционально эквивалентны фонемам, но в отличие от фонем, выстраивающихся в морфеме в линейную последовательность, в жесте-морфеме одновременно присутствуют все компоненты. Известно, что изменение хотя бы одной буквы в слове может придать ему новое лексическое значение. Аналогично изменения компонентов изменяют лексическое значение жеста (например, жесты: «врач» – «болит», «есть» – «служить», «угол» – «лодка», «хотеть» – «было», «идти в гору» – «спускаться с горы» и так далее).

Отличие слова от жеста заключается в том, что фонемы реализуются линейно и последовательно, т. е. все фонемы слова произнести одновременно невозможно, в то время как все компоненты жеста показываются одновременно.

Следует отметить такие уникальные свойства жестового языка, как его пластичность, контекстность, возможность обретать различные лексические смыслы.





Закономерности синтаксиса жестового языка, определяющие порядок слов в высказывании, заметно отличаются от синтаксиса словесного языка. Предложения строятся совершенно по отличным от русского языка законам. Жестовая речь аграмматична: в ней нет категории рода, числа, отсутствуют падежи, склонение, спряжение, времена, союзы, предлоги и окончания. Например, отсутствуют предлоги: *стол кошелек лежит*, что означает «на столе лежит кошелек»; отрицания следуют после слова, к которому относятся: *я видел нет*, что означает «я не видел»; вопросительные слова, как правило, стоят в конце предложения: *сумка ваша лежала где? Вы видели их сколько?*

Таким образом, жестовый язык воспринимается зрительно и характеризуется ограниченным использованием. При этом жестовая речь обладает всеми необходимыми и достаточными признаками, позволяющими отнести ее к аналогу словесного языка: у нее есть регулятивные средства выражения смыслов лексического, грамматического и синтаксического характера.

2.3. Особенности психологии людей с нарушениями слуха

На сегодняшний день депривация слуховой функции является довольно распространенным нарушением. По данным Всемирной организации здравоохранения, более 10 % населения мира страдают нарушениями функции слуха.

Отметим, что в настоящее время использование существовавшего длительное время термина «глухонемой» по отношению к

людям с недостатками слуховой функции считается неправомерным. Глухота является стойким дефектом, но обусловленная ею «немота» преодолевается в процессе специального обучения. Человек, оставаясь глухим, в разной степени овладевает речью. Кроме того, люди, имеющие нарушение функции слуха, не считают себя немыми, так как у них есть свой язык – язык жестов, такой же полноценный и богатый, как словесный язык. Словом «глухой» сами глухие гордятся, а вот различные эвфемизмы такие как «человек с нарушением слуха», «инвалид по слуху» или «человек с недостатком слуха», подразумевают, что у глухого чего-то нет, но сами глухие считают себя просто иными.

Выделим основные причины возникновения недостатков слуха:

1. Наследственные факторы, на долю которых приходится 30–50 % детской глухоты. В семьях глухих дети с нарушениями слуха рождаются значительно чаще, чем в семьях слышащих. Такая тугоухость в составе синдрома сочетается с заболеваниями других органов и систем организма (с аномалиями наружного уха, заболеваниями глаз, костно-мышечной системы, покровной системы, почек, с патологией нервной, эндокринной и др. систем).

2. Эндогенные факторы, при которых нарушение функции слуха возникает вследствие внутренних причин: инфекционные заболевания, интоксикации, травмы матери во время беременности или врожденная деформация слуховых косточек, атрофия или недоразвитие слухового нерва плода и т. п.



3. Экзогенные факторы, при которых нарушение функции слуха возникает в результате воздействия внешних причин: инфекционные заболевания детей, заболевания носа и носоглотки, чрезмерное длительное воздействие звуковых раздражителей, механические травмы и т. п.

Основой классификации людей с подобными нарушениями служат критерии, выделенные Р. М. Боскис. К ним относятся: степень потери слуха, время потери слуха,

уровень развития речи. В соответствии с этими критериями выделяют две группы людей – глухие и слабослышащие (тугоухие).

Тугоухость – стойкое понижение слуха, при котором возможны самостоятельное накопление хотя бы минимального речевого запаса на основе сохранившихся остатков слуха и восприятие обращенной речи на самом близком расстоянии от ушной раковины.

Глухота – глубокое стойкое поражение слуха, при котором невозможно самостоятельное овладение речью и разборчивое ее восприятие даже на самом близком расстоянии от уха.

Наряду с рассмотрением специфических средств общения людей с нарушениями слуха следует уделить внимание особенностям их психологии. На развитие личности глухого человека оказывает влияние ряд различных факторов: степень потери слуха, время поражения слуха, уровень интеллектуального развития, отношений в семье, тип посещаемой школы, сформированность межличностных отношений, наличие или отсутствие слуха у родителей и так далее.

Лица с нарушенным слухом наряду с наличием таких качеств, как чувствительность, доброжелательность, ранимость, чувство любви и привязанности, могут обладать следующими качествами: вспыльчивостью, агрессивностью, эгоистичностью, недоверчивостью и т. п. Поведение человека при этом тоже может быть крайне разнообразным: застенчивым, беспокойным, суетливым, надоедливым, отрешенным, рассеянным, тревожным, подозрительным, агрессивным и так далее.

Ученые отмечают, что черты характера и поведение лиц с нарушением слуха чаще всего являются показателем уровня их социально-психологической адаптации в мире слышащих. «Сложился негативный стереотип по отношению к людям с нарушениями слуха, но его необходимо устранить во имя достижения гуманных целей. Ведь такие люди легко ранимы, чувствительны, их внутренний мир состоит из очень сложных сочетаний восприятия и ощущения, эмоций и конфликтов, психологических переживаний и травм», – отмечает В. М. Рахманов. Поэтому особую важность представляет всесторонняя помощь гражданам с нарушенным слухом, толерантное отношение к ним.

Существует несколько типов и степеней глухоты. Соответственно, существует много способов общения с людьми, у которых снижен слух. Достаточно важным моментом при установлении коммуникативного контакта с гражданином, имеющим нарушение слуха, является выбор наиболее оптимального и приемлемого способа общения (графическое письмо, тактирование, артикулирование, дермография, жестовая речь, звуковая речь).

Если вы не знаете, какой предпочесть, спросите у человека с нарушениями функции слуха

Если вы общаетесь с человеком с нарушением слуха через переводчика жестового языка, то необходимо обращаться непосредственно к собеседнику, а не к переводчику

Если вас просят повторить что-то, попробуйте перефразировать свое предложение. Для придания сказанному эмоциональной окраски необходимо использовать мимику, жесты, движение тела

При возникновении трудностей в процессе общения заинтересуйтесь, будет ли вашему собеседнику удобно вести переписку

Не меняйте тему разговора без предупреждения. Используйте переходные фразы: «Хорошо, теперь нам нужно обсудить...»

Разговаривая с человеком, имеющим нарушение слуха, смотрите прямо на него и говорите четко, не загромождайте свое лицо руками, волосами, предметами. Смотрите прямо в глаза, но при этом имейте в виду, что не все люди с нарушениями слуха могут читать по губам. Разговаривая с человеком, который может читать с губ, расположитесь так, чтобы на вас падал свет и вас было хорошо видно. Вашему собеседнику необходимо видеть выражение вашего лица

Чтобы привлечь внимание человека, который плохо слышит, назовите его по имени. Если человек не отвечает, помахите ему рукой или слегка троньте человека за руку или плечо

Говорите ясно и ровно. Используйте короткие и простые фразы, не отягощайте речь специальными терминами, незначительной информацией и сложными речевыми конструкциями; кричать не надо

Убедитесь, что вас поняли.
Не стесняйтесь спросить, понял ли вас собеседник

При необходимости сообщите собеседнику адрес, номер, сложный термин используйте письменную речь либо иной способ

ПРАВИЛА ОБЩЕНИЯ

С ГЛУХИМИ

И СЛАБОСЛЫШАЮЩИМИ

При общении избегайте шумных помещений, яркого солнца либо тени, которые могут стать барьерами при общении

2.4. Государственный статус жестового языка и законодательство в сфере инвалидности по слуху, по слуху и зрению в Российской Федерации

Каждый период истории государства нуждается в эффективном законодательстве, отлаженной системе органов государственной власти и общественных организаций, которые могли бы максимально гарантировать защиту прав человека во всех сферах жизнедеятельности, в том числе прав инвалидов по слуху и инвалидов по слуху и зрению. Это принципиально важно, поскольку показателем эффективности социальной политики нашей страны является динамика правового регулирования положения глухих людей. Исторический опыт подтверждает тот факт, что в России становление прав неслышащих явилось результатом деятельности общественных объединений, функционировавших во взаимодействии с государственными органами, что оказывало положительное воздействие на социальную политику государственной власти. Выделение социального и государственного факторов необходимо для формирования целостного представления о правах глухих людей в России и определения путей их успешного правового регулирования.

Исследования о правовом статусе глухих и законодательстве в сфере инвалидности в дореволюционный период России связаны с формированием Свода законов Российской империи во второй половине XIX века, который впервые закрепил положения о правах глухих.

Одним из первых трудов, посвященных рассмотрению законодательства о глухих, является работа А. А. Соколова «Узаконения о глухонемых и немых», опубликованная в 1863 году. Исследование в большей степени состояло из выборки статей о правах глухих по Своду законов Российской империи (1857) и не затрагивало вопросы совершенствования законодательства.

Формирование во второй половине XIX века деятельности по воспитанию и обучению глухих обусловило проведение исследований, посвященных данной тематике. Особого внимания заслуживает работа начала XX века «Что сделано для глухонемых в России?», поскольку в нее включены статистические сведения в

сфере образования глухих, итоги проделанной работы и перспективы дальнейшего развития этой деятельности. Ценность работы состоит в практических предложениях по совершенствованию обучения незлышащих, в том числе введению обязательного всеобщего обучения глухих в России.

Таким образом, в дореволюционное время исследования о правах глухих главным образом затрагивали вопросы системы правовых актов и не принимали во внимание их законодательное регулирование.

В советское время с формированием нового государства модифицировалась и область правового регулирования инвалидов по слуху и инвалидов по слуху и зрению. Государство стало рассматривать вопросы образования незлышащих граждан, а также возможности их дальнейшего трудоустройства.

В связи с этим большинство исследований, проводившихся в данный период, было посвящено обучению глухих, обеспечению их профессиональной занятости, разработке средств коммуникации незлышащих (а именно жестового языка), рассмотрению методов реабилитации инвалидов по слуху и инвалидов по слуху и зрению, развитию деятельности общественных организаций глухих, а также частично закреплению их прав. При этом список источников, включающих разделы о правах глухих, главным образом представляет собой выдержки из законодательства и посвящен отдельным областям правового регулирования, без тщательного анализа правовых норм, рассмотрения их взаимосвязи и исторической преемственности.

В современной России наметились новые подходы к исследованию правового положения глухих.

С принятием Федерального закона от 24.11.1995 № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации»¹ впервые в отечественном законодательстве приоритетом социальной политики государства в отношении инвалидов становится реабилитация как система мероприятий, направленных на устранение или возможно более полную компенсацию ограничений

¹ О социальной защите инвалидов в Российской Федерации: федеральный закон от 24.11.1995 № 181-ФЗ // Собрание законодательства РФ. 1995. Ст. 4563.

жизнедеятельности с целью восстановления социального статуса инвалида, достижения им материальной независимости.

До 2012 года язык жестов признавался средством межличностного общения и использовался неслышащими гражданами для бытового общения, что ограничивало применение русского жестового языка в государственной сфере.

В декабре 2012 года Президент Российской Федерации утвердил изменения в Федеральный закон от 24.11.1995 № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации», касающихся статуса русского жестового языка: «Русский жестовый язык признается языком общения при наличии нарушений слуха и (или) речи, в том числе в сферах устного использования государственного языка Российской Федерации. Вводится система субтитрирования или сурдоперевода телевизионных программ, кино- и видеофильмов. Перевод русского жестового языка (сурдоперевод, тифлосурдоперевод) осуществляют переводчики русского жестового языка (сурдопереводчики, тифлосурдопереводчики), имеющие соответствующие образование и квалификацию. Порядок предоставления услуг по переводу русского жестового языка (сурдопереводу, тифлосурдопереводу) определяется Правительством Российской Федерации»¹. Статус языка жестов в России законодательно был утвержден в 2012 году: русский жестовый язык определен как язык общения при наличии нарушений слуха и (или) речи.

Это привело нормы законодательства в сфере использования языка жестов в соответствие с положениями Конвенции ООН о правах инвалидов и закрепило статус русского жестового языка. Закон направлен на создание комфортных условий для коммуникации инвалидов по слуху, а также их успешной интеграции в обществе.

Признание русского жестового языка официальными органами – это положительный социолингвистический фактор. Единые программы обучения, учебные пособия, подготовка преподавателей и сурдопереводчиков в государственных центрах приводят к

¹ О внесении изменений в статьи 14 и 19 Федерального закона «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации»: Федеральный закон от 30.12.2012 № 296-ФЗ. URL: <https://pravo.gov.ru/proxy/>

стандартизации русского жестового языка и выработке у него литературной нормы, повышению его престижа. Развитие в области специальной терминологии русского жестового языка обеспечивает взаимодействие инвалидов по слуху и инвалидов по слуху и зрению с государственными органами.

2.5. Практические задания для отработки навыков применения русского жестового языка по темам

2.5.1. Тема «Знакомство»

Инцидент стал претендентом на судебный прецедент.
Вороватые вороны разворовывали варенье,
сваренное Варварой в воскресенье.

Задание 1. Проанализируйте, запишите и запомните жесты по новой теме.

здравствуйте, приветствие	человек	есть, имеет, находится	гражданство
до свидания	люди	был, было	национальность
спасибо	ребенок	не был, не было	иностранец
пожалуйста, прошу	дети	будет	иностраный язык
извините	мужчина	не будет	русский язык
приятно познакомиться	женщина	случиться, случай	Россия
дружба, знакомство	девушка	позвать, вызвать	гражданин РФ
друг, подруга	юноша	успокойся, спокойно	жестовый язык
да, АП	мальчик	уважать, уважение	дактилология

нет	девочка	нужно, необходимо	инвалид
ФИО	полиция	не нужно	слепой
имя, звать	полицейский	помогать, помощь	глухой
отчество	врач, доктор	скорая помощь	слабослышащий
фамилия	переводчик	срочно	слышащий

Задание 2. Покажите слова жестами.

Полицейский, фамилия, переводчик, жестовый язык, дружба, ребенок, мужчина, да, слабослышащий, гражданин, нужно, женщина, случаться, имя, спасибо, скорая помощь, девушка, пожалуйста, национальность, Россия, слепой, уважать, здравствуйте, срочно, гражданство, до свидания, позвать, девочка, иностранец, глухой, уважать, мальчик, человек, люди, нет, друг, инвалид, ФИО, юноша, русский, успокойся, дактилология.

Задание 3. Покажите жестами словосочетания.

Вызвать скорую помощь, уважать полицейского (переводчика, инвалида), имя мальчика (девочки, ребенка), переводчик жестового языка (иностранного языка, русского языка), фамилия мужчины (девушки, юноши), помогать инвалиду (слепому, глухому, иностранцу), фамилия и имя женщины, глухой мальчик (девочка), слабослышащий иностранный друг, слепой мужчина (женщина, девушка, юноша), помогать слепому мужчине (женщине), иностранец – инвалид, вызвать русского переводчика (полицейского).

Задание 4. Переведите на жестовый язык предложения.

1. Фамилия полицейского – Никифоров. 2. Вызовите, пожалуйста, скорую помощь. 3. Имя девочки – Мария. 4. Фамилия мальчика – Петров. 5. Здравствуйте, дети. 6. Имя и отчество мужчины – Владислав Святославович. 7. Имя и фамилия подруги – Елизавета Долгорукова. 8. Фамилия слабослышащего мужчины – Федоров. 9. Имя подруги – Ольга. 10. Друг девушки Екатерины Логвиновой – иностранец Джек Смит, он глухой. 11. Здравствуйте, как зовут девочку? 12. Имя и фамилия девочки – Наталья Шелестова. 13. Подруга полицейского – слепая. 14. Иностранный гражданин – слабослышащий. 15. Гражданину

России необходимо помогать инвалидам и детям. 16. Нужна помощь в переводе с иностранного языка. 17. Срочно нужен переводчик жестового языка. 18. Помогите вызвать полицию (врача). 19. Успокойтесь, пожалуйста, скорая помощь скоро будет, врач будет. 20. Успокойтесь, пожалуйста, полицию вызвали.

Задание 5. Продактилируйте афоризмы, высказывания, пословицы и т. п.

1. Если начать говорить только то, что знаешь, то скоро тебе скажут, как мало ты знаешь. Если начать говорить только то, что думаешь, то скоро тебе скажут, как неправильно ты думаешь. Если начать говорить только то, что хотят от тебя слышать, то скоро тебе скажут, как много ты знаешь и правильно думаешь.

2. Юрист отличается от остальных тем, что пользуется словами, как математическими формулами.

3. Я хочу видеть в правосудии правосудие, а не жалкий придаток судебной системы.

4. Когда множатся законы и указы, растут разбои и грабежи. (Лао Цзы)

5. Хорошие законы порождены дурными нравами. (Тацит)

2.5.2. Тема «Общеупотребительная лексика»

Вопросительные слова. Предлоги. Местоимения

Не тот, товарищи, товарищу товарищ, кто при товарищах
товарищу товарищ,
а тот, товарищи, товарищу товарищ, кто без товарищей
товарищу товарищ.

Задание 1. Проанализируйте, запишите и запомните жесты по новой теме.

кто?	над	от... до	я
что?	под	здесь	ты
почему?	напротив	там	он, она, оно

зачем?	вверх	перед, раньше	его, её, их
сколько?	вниз	через	мы
откуда?	влево, вправо	все, уже	вы
где?	прямо	ничего	они
куда?	рядом, около	свой, собственный	мой
когда?	или	чужой	твой
какой? чей?	между	сам, самостоятельный	у меня
как?	в центре	этот, тот, который	у тебя
потому	вокруг	очень	каждый

Задание 2. Покажите слова жестами.

Полицейский, жестовый язык, инвалид, сколько, я, уважать, рядом, здесь, какой, мужчина, чей, переводчик, или, он, позвать, до свидания, напротив, слепой, вправо, пожалуйста, почему, срочно, где, национальность, сам, доктор, у меня, куда, помощь, который, чужой, девочка, откуда, когда, дружба, Россия, вокруг, не нужно, как, перед, русский, в центре, друг, влево, успокойся, прямо, у тебя, извините, свой, вниз, имя, между, фамилия, кто, гражданство, что, она, мальчик, необходимо, был, от ...до, слабослышащий, переводчик, помогать.

Задание 3. Покажите жестами словосочетания.

Моя подруга из России, каждый переводчик (человек, инвалид, глухой); самостоятельный мальчик (девочка, девушка, юноша; свои люди (дети); слепой мужчина (женщина); твоя (моя) фамилия (имя, отчество); скорая помощь; вызвать врача (полицейского, переводчика); чужие люди (дети); этот инвалид (слепой, слабослышащий, глухой); рядом с иностранцем (русским, слышащим); гражданин РФ; в центре России.

Задание 4. Переведите на жестовый язык предложения.

1. Как тебя зовут? 2. Сколько в России людей-инвалидов? 3. Как имя женщины? 4. Где глухой (слепой) мужчина Василий? 5. Какой из этих мужчин слабослышащий (инвалид)? 6. Где Николай? 7. Как зовут девочку (женщину) напротив? 8. Здравствуйте, Валентина и Георгий. 9. Успокойтесь, пожалуйста, врач скоро будет. 10. Как фамилия инвалида, который рядом с Вами? 11. Эта женщина и ее подруга – слабослышащие. 12. Вы полицейский (доктор, переводчик, иностранец)? 13. Где мой (Ваш, их, наш, твой) переводчик?

14. Ваша национальность? 15. Вы из России? 16. Сколько у вас детей? 17. Почему Вы мне не помогаете? 18. У меня есть ребенок (дети). 19. Мне срочно нужна помощь полицейского или врача! 20. Спасибо, приятно познакомиться.

Задание 5. Продактилируйте афоризмы, высказывания, пословицы и т.д.

Быть добрым совсем нетрудно, трудно быть справедливым.
(Виктор Гюго)

Справедливость без благоразумия многое не может. Без справедливости же благоразумие ничего не стоит. (Античный афоризм)

Бесполезные законы ослабляют законы необходимые.
(Ш. Монтескье)

Всекий, кто говорит с полицейским, немного похож на лжеца.
(Шарль-Луи Филипп)

Мелкие беспорядки порождают крупные силы порядка. (Лех Конопинский)

Чувства, состояния, действия

Ежели вы жили возле ежевичника и ежели вы не жили возле земляничника, то значит ежевичное варенье вам привычное и вовсе не привычное варенье земляничное.

Ежели вы жили возле земляничника и ежели вы не жили возле ежевичника, то значит земляничное варенье вам привычное и вовсе не привычное варенье ежевичное.

А ежели вы жили возле ежевичника и ежели вы жили возле земляничника, то значит преотличное варенье ежевичное, варенье земляничное вы ежедневно ели.

Задание 1. Проанализируйте, запишите и запомните жесты по новой теме.

нельзя	работать	нарушить, сломать	злой, злиться
можно, могу	ходить	жалеть, жаль	добрый, хвалить
не могу	гулять	терпеть	быстрый, быстро

возможно	бежать	ждать	медленный, медленно
невозможно	стоять	начинать, начало	веселый, весело
должен, обязан	сидеть	отдыхать, отдых	грустный, грустно
строго	лежать	звонить, позвонить	хороший, хорошо
запрещать, запрет	спать	следующий	плохой, плохо
разрешать, свобода	кушать, есть	последующий	умный
отлично	пить	сытый	глупый
верно, правильно	смотреть, видеть	голодный	одинаковый
хотеть, желать	показывать	приличный	другой, разный
не хотеть	говорить	неприличный	много
удовольствие	спрашивать	приятный	разнообразный
испуг, испугаться	отвечать	неприятный	близкий, близко
страх	слышать	интересный	далекий, далеко
играть	слушать	неинтересный	сильный, сильно
шутить	писать	честный, клятва, истина	слабый, слабо
нравится	читать	лживый, ложь, обман	чистый, чисто
не нравится	думать	новый	грязный, грязно
любить	знать, уметь	старый	легкий, легко
не любить	не знать, не уметь	точный	тяжелый, тяжело
понимать, понятно	память	неточный	простой, просто
не понимать	запомнить	ленивый, лень	сложный, сложно
понял, выяснил	забыть	старательный	внимательный
учиться	брать, взять	переживать, волнение	невнимательный
обучать, обучаться	дать, отдать	неспокойный, нервный	счастливый, счастье
повторять	не дать	ругать	несчастливый
лечить, воспитывать, исправлять, ремонтировать			

Задание 2. Покажите слова жестами.

Работать, полицейский, говорить, нравиться, верно, отдавать, быстрый, уважать, интересный, приличный, или, старательный, невнимательный, переводчик, злой, позвать, любить, шутить, понимать, когда, национальность, смотреть, плохо, читать, рядом, лечить, другой, доктор, отдыхать, грязный, повторять, помощь, легкий, не хотеть, слышать, успокойся, между, отдыхать, лживый, отвечать, русский язык, запомнить, почему, лежать, не дать, одинаковый, звонить, кто, глупый, следующий, сломать, испугать, хорошо, откуда, знать, мальчик, добрый, нельзя, можно, Россия, невозможно, где, строго, разрешать, счастье, удовольствие, ясно (понятно).

Задание 3. Покажите жестами словосочетания.

Необходимо (нужно) отдохнуть (работать, успокоиться); спросить переводчика (слабослышащего); разрешить писать (читать, повторять); веселый (грустный) ребенок; интересная фамилия; слабый (непокойный) ребенок (человек); запрещать волноваться (нарушать, бегать, терпеть, говорить, отвечать); медленно читать (писать, есть, гулять, думать); лечить человека; голодный мальчик (юноша); спрашивать у врача; честная девочка (врач, полицейский); шутить с детьми; ждать мужчину-инвалида; помнить о друге (детях, людях, России); ругать злого человека; сильно хотеть есть (пить, спать); не понимать запреты; быстро запомнить; много знать (говорить, спрашивать, хвалить); правильно отвечать (переводить); неприятный (тяжелый) случай.

Задание 4. Переведите на жестовый язык предложения.

1. Я слабослышащий (глухой, иностранец). Мне нужен хороший переводчик. 2. У Вас очень приятный и добрый переводчик. 3. Вам нравится работать (отдыхать)? 4. Я родился в России. 5. Каждый ребенок любит шутить (играть). 6. Вы правильно написали фамилию этого мужчины? 7. Нельзя пугать слепого, он должен быть спокойным. 8. Вы можете говорить на жестовом языке? – Да. Я знаю несколько жестов и учил дактиль. 9. Где Вы отдыхали? – Я отдыхал на Кавказе. 10. Ты будешь кушать? – Нет, я сыт. 11. Подожди, пожалуйста, мне надо позвонить. 12. Все любят вкусно кушать. 13. Говорите, пожалуйста, медленнее, я не понимаю Вас. 14. Скоро придет врач, он Вам поможет. 15. Полицейский может задавать разные вопросы человеку (инвалиду, глухо-

му). 16. Мы, слышащие, не понимаем, какое это счастье слышать и уметь говорить! 17. Не волнуйтесь, мой друг слабослышащий, он сможет понять и перевести вам то, что я скажу (спрошу). 18. Я иностранец, я вас не понимаю (я не понимаю, что Вы говорите). 19. Можно у Вас обучаться жестовому языку? 20. Полицейские должны знать жестовый язык и дактилологию, чтобы помогать глухим людям.

Задание 5. Продактилируйте афоризмы, высказывания, пословицы и т.д. Замените жеста́ми слова, которые знаете.

Если ты думаешь, как все, ты уже ошибаешься. Все думают по-разному. Если ты думаешь за всех, ты опять ошибаешься. У каждого свои заботы. Думай по-своему и за себя, но помни – не думая о других, ты, прежде всего, не думаешь о себе. (Стас Янковский)

Одним из существенных препятствий для развития рода человеческого следует считать то, что люди слушаются не того, кто умнее других, а того, кто громче всех говорит. (Артур Шопенгауэр)

Истина, ставшая достоянием толпы, очень скоро искажается до неузнаваемости. (Жорж Бюффон)

Куда бы человек ни пошел, где бы ни спрятался, люди обязательно найдут его, навяжут ему свои повадки, а по возможности и общество. (Генри Торо)

Дайте мне шесть строчек, написанных рукой самого честного человека, и я найду в них что-нибудь, за что его можно повесить. (Кардинал Ришелье)

2.5.3. Тема «Время. Календарь. Природа. Цвет»

В понедельник рапортовал, да не дорапортовал.
Стал дорапортовывать во вторник – зарапортовался.

Задание 1. Проанализируйте, запишите и запомните жесты по новой теме.

время	число	погода, судьба, природа	луна
год	календарь	тепло, теплый	звезды
месяц	весна	жарко	гора

неделя	лето	холодно	огонь
сутки	осень	прохладно	камень
час	зима	светло, светить	рыба
минута	понедельник	темно, темнота	птица
секунда	вторник	дождь	животное
утро	среда	ливень	цвет
день	четверг	снег	красный
вечер	пятница	ветер, вихрь, ураган	оранжевый
ночь	суббота	молния	желтый
сегодня	воскресенье	гром	зеленый
сейчас	январь	дорога	голубой
завтра	февраль	вода	синий
послезавтра	март	река	фиолетовый
вчера	апрель	озеро	розовый
позавчера	май	море	серый
после	июнь	дерево	белый
потом	июль	парк, лес, сад	черный
давно	август	земля (почва)	коричневый
недавно	сентябрь	земля (планета)	золотой
поздно	октябрь	небо	серебряный
опоздал	ноябрь	облака	бронзовый
рано	декабрь	солнце	день рождения

Задание 2. Покажите жестами слова.

Должен, точный, дорога, переживать, вода, река, вторник, время, кто, извините, месяц, неделя, медленный, год, сколько, вчера, завтра, работать, светло, что, день, забыть, ночь, темно, одинаковый, рано, ждать, поздно, ремонтировать, вечер, ленивый, уважать, утро, запомнить, погода, дактилология, сутки, ребенок, суббота, разнообразный, земля, желтый, запрет, август, слепой, зачем, разный, сегодня, куда, хороший, черный, март, русский, счастливый, люди, осень, старый, зима, срочно, красный, понедельник, нравится, лес, переводчик, помогать, нужно, золотой, успокойся, почему, январь, внимательный, доктор, сильный, пятница, интересный, дерево, случай, зеленый, нарушить, разрешать.

Задание 3. Покажите жестами словосочетания.

Поздно ночью (вечером, днем); рано утром; через год (месяц, неделю, день, час, минуту, секунду); точное время; завтра будет суббота (воскресенье, понедельник); вчера был вторник (среда, четверг, пятница); солнце встало (зашло); сейчас весна (осень, зима, лето); хорошая (плохая) погода; плохо понимать; осенью идет дождь; зимой идет снег; мой день рождения в феврале (марте, июне, августе, октябре); красивая зима (осень); летом – жарко, осенью – прохладно; отдыхать на Черном море (на природе, в горах Крыма, на реке Дон); зеленое дерево; хорошо обучать; голубое озеро; золотая осень; гулять по парку весной; много знать; приличные (неприличные) люди; много лжи; я тебя уважаю; это было давно; внимательный полицейский; строго запрещено; честный гражданин РФ.

Задание 4. Переведите на жестовый язык предложения.

1. Это случилось рано утром (поздно ночью). 2. Полицейские работают всю неделю – с понедельника до воскресенья. 3. Я – честный гражданин Российской Федерации. 4. Сколько лет этому мужчине (женщине, юноше, девушке)? 5. Неделя начинается с понедельника. 6. Понедельник – день тяжелый. 7. Мой любимый день недели – пятница (суббота, воскресенье). 8. Какой Ваш любимый день недели? 9. Доброе утро (день, вечер, ночь). 10. Спокойной ночи. 11. Мое любимое время года – весна (лето, зима, осень). 12. Какое Ваше любимое время года? 13. Когда Вы родились? 14. Я родился зимой в феврале (весной в апреле, летом в июне, осенью в сентябре). 15. Дата Вашего рождения? 16. Сколько Вам лет? 17. Декабрь – первый месяц зимы. Октябрь – второй месяц осени. Май – третий месяц весны. Июль – второй месяц лета. 18. Осень – очень грустное время года. Летние месяцы: июнь, июль, август. Весенние месяцы: март, апрель, май. Осенние месяцы: сентябрь, октябрь, ноябрь. Зимние месяцы: декабрь, январь, февраль. 19. Кто вчера опоздал на работу? 20. Это случилось очень давно холодной осенью. 21. Говорить медленно не надо, я вас хорошо понимаю. 22. Я знаю дактилологию и жестовый язык. 23. Мне нравится помогать хорошим людям. 24. Во вторник вечером придет переводчик жестового языка. 25. В следующий чет-

верг мы с тобой идем в полицию. 26. В понедельник врач пришел очень поздно, после 3 часов дня. 27. Сколько минут мне нужно ждать? 28. Вы видели, что произошло вечером в пятницу? 29. Расскажите, что случилось вчера ночью? 30. В это день ничего интересного не происходило.

Задание 5. Продактилируйте афоризмы, высказывания, пословицы и т.д. Замените жеста́ми слова, которые знаете.

Три вещи никогда не возвращаются обратно: Время, Слово, Возможность. Поэтому... не теряй времени, выбирай слова, не упускай возможности. (Конфуций)

Чтобы узнать цену года, спроси студента, который провалился на экзамене. Чтобы узнать цену месяца, спроси мать, родившую преждевременно. Чтобы узнать цену недели, спроси редактора еженедельника. Чтобы узнать цену часа, спроси влюбленного, ждущего свою возлюбленную. Чтобы узнать цену минуты, спроси опоздавшего на поезд. Чтобы узнать цену секунды, спроси того, кто потерял близкого человека в автомобильной катастрофе. Чтобы узнать цену одной тысячной секунды, спроси серебряного медалиста Олимпийских игр.

Стрелки часов не остановят свой бег. Поэтому дорожите каждым моментом вашей жизни. И цените сегодняшний день, как величайший дар, который вам дан. (Бернар Вербер «Империя ангелов»)

Кто хочет разбогатеть в течение дня, будет повешен в течение года. (Итальянское изречение)

Все исторические законы имеют свой срок давности. (Мария фон Эбнер-Эшенбах)

Для небесного суда, в отличие от земного, не существует срока давности. (Бауржан Тойшибеков)

2.5.4. Тема «Счет. Числительные. Деньги»

Три сороки – три трещотки, потеряли по три щетки:
три – сегодня, три – вчера, три – еще позавчера.

На дворе трава, на траве – дрова:
раз – дрова, два – дрова, три дрова.

Задание 1. Проанализируйте, запишите и запомните жесты по новой теме.

ноль – пять	шестьдесят – девяносто	считать	зарплата
шесть – девять	сто – пятьсот	купить	пенсия
десять	шестьсот – девятьсот	продать	штраф
одиннадцать – пятнадцать	тысяча	обменять	налог
шестнадцать – девятнадцать	миллион	цена, стоимость	рубль
двадцать – пятьдесят	миллиард	кошелек	доллар
первый, второй, третий и т.д. (порядковые числительные)		деньги	евро

Задание 2. Покажите слова жестами.

Десять, тысяча, миллион, миллиард, 0, 5, 10, 12, 16, 17, 20, 21, 34, 39, 40, 45, 59, 62, 73, 79, 84, 98, 124, 156, 191, 213, 289, 346, 543, 471, 623, 719, 836, 895, 942, 999, 1 112, 1 452, 1 786, 1 974, 2 018, 2 245, 2 675, 3 851, 4 907, 5 555, 6 193, 7 321, 7 513, 8 473, 9 642, 14 634, 23 678, 164 527, 569 214, 874 745, 197 368, 1 699 842, 50 683 479, 235 851 612, 784 201 578.

Задание 3. Покажите жестами словосочетания.

Через 2 недели (месяца, года); 30 000 глухих; 45 минут (секунд); 1 742 рубля; сколько стоит; штраф 500 (1 000, 5 000) рублей; первый перекресток направо (налево, прямо); считать минуты (часы, дни, недели, месяцы); 16 часов 35 минут 60 секунд; купить кошелек; 1992 (1974, 1976, 1983, 1987, 1989, 1993, 1995) год рождения; высокая стоимость; ежегодный налог; 2 месяца; 48 часов; 12 (15) суток; статья 306 УК РФ, оплатить штраф; стоит 1324 рубля; 17 февраля; 3 года назад; подождите 15 (25, 35, 45, 55) минут; обменять 3 479 долларов (евро), статья 51 Конституции РФ.

Задание 4. Переведите на жестовый язык предложения.

1. ВОГ образовано 25 сентября 1926 года. 2. Вы можете быть задержаны на 3 часа или 48 часов или арестованы на 3 суток. 3. Я родился 13 апреля 1995 года. 4. В России живет около 220 ты-

сяч глухих. 5. Мне необходим банк для обмена рублей на доллары. 6. Семь раз отмерь, один раз отрежь. 7. Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. 8. Не имей сто рублей, а имей сто друзей. 9. Вам необходимо прийти в отдел полиции 15 апреля к 16:30. 10. Где можно оплатить штраф, помогите мне, пожалуйста. 11. По данным ЦБ РФ, курс доллара на сегодня составляет 57,77 российских рубля. 12. По данным ЦБ РФ, курс евро вчера был 71,07 российских рубля. 13. Мне необходимо оплатить налог, подскажите, как пройти в банк? 14. Мне срочно нужен банкомат, где я могу его найти? 15. Какая у Вас пенсия (зарплата, стипендия)? 16. В пятницу Вам надо оплатить штраф в размере 1 700 рублей. 17. На следующей недели, через три дня, Вы получите зарплату в размере 29 549 рублей. 18. Я знаю много слов (более 800) на жестовом языке, я могу разговаривать со слабослышащими (глухими). 19. Отдел полиции находится по адресу: ул. Космонавтов, д. 28. 20. При задержании у вас были деньги в сумме 200 евро, 300 долларов и 9 250 рублей: из них 2 купюры по 100 евро, 3 – по 100 долларов, 1 – 5-тысячная, 2 по 1000 рублей, 3 по 500 рублей, 7 по 100 и 1 – 50 рублей рублевая.

Задание 5. Продактилируйте афоризмы, высказывания, пословицы и т.д. Замените жестами те слова, которые знаете.

Существуют миллионы аккордов. Существуют миллионы чисел. Но все забывают о нуле. Но без нуля числа – не более чем арифметика.

Над принятием законов думают сотни и сотни, а над тем, как обойти закон, думают миллионы.

Настоящий мужчина – это мужчина, который точно помнит день рождения женщины и никогда не знает, сколько ей лет. Мужчина, который никогда не помнит дня рождения женщины, но точно знает, сколько ей лет, – это ее муж.

Там, где существует десять тысяч предписаний, не может быть никакого уважения к закону. (Уинстон Черчилль)

Лучше оправдать десять виновных, чем обвинить одного невиновного. (Екатерина II)

2.5.5. Тема «Семья. Внешность человека»

Сильный папа прочно встал, пирамидку основал.
На плечах стоят без паники сыновья, потом племянники.
На скамейку села мама, справа – Сева, Слава – слева.

Задание 1. Проанализируйте, запишите и запомните жесты по новой теме.

поколение	близнецы	фигура	младший
семья	дядя	рост	старший
родители	тетя	походка	взрослый
родственники	возраст	шрам	молодой
мама	свадьба, брак	татуировка	пожилой
папа	развод	родинка	большой
муж (супруг)	ухаживать	волосы	маленький
жена (супруга)	жизнь, жить	усы	послушный
дедушка	родиться	борода	непослушный
бабушка	умереть, смерть	улыбка	короткий
брат	забота, заботиться	лысый	длинный
сестра	расти	седой	тонкий
сын	особые приметы	рыжий	худой
дочь	внешность, выгля- деть	светлый	толстый
внук	лицо	темный	высокий
внучка	тело	хромой	низкий
брови, голова, глаза, губы, зубы, нога, нос, подбородок, рот, рука, щека *			

Под * перечислены указательные жесты

Задание 2. Покажите жестами слова.

Рост, жизнь, видеть, худой, высокий, грязный, напротив, цвет, сестра, каждый, развод, минута, 11, повторять, родственники, золотой, возраст, жалеть, татуировка, очень, календарь, ухаживать, мальчик, голова, улыбка, умереть, умный, старый, одинаковый, семья, выглядеть, звонить, родинка, год, национальность, не знать, молодой, хромой, 423, толстый, дорога, брат, родители, бе-

лый, родиться, муж, земля, работать, маленький, красный, свадьба, месяц, тетя, рядом, дерево, поздно, короткий, фигура, осень, обменять, 158, дочь, злой, светлый, май, лицо, красный, слабослышащий, жена, старательный, усы, внук, вода, отчество, лысый, внешность, мама, расти, страх, походка, вызвать, бабушка, темный, волосы, шрам, штраф.

Задание 3. Покажите жестами словосочетания.

Внешность человека; особые приметы; татуировка на теле; высокий (низкий) рост; учить (знать, повторять) жесты; не понимать глухого (слепого) человека; уважать родителей (маму, брата, сестру); длинные (рыжие, темные, светлые) волосы; большие глаза; отдыхать с семьей; красивая улыбка; воспитывать детей (сына, дочь); человек пожилого возраста; спросить о национальности (возрасте, гражданстве); помогать родственникам (дедушке, бабушке, глухому); выглядеть счастливым (грустным); ходить прихрамывая; молодая девушка; тонкие губы; знать (не знать) жестовый язык; шрам (родинка) на лице; жизнь или кошелек; успокоить человека; должен знать; обманывать людей; неприятный случай; оштрафовать юношу; помогать инвалиду; позвонить в полицию (мужу, жене, родственникам); вызвать полицию (родителей, врача).

Задание 4. Переведите на жестовый язык предложения.

1. Владимир родился в семье полицейских, ему 30 лет. У него большая и дружная семья. 2. Папа работает в полиции 22 года. Его брат Константин учится, он хочет стать полицейским. 3. Сколько месяцев вы учите жестовый язык? 4. Они помогают своей старшей сестре. 5. Наши дети Денис и Тимур – близнецы, им 5 лет. 6. Мы живем в России. 7. Сколько Вам лет? 8. Где Вы родились? 9. Когда Вы родились? 10. Где Вы работаете? 11. Вы живете один? 12. У вас большая семья? 13. Вы женаты (замужем)? 14. У Вас есть дети? 15. У Вас сын или дочь? 16. Где Вы живете? 17. Что Вы делаете в выходные дни? 18. Куда Вы ездите отдыхать со своей семьей? 19. Первый месяц в году – январь. 20. Сколько лет Ваш дядя (брат, папа) работает в полиции? 21. Нужно уважать родителей и заботиться о них. 22. Счастье – это когда у тебя есть большая,

дружная семья. 23. Они спросили, как выглядел молодой человек (юноша, мужчина). 24. Мы не поняли, что сказала девушка, она была глухая. 25. Это был молодой мужчина невысокого роста с короткими светлыми волосами. 26. Запрещено играть на дорогах. 27. Будьте очень внимательным! 28. Мой рабочий день начинается в 8 утра. 29. Здесь гулять (находиться) строго запрещено, нельзя! 30. Вы запомнили особые приметы человека, который забрал у Вас кошелек с деньгами и сломал слуховой аппарат?

Задание 5. Продактилируйте афоризмы, высказывания, пословицы и т.д. Замените жестами слова, которые знаете.

Всякая семья составляет часть государства. (Аристотель)

Законы воспитания – это первые законы, которые встречает человек в своей жизни. И так как законы эти подготавливают нас к тому, чтобы стать гражданами, то каждая семья должна управляться по образцу великой семьи, охватывающей все отдельные семьи. (Ш. Монтескье)

Первые необходимые отношения, в которые индивид вступает с другими, это семейные отношения. Эти отношения, правда, имеют и правовую сторону, но она подчинена стороне моральной, принципу любви и доверия. (Фридрих Гегель)

Главное в жизни это семья. Карьера не ждет тебя дома, деньги – не вытрут слезы, а слава не обнимет ночью. Что вы можете сделать, чтобы способствовать миру во всем мире? Просто идите к себе домой, и любите свою семью. (Мать Тереза)

Все счастливые семьи похожи друг на друга, все несчастные – несчастливы по-своему. (Лев Толстой)

2.5.6. Тема «Дом. Быт»

Даже шею, даже уши ты испачкал в черной туши.

Становись скорей под душ. Смой с ушей под душем тушь.
Смой и с шеи тушь под душем. После душа вытрись суше.
Шею суше, суше уши, и не пачкай больше уши.

Задание 1. Проанализируйте, запишите и запомните жесты по новой теме.

дом	потолок	лампа	хозяин, владелец
подъезд, вход, выход	пол	полка	электричество
этаж	подвал	шторы	газ
лифт	чердак	картина	висеть
лестница	мебель	зеркало	убирать
квартира	диван	посуда	чистить, чистота
дверь	кровать	кастрюля	мыть, мыться
коридор	кресло	чайник	готовить
комната, помещение	шкаф	тарелка	открывать
кухня	стул	чашка	закрывать
туалет	стол	стакан	включать
спальня	компьютер	ложка	выключать
гостиная	телевизор	вилка	сухой
балкон	холодильник	нож	влажный, мокрый
окно	стиральная машина	ножницы	грязь
стена	часы	кран	пыль, пыльный

Задание 2. Покажите слова жестами.

Осень, стул, мама, как, этаж, воскресенье, подъезд, простой, дочь, комната, стол, шторы, утро, можно, знать (уметь), лифт, черный, сложный, где, отдыхать, вызвать, квартира, желтый, молодой, понедельник, этот (тот, который), фамилия, окно, январь, папа, понятно, кровать, семья, 5 289, коричневый, грязь, бабушка, все (уже), шкаф, полицейский, плохой, сын, зеркало, уважать, жить, туалет, неделя, почему, сильный, походка, чердак, холодно, 112, новый, дом, интересный, куда, балкон, не нужно, ленивый, год, диван, переводчик, нравится, старый, лечить, часы, 867, сколько, сестра, нож, хозяин, пятница, электричество, слабый, газ.

Задание 3. Покажите жестами словосочетания.

Сегодня вечером; сложный случай; неприятный разговор; красивый дом; 12 этаж; 7 подъезд; любимая семья; однокомнатная

квартира; узкий темный коридор; зеленой дерево; большая светлая комната; неприятный развод; маленькая кухня; начинать в понедельник утром; широкий балкон; младший сын; кровать в спальне; кухонный стол; книжный шкаф; включить телевизор; выключить компьютер; жить в собственном доме; мягкий диван; через 26 минут; чистить стакан; серый кошелек; мокрый пол; честный ответ; счастливое время; пыльный чердак; хороший вопрос; острый нож; старшая дочь; разбитая тарелка; веселый человек; мыть кастрюлю, воспитывать детей; убирать в квартире; седой человек; отдыхать на природе; родиться в августе; сломанные часы; непослушный ребенок; медленно говорить; внимательный врач.

Задание 4. Переведите на жестовый язык предложения.

1. Полицейский живет в однокомнатной квартире на третьем этаже. 2. Комната для хранения оружия. 3. Преступник проник в квартиру через окно. 4. Переводчик жестового языка общался с глухим иностранцем. 5. Молодой сотрудник полиции награжден денежной премией. 6. Мужчина напал с ножом на женщину рано утром. 7. В воскресенье сотрудник полиции отдыхал на озере с семьей. 8. Позавчера днем нервный человек хотел взорвать газ в соседнем жилом доме. 9. У моей сестры зимой родились близнецы – мальчик и девочка. 10. Завтра утром я буду обучаться жестовому языку со своим братом. 11. Врач работает в субботу днем с 11 до 16 часов. 12. Отвечайте на мои вопросы честно, быстро и точно. 13. Пожилой владелец квартиры сообщил о пропаже денег. 14. Врач поднялся на 14 этаж, в квартиру № 117. 15. Женщина сутки находилась в подвале старого дома, который стоял возле леса. 16. Расскажите подробно, что случилось вчера вечером? 17. Нам надо проехать в отделение полиции и дать свидетельские показания (рассказать о случившемся). 18. Замок в квартире № 279 был сломан, дверь открыта, в комнате было грязно и пыльно, на стене было большое красное пятно. 19. В комнате было темно, ничего не видно, шторы были закрыты, только в туалете горел свет, а на кухне был включен телевизор. 20. На мокром полу квартиры № 76 лежал молодой человек с ножом в груди, вокруг был беспорядок: мебель была перевернута, зеркало разбито; дверь балкона была приоткрыта.

Задание 5. Продактилируйте афоризмы, высказывания, пословицы и т.д. Замените жестами слова, которые знаете.

Лучший дом тот, в котором хозяин так же ведет себя по доброй воле, как вне дома – по воле законов. (Биант Приенский)

Не имеет значения, насколько большой наш дом, важно, чтобы в нем есть любовь. (Питер Баффет)

Счастье – это когда утром с радостью идешь на работу, а вечером с радостью возвращаешься домой. (Ю. Никулин)

Дома не в гостях: посидев, не уйдешь. Где хозяев в доме много, там и толку никакого.

Сила нации происходит от целостности дома. (Конфуций)

2.5.7. Тема «Страна. Город. Транспорт»

В четверг четвертого числа в четыре с четвертью часа лигурийский регулировщик регулировал в Лигурии, но тридцать три корабля лавировали, лавировали, да так и не вылавировали.

Задание 1. Проанализируйте, запишите и запомните жесты по новой теме.

территория	город	информация	номер
государство, страна	район, область	вывеска	билет
граница	деревня, село	расписание	светофор
политика	адрес, улица	письмо	дорожный знак
внутренний	проспект	интернет	пешеход
внешний	перекресток	электронная почта	пассажир
международный	переулок	телефон	подземный переход
иммиграция	площадь	смс	правила движения
эмиграция	вокзал	транспорт	километр
эмигрировать	аэропорт	самолет	скорость
население, народ, толпа	больница	вертолет	превышение

беженец	аптека	автомобиль	ограничение
убежище	магазин	такси	авария
удостоверение	почта	автобус	инспектор
прописка	банк	трамвай	автосервис
регистрация	банкомат	троллейбус	техосмотр
вид на жительство	гостиница	маршрутное такси	таможня
виза	рынок	электричка	контрабанда
патент	институт	поезд	фары
водительские права	школа	лодка	ремень безопасности
паспорт	детский сад	метро	бензин
загранпаспорт	церковь, храм	мотоцикл	тормоз
паспортный контроль	станция, платформа	велосипед	багажник
МФЦ	остановка, стоп	приезжать	найти
государственные услуги	заблудиться	уезжать	потерять
свидетельство о рождении, о браке, о разводе		багаж, сумка, чемодан, рюкзак	

Задание 2. Покажите слова жестами.

Инспектор, государство, пешеход, информация, транспорт, родственники, фары, больница, открывать, папа, бензин, аэропорт, перекресток, медленно, календарь, переулок, автомобиль, фамилия, уезжать, превышение, чайник, школа, площадь, возможно, километр, территория, дорожный знак, номер, каждый, маршрутное такси, минута, эмиграция, светофор, грязный, гостиница, март, велосипед, заблудиться, скорость, этаж, стоп, разрешать, сумка, такси, зима, адрес, электричка, нельзя, граница, метро, уважать, стиральная машина, найти, думать, банкомат, платформа, самолет, тормоз, проспект, спасибо, город, трамвай, быстро, расписание, магазин, год, подземный переход, вокзал, хозяин, штраф, регистрация, не понимать, район, поезд, давно, рынок, багажник, третий, троллейбус, ограничение, сад, приезжать, паспорт, сын, вертолет, убежище, четверг, автосервис, институт, помнить, виза, авария, строго, потерять, позавчера, аптека, храм, билет, автобус, банк, весна, СМС, беженец,

прописка, миллион, таможня, интернет, техосмотр, сильный, контрабанда, полиция, патент, ремень безопасности, национальность, правила.

Задание 3. Покажите жестами словосочетания.

Внимательный пешеход; 60 (70, 80, 90, 100, 120, 150) километров в час; ограничение скорости; превышение скорости; ехать быстро (медленно); потерять сумку (чемодан); разрешение (виза) на въезд; найти адрес; маленькая аптека; городская площадь; многолюдный вокзал; международная политика; узкий переулок; широкий проспект; новая школа; свидетельство о рождении; расписание поездов (автобусов, электричек); чужая страна; купить билет; учиться в институте; номер автобуса (машины, маршрутного такси, трамвая, троллейбуса); уезжать домой (на работу); открыть (закрыть) багажник; большой автосервис; приехать в деревню (город, страну); много транспорта; читать смс (письмо, книгу); билет на самолет (автобус, поезд); политическое убежище; красный трамвай (вертолет); иностранное государство; мало (много) бензина; повторять правила; патент на работу; сложный перекресток; население города (страны); оплатить штраф; получить прописку; полицейский автомобиль.

Задание 4. Переведите на жестовый язык предложения.

1. Вы превысили скорость, посмотрите на дорожный знак. 2. Вы давно ждете полицию? 3. Извините, вы знаете, где находится полицейский участок (школа, церковь, вокзал, автобусная остановка, поликлиника)? 4. Откуда Вы приехали? 5. Вы можете мне помочь получить патент на работу? 6. Каждый день люди ездят на работу на общественном транспорте: трамвае, троллейбусе, автобусе и автомобилях. 7. Как мне добраться до центра города? Идите до аптеки, затем поверните налево (направо). 8. На каком автобусе можно доехать до железнодорожного вокзала? А сколько минут ехать до автовокзала? 9. Как называется эта станция метро? Я не могу найти банк «Возрождение». 10. Эта улица называется Коммунистическая. 11. На территории России расположено много больших и маленьких городов, деревень. 12. На перекрестке есть светофор и пешеходный переход. 13. Разноцветных три кружочка: красный светит – подожди, на желтый – стой, дружок, на зеленый свет – иди! 14. Когда (где) произошла авария? Авария про-

изошла на трассе (дороге) М-4, на 674 километре. 15. Вы нарушили правила движения: превысили скорость, проехали на красный свет, к тому же в машине разбита левая передняя фара, грязный государственный номер и пассажир не был пристегнут ремнем безопасности. 16. Сколько человек было в машине (такси)? 17. Вы запомнили номер автомобиля? Какой номер Вашей машины? 18. Вы должны хорошо знать правила дорожного движения! 19. Откройте багажник, покажите водительские права и паспорт. У вас просрочена регистрация и талон техосмотра. 20. По вопросам оформления загранпаспорта, вида на жительство, прописки, патента на работу можно обратиться в ближайший МФЦ города.

Задание 5. Продактилируйте текст песни «ДПС. ГИМН ГИБДД» и высказывания. Замените жестами те слова, которые знаете.

Времена спокойные прошли,
Нынче переполнены дороги.
Мы своё призвание нашли,
На посту мы бдительны и строги.

Каждый день у всех мы на виду,
Чтобы был порядок на проспектах.
Вовремя предотвратим беду,
И гордимся званием «инспектор».

Знают все водители, что нам,
Ни аварий, ни погонь не надо.
Служим мы в жару и в холода,
Нам порядок – лучшая награда.

Для того чтобы привести мир в правильный порядок, мы должны сначала привести страну в порядок. Чтобы это сделать, нужно привести семью в порядок. Для этого мы должны, прежде всего, обратить внимание на свою личную жизнь, для этого нужно привести в порядок наши сердца. (Конфуций)

Жизнь в городах приучает смотреть разве что себе под ноги. О том, что на свете бывает небо, никто и не вспомнит. (Харуки Мураками)

2.5.8. Тема «Профессии. Медицина»

Целебен сок цветка нарцисса, он исцеляет тела мышцы.

В народе ценят это средство и лечат этим
средством с детства.

Задание 1. Проанализируйте, запишите и запомните жесты по новой теме.

президент	министерство	медицина	поликлиника
министр	администрация	реабилитация	хирург
чиновник	организация	милосердие	кардиолог
директор	специальность	здоровье, здо- ровый	педиатр
управлять, руководить	обслуживание	болезнь, боль- ной	медсестра
руководитель	образование	больно, болит, боль	лекарство, та- блетка
служить, должность	профессия	бледный	анализ
служащий	учитель	чувствовать	операция
коллега	ученик	слуховой аппа- рат	укол
рабочий	класс, группа	очки	перевязка
мастер	урок, занятие	алкоголь	давление
бизнесмен	перемена	алкоголизм	инфаркт
спортсмен	каникулы	пьяный	инсульт
бухгалтер	льгота	наркотики	паралич
водитель	выгода	наркомания	перелом
художник	медицинский полис	наркоман	грипп
артист	справка, квитанция	зависимость	температура
фотограф, фото	рецепт	дисциплина, порядок, поведение	

Задание 2. Покажите жестами слова.

Здоровье, виза, болезнь, международный, автобус, давление,
банк, анализ, наркомания, операция, перелом, город, инфаркт,

сентябрь, невозможно, авария, фотография, ночь, таблетка, извините, аптека, опоздал, загранпаспорт, реабилитация, руководитель, адрес, интернет, укол, жизнь, очки, зарплата, четверг, 3 578, папа, глухой, обслуживание, волноваться, помощь, маршрутка, институт, бледный, профессия, знать, алкоголизм, разнообразный, церковь, слабослышащий, милосердие; гражданство, письмо, справка, вокзал, лечить, учитель, контрабанда, зависимость, техосмотр, переводчик, время, образование, чувствовать, друг, лето, инвалид, служить, ждать, мастер, своей, рынок, терпеть, 1 216, гостиница, лечить, убежище, врач, информация, министерство, поликлиника.

Задание 3. Покажите жестами словосочетания.

Военный хирург; собственный автомобиль; ранение в живот; таблетка от головной боли; алкогольное опьянение; чувствовать сильную боль; круглосуточная аптека; близкий человек; скорая медицинская помощь; нужна прописка; правила дорожного движения; перелом руки; чистый город; высокое давление; внимательный водитель; слуховой аппарат; нормальное самочувствие; осмотр врача; глухой человек; темные очки; медицинский полис; детский врач; остановка трамвая; сложная операция; 126 километр; больное сердце; грязные деньги; электронная почта; дорожный знак; принять лекарство; превышение скорости; измерьте температуру; умный чиновник; счастливая жизнь; третий этаж; помыть руки; подземный переход; точное расписание; контрабанда наркотиков; фотография 3х4; сложный перекресток; алкогольная и наркотическая зависимость.

Задание 4. Переведите на жестовый язык предложения.

1. Больного доставили в ближайшую больницу. 2. Сотрудник полиции вызвал скорую медицинскую помощь. 3. Вам срочно необходимо обратиться к врачу. 4. После длительного лечения больной проходит реабилитацию за границей. 5. Аптека в городе работает круглосуточно. 6. Лекарства здоровому человеку не нужны. 7. Молодой человек помог инвалиду перейти улицу. 8. Сколько стоят таблетки от головной боли? Цена таблеток – 174 рубля.

9. Слабослышащим нужно каждый день носить слуховой аппарат. 10. Врач быстро перевязал больную руку. 11. Какой у Вас номер мобильного телефона? 12. Первую помощь врач оказал вовремя. 13. Кто хозяин этого синего автомобиля? 14. Сколько месяцев в году? Сколько дней в году? Сколько дней в високосном году? Сколько часов в сутках? Сколько минут в часе? 15. В каком году проходила Олимпиада в Сочи? 16. Сколько Вам лет? Когда Вы родились? 17. На какой угол поворачивается полицейский по команде «кругом»? 18. Где Вы живете? Какой у Вас номер дома и квартиры? 19. Вам необходимо пройти проверку (сдать анализы) на алкоголь и наркотики! Следуйте за мной в полицейский автомобиль! 20. У Вас есть номер телефона, куда можно позвонить и сообщить о случившемся Вашим родным? Оставайтесь на месте – Вам нельзя двигаться до приезда врача и полиции.

Задание 5. Продактилируйте афоризмы, высказывания, пословицы и т.д. Замените жестами слова, которые знаете.

Цена здоровья ощущается после болезни. (Денис Фонвин)

За что человек не жалеет ни сил, ни средств, ни здоровья? За удовольствия. Только в молодости он готов за это здоровье отдать, в старости – отдать удовольствия за здоровье. (Василий Шукшин)

Кто рано лег спать и рано встал утром, тот будет здоровым, богатым и мудрым. (Бенджамин Франклин)

В моем возрасте я уже не могу позволить себе плохо себя чувствовать. (Уинстон Черчилль)

Если профессия становится образом жизни, то ремесло превращается в искусство. (Илья Шевелев)

2.5.9. Тема «Юриспруденция. Профессиональная лексика»

Протокол про протокол протоколом запротоколировали.

Инцидент с интендантом, прецедент с претендентом,
интрига с интриганом.

Задание 1. Проанализируйте, запишите и запомните жесты по новой теме.

бумага	суд, правосудие	арестовать,	невиновный
документ	судья	задержать	обвиняемый
закон, конституция	прокурор, обвинитель	посадить в тюрьму	обвинение, вина
право	юрист	заключить под стражу	виноватый
правонарушение	детектив	допрашивать, допрос	пострадавший
протокол	адвокат	следить, наблюдать	арестованный
приговор	дознатель	наказывать, наказание	грамотный
приказ, команда	следователь	стрелять	неграмотный
распоряжение	свидетель	ударить, избивать	важный
решение	лжесвидетель	защита, защищать	настоящий, подлинный
договор, положение	личность	отпираться	фальшивый
обстоятельства	преступник	выкручиваться	упрямый
дело	террорист	сбежать, побег	основной
жалоба, жаловаться	рецидивист	уничтожить	доверие, доверять
заявление	уголовник	подчиняться	внезапно, неожиданно
подпись, подписать	вор	грубить	проверка, экспертиза
выписка	грабитель	оскорблять	комиссия
слово	бандит, банда	обещать	халатность
резюме, итог	убийца	самоубийство	деятельность, дела
победа	хулиган	ошибаться, ошибка	посещать

вред	цыгане	заставить, требовать	посетитель
польза	бомж, сирота	соглашаться, согласен	ссора, конфликт
армия	хулиганить	прекратить	предатель
солдат	воровство, воровать	получать	конфискация
генерал	грабеж, грабить	отказать	наручники
полковник	кража, украсть	сообщить	тюрьма
майор	нападение	объяснять	камера
капитан	драка	встреча, встречать	амнистия
лейтенант	убить	проводать	очная ставка
сержант	изнасилование	проблемы	дактилоскопия
прапорщик	взятка	оружие	власть
начальник, главный, основной		факты, аргументы, доказательства	
преступление, опасный, опасность		разбираться, расследование, обыск	

Задание 2. Покажите жестами слова.

Закон, украсть, арестовать, месяц, допрашивать, не понимать, оскорблять, штраф, добрый, уничтожить, февраль, зачем, сутки, нарушить, разбираться, иностранец, слабослышащий, правосудие, обучаться, предупредить, поликлиника, беженец, приказ, спасибо, право, болезнь, налог, адвокат, жена, помощь, этот, спросить, судьба, место, воровать, возраст, выписка, руководить, забыть, территория, ночь, верить, грамотный, ругать, посетитель, как, 5 329, оскорблять, инфаркт, ждать, что, виноватый, граница, полиция, запрещено, рынок, вокруг, правила, пассажир, регистрация, должен, врач, тюрьма, лжесвидетель, уважать, правонарушение, год, адрес, плохой, извините, свобода, страна, политика, весна, ложь, цыганка, пыль, знать, таможня, темно, опасность, главный, дочь, приличный, директор, день, нельзя, почта, взятка, штраф, автосервис, прописка, служить, ход, обыск, родители, ссора, адрес, настоящий, дактилоскопия, село, телевизор, переживать, эмигрировать, дело, помнить, нападение, ошибка, неграмотный, почему, понедельник, преступление, кража.

Задание 3. Покажите жестами словосочетания.

Успокойтесь, пожалуйста; будьте очень осторожны (внимательны); фальшивые документы (права, деньги); требование закона (преступников, адвоката, переводчика); подпишите здесь (поставьте здесь подпись); проверка документов (паспортов, водительских прав); составить протокол (заявление); важный свидетель (важные доказательства); задержать преступника (бандита, вора, террориста); ремень безопасности; внезапная авария (смерть, нападение); предъявите паспорт (регистрацию, военный билет, лицензию, права на машину); обвинение и защита; следуйте за мной; нарушение закона (прав, дисциплины, порядка); имеете право; свидетель преступления (грабежа, воровства, убийства, допроса, взрыва); розыск лица (уголовника, преступника, насильника); водительские права; грязный регистрационный номер машины; неповиновение закону (суду, властям, полиции); украсть сумку (кошелек, деньги, мотоцикл); строго запрещено; положите оружие (нож, пистолет); заключение под стражу; разбитая фара мотоцикла; алкогольное и наркотическое опьянение; несчастный случай; написать жалобу (заявление, начальнику, прокурору); ошибка в расследовании (показаниях, доказательствах); пострадавший в аварии (в драке, при взрыве); применение физической силы (оружия); президентская амнистия; сообщить о происшествии (о краже, убийстве, пропаже, похищении); позвонить по номеру 02 (03, 911); согласие на адвоката (судебно-медицинскую экспертизу, очную ставку).

Задание 4. Переведите на жестовый язык предложения, связанные одной ситуацией общения.

1. Предъявите Ваши документы, удостоверяющие личность. Мне нужны Ваш паспорт или водительские права. Вы похожи на опасного преступника, которого мы разыскиваем. Если нет документов, Вы должны проследовать за мной! В соответствии с законом я вынужден Вас доставить в отдел полиции для установления Вашей личности. Вы задержаны для установления личности и выяснения обстоятельств на 3 часа. Я это не решаю, решает руководство. Успокойтесь, мы проедем в полицейский участок и там разберемся в этой ситуации. В случае Вашего сопротивления я имею право применить силу и оружие.

2. Представьтесь и предъявите документы, удостоверяющие личность. Не волнуйтесь, мы сейчас разберемся. Я Вам помогу. Что у Вас случилось? Где это произошло? Назовите точное место! Когда это произошло? Время точное сказать можете? Вы видели, кто это совершил? Свидетели еще были? Кто был рядом? Вы знаете преступника? Вы можете его описать (одежда, рост, телосложение, цвет волос, особые приметы)? Узнать сможете? Вы видели, куда побежал хулиган (в какую сторону скрылся подозреваемый)? Оружие (нож, пистолет) у него было? Расскажите, что у Вас украли? Точно опишите (цвет, размер, стоимость, марка и т.д.) вещь (сумка, телефон, кошелек, куртка, шапка, драгоценности и т.д.). На чем скрылся преступник? Вы запомнили марку, цвет и номер машины? Куда (в какую сторону?) поехал автомобиль? Ваши показания будут зафиксированы в протоколе. Если Вы не напишите заявление, мы не сможем Вам помочь.

3. Стоять! Вы совершили правонарушение (нарушили закон)! Я имею право Вас арестовать! У Вас есть право на помощь адвоката, на услуги переводчика, на телефонный звонок близким родственникам. Вы отказываетесь выполнить мои требования? Я могу применить силу, оружие, наручники! Я вынужден буду Вас задержать до выяснения всех обстоятельств дела. Мы поедем в полицию и там будем разбираться.

4. Стоять! Полиция! Вы нарушили закон. Я должен Вас арестовать. Я составлю протокол о Вашем задержании. Вы должны его будете внимательно прочитать и подписать. Вы согласны с тем, что написано? Задавайте вопросы, если что-то непонятно. Вы имеете право жаловаться начальнику. Вы хотите написать заявление (жалобу)? Это Ваше право. Сейчас поедем со мной в полицию, и там будем разбираться.

5. Сейчас опасная ситуация! Нужно взять все необходимое и срочно уходить в безопасное место! Есть опасность взрыва. Времени нет, ждать нельзя, надо быстро уходить! Успокойтесь и следуйте за мной! Сейчас начнется эвакуация. Я Вам помогу.

6. Сюда нельзя! Стоять! Строго запрещено! Эта территория охраняется. Фото-, видеосъемка запрещена! Снимать, фотографировать нельзя! Срочно покиньте территорию! Прекратить несанкци-

онированные действия! Это необходимо для защиты вашей жизни и здоровья. Я имею право применить силу и оружие. Я закон! Я имею право Вас арестовать!

7. Стоять! Полиция! Вы нарушили закон (совершили противоправное деяние) и будете задержаны. Вы имеете право отказаться от дачи показаний. Вы можете не отвечать на вопросы и ждать приезда переводчика и адвоката. Вам необходимо дожидаться приезда следователя. Вам понятно, в чем Вас обвиняют? Вы можете быть задержаны по подозрению в совершении преступления на 48 часов (2 суток) и помещены в изолятор временного содержания. Прошу Вас пройти со мной в ближайшее отделение полиции. Вы задержаны и будете доставлены в полицию для дальнейшего разбирательства. Пройдемте со мной в полицейскую машину!

8. Выйдите из автомобиля. Оставайтесь на месте и не передвигайте транспортное средство! Покажите аптечку и огнетушитель. Откройте багажник. Вы превысили скорость на 20 (30, 40) километров. Здесь поворот (стоянка) строго запрещен(а). Вы проехали на красный сигнал светофора. Вы не пропустили пешехода. Покажите водительские права, свидетельство о регистрации транспортного средства, полис ОСАГО. Предъявите водительское удостоверение и документы на транспортное средство. У Вас просрочены права. Вы нарушили срок регистрации транспортного средства. Я выпишу Вам штраф. Вы перешли дорогу в неположенном месте. Я помогу Вам оплатить штраф. Вы сегодня выпивали? Вы будете доставлены в медицинское учреждение для прохождения медицинского освидетельствования. Вы согласны пройти проверку на алкоголь?

9. Здравствуйте! Успокойтесь. Расскажите, что с вами случилось? Назовите свои фамилию, имя. Пожалуйста, не волнуйтесь. Как ваше самочувствие? Телесные повреждения есть? Врач нужен? Сейчас я вызову скорую помощь. Вам нужна помощь врача? Вам нельзя двигаться до приезда скорой помощи. У Вас есть с собой лекарства? Подождите, успокойтесь, помощь будет. Боль пройдет. Назовите номер телефона, по которому можно сообщить о случившемся. Я сейчас доставлю Вас в больницу, Вам там помогут.

10. Стоять! Полиция! У Вас есть запрещенные предметы: наркотики, оружие, алкоголь? Здесь правила нарушать нельзя! Здесь порядок соблюдать надо! Все равны перед законом. Здесь курить, пить нельзя! Вежливо не понимаешь? Будет грубо! Я имею право применить силу и оружие. Я имею право Вас арестовать!

Задание 5. Продактилируйте афоризмы, высказывания, пословицы и т.д. Замените жестами те слова, которые знаете.

Служим России – служим закону. Незнание закона не освобождает от ответственности. А вот знание нередко освобождает. (Е. Лец)

Закон должен быть краток, чтобы его легко могли запомнить и люди несведущие. (Сенека)

В джунглях законов расцветает закон джунглей. (Яцек Вейрох)

Обвинить можно и невинного, но обличить – только виновного. (Апулей)

Предназначением полиции являются: во-первых, защита жизни, здоровья, прав и свобод граждан РФ, иностранных граждан, лиц без гражданства; во-вторых, противодействие преступности; в-третьих, охрана общественного порядка, собственности; в-четвертых, обеспечение общественной безопасности.

Вспомните и покажите жесты, которые включают в себя:

конфигурацию «А»

конфигурацию «В»

конфигурацию 5

конфигурацию «О»

конфигурацию «У»

конфигурацию «Э»

конфигурацию «Л/П/Ц»

конфигурацию «УП» (указательный палец)

конфигурацию «БП» (большой палец)

Глава 3. Профессионально ориентированный практикум

3.1. Профессиональные ситуации и тексты «Установление контакта. Вопросы гражданства и миграции»

Задание 1. Переведите текст, используя дактиль и жестовый язык.

Однажды на улице я увидел престарелого мужчину. Он стоял и не знал куда идти. Люди бежали мимо него, а он был очень испуган и нервничал. Он стоял на перекрестке и не мог перейти улицу. Я подошел к нему и понял, что он глухой, поэтому стал разговаривать с ним на жестовом языке. Мужчина сказал, что его дом находится на другом конце города, на улице, название которой я никогда не слышал. Я помог ему перейти через дорогу и уточнил (спросил) у людей на остановке, какой автобус сможет доставить этого пожилого человека к нему домой. Я сообщил ему номер автобуса и название остановки. Он поблагодарил меня за помощь.

Задание 2. Переведите текст, используя дактиль и жестовый язык.

Здравствуйте! Меня зовут Александр Калинин. Я родился 27 октября 1987 года. Мне 30 лет. Я женат. У меня небольшая семья: жена Дарья и сын Алексей. Семья является важной частью моей жизни. Я хотел бы процитировать Томаса Джефферсона, который сказал: «Самые счастливые минуты моей жизни – это те, которые я провожу дома в семье». Я с этим согласен. Я живу в городе Ростове-на-Дону. Мой адрес: улица Р. Зорге, дом 56, квартира 117, в 3-комнатной квартире на 5 этаже. В свое свободное время я катаюсь на велосипеде, гуляю в парке, сижу в Интернете, люблю готовить. Я работаю в полиции 13 лет. Мне нравится моя работа. Сейчас я изучаю жестовый язык, это очень трудно, но я стараюсь. Учиться жестовому языку интересно. Сейчас я уже знаю дактиль и могу перевести многие слова на жестовый язык. Мы выучили жесты по темам: «Знакомство», «Природа», «Семья»,

«Внешность человека», «Дом», «Мебель», «Цвет», «Транспорт», «Работа», очень долго мы изучали профессиональную лексику. Я узнал много нового про глухих людей, а особенно мне запомнилась жестовая песня. Мне понравились наши занятия. Уверен, эти знания будут необходимы в моей работе! Мне очень нравится помогать людям.

Задание 3. Переведите текст, используя жестовый язык и дактиль.

Сегодня вечером, около 19 часов, в мою дверь постучали, так как звонок не работает. Я подошел к двери и в глазок увидел сотрудника полиции в форме. На вопрос: «Что случилось?» – он ответил, что является участковым и знакомится с жителями дома. Я открыл дверь и попросил предъявить служебное удостоверение. Сотрудник представился майором полиции Чернышевым Василием Георгиевичем. Затем я пригласил его в свою квартиру. Мы беседовали около 30 минут. Василий Георгиевич поинтересовался, какие у меня взаимоотношения с соседями, чем он может мне помочь в решении моих бытовых вопросов. После беседы мы обменялись номерами телефонов, и участковый направился далее проводить обход дома для знакомства с жильцами.

Задание 4. Переведите текст, используя жестовый язык и дактиль.

Изменения в закон «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации» вступили в силу в начале 2015 года. Для законного трудоустройства, получения разрешения на временное проживание или вида на жительство всем приезжим с 1 января 2015 года необходимо пройти тестирование по русскому языку, основам права и истории РФ.

Те иностранцы, которые успели получить разрешение на работу до вступления в силу поправок, могут работать в России до конца срока действия патента.

Избежать проверки знаний смогут только ограниченно дееспособные и недееспособные лица, подростки до 18 лет, мужчины старше 65 лет и женщины старше 60 лет, а также участники программы переселения соотечественников, высококвалифицированные специалисты и студенты очной формы обучения.

Задание 5. Переведите текст, используя жестовый язык и дактиль.

МФЦ г. Москвы запустили новый вид обслуживания для людей с проблемами речи и слуха. Им будет доступно получение таких услуг, как оформление загранпаспорта, при помощи консультации с сурдопереводом на жестовом языке. Система будет работать при помощи видеосвязи по компьютеру.

Кроме загранпаспортов, глухие и слабослышащие граждане смогут получить помощь и консультацию по вопросам оформления трудовой пенсии, субсидий, материнского капитала, регистрации недвижимого имущества, получения паспорта гражданина Российской Федерации, полиса медицинского страхования и другим услугам. Это полезное начинание московских властей должно очень скоро начать работать во многих городах России.

Задание 6. Переведите текст, используя жестовый язык и дактиль.

Миграционная служба Бурятии продолжает оказывать услуги по оформлению загранпаспортов с помощью мобильного мини-комплекса.

Сотрудники со специальной аппаратурой приезжают в организации и социальные учреждения к людям с нетрудоспособностью, чтобы на месте оформить все необходимые документы и сфотографировать для получения биометрического загранпаспорта.

Эта услуга очень удобна. Оформление биометрического паспорта для слышащих граждан – дело простое, но глухим и слабослышащим людям сделать это сложно. Применять мобильные комплексы для регистрации персональных биометрических данных в Бурятии стали с января этого года. Эта услуга пользуется повышенным спросом у населения.

Сегодня этот сервис помог оформить заграничные паспорта 30 инвалидам и людям с тяжелым состоянием здоровья.

Задание 7. Переведите текст, используя жестовый язык и дактиль.

С 10 июня в России начали принимать экзамен по русскому языку, истории и основам права у иностранных глухих мигран-

тов. Вместе с Минобрнауки России были составлены задания для иностранцев с ограниченными возможностями. На прохождение теста для легального трудоустройства, получения вида на жительство или разрешения на временное проживание в России глухим мигрантам увеличат время – на русский язык дается два часа, на историю и основы законодательства выделяют час. А также из обязательного экзамена по русскому языку уберут все сложные вопросы и устное собеседование.

Требования к прохождению теста будут одинаковые: для получения разрешения на работу нужно будет правильно ответить на половину вопросов теста. Стоимость всего экзамена для глухих мигрантов будет такой же, как и для слышащих.

Сейчас стоимость экзамена для глухих мигрантов, которые хотят получить разрешение на работу в России, составляет 4,9 тысяч рублей. Иностранцы, которые хотят получить вид на жительство или разрешение на временное проживание, должны заплатить за тест уже 5,3 тысяч рублей.

Мигранты должны будут представить медицинскую справку о наличии отклонения по слуху, выданную в России.

Преподаватели, которые принимают экзамен, обучены дактилологии, русскому жестовому языку и правилам общения с глухими и слабослышащими людьми. Для решения конфликтных ситуаций будут вызываться переводчики жестового языка.

Сотрудники полиции подтвердили множество случаев, когда глухие мигранты обращаются за получением разрешения на работу или вида на жительство. Речь идет о членах семьи работающего мигранта, которых он привозит в Россию. Однако есть и те, которые приезжают сюда на заработки, несмотря на проблемы со здоровьем. Нужно понимать, что мигранты с ограниченными возможностями очень уязвимы перед работодателями: им сложно защитить свои права и найти помощь.

Задание 8. Инсценируйте диалог, используя жестовый язык и дактиль.

(1) – слышащий, (2) – слабослышащий.

(1) – Здравствуйте!

(2) – Здравствуйте!

(1) – Как Вас зовут?

(2) – Меня зовут Андрей. А Вас?

(1) – Меня Иван. Где вы живете?

(2) – Я живу в Екатеринбурге. Я приехал в ваш город вчера на конференцию по проблемам инвалидов по слуху. А Вы?

(1) – Я сурдопереводчик. На этой конференции буду помогать глухим и слабослышащим людям.

(2) – В Вашем городе есть театр?

(1) – Да, конечно. Во вторник запланировано посещение интересного спектакля в нашем театре.

(2) – Дайте мне, пожалуйста, Ваш номер телефона.

(1) – Вот, пожалуйста, 8 905 45 16 902.

Задание 9. Инсценируйте диалог, используя жестовый язык и дактиль.

(1) – слышащий, (2) – позднооглохший.

(1) – Вы вызывали скорую помощь?

(2) – Да, моя соседка чувствует себя очень плохо.

(1) – Она не смогла сама вызвать врача? Сколько ей лет?

(2) – Ей 55 лет. Она глухая. Она попросила меня позвонить и вызвать скорую помощь.

(1) – Как ее зовут?

(2) – Ее фамилия Политова. Ее имя – Надежда Ивановна.

(1) – Вы знаете жестовый язык? Вы где-то учились?

(2) – Я позднооглохший. Я ношу слуховой аппарат, поэтому я частично слышу. У меня глухие родители, поэтому я знаю жестовый язык.

(1) – Вашу соседку необходимо госпитализировать. Вы сможете помочь ей и нам?

(2) – Да, конечно. Сейчас я переведу ей эту информацию и помогу собрать вещи.

(1) – Хорошо. Мы ждем вас в машине скорой помощи на улице около подъезда.

(2) – Мы будем готовы через 10 минут.

Задание 10. Инсценируйте диалог «Установление контакта», используя жестовый язык и дактиль.

(1) – участковый уполномоченный полиции, (2) – глухой.

(1) – Здравствуйте, я ваш новый участковый! Меня зовут Аверин Максим Павлович. Мне сказали, что в этой квартире проживает семья глухих. Я пришел с вами познакомиться.

(2) – Здравствуйте! Да, все верно. Мы семья глухих, но в нашей семье не все глухие. Есть слабослышащий ребенок. Меня зовут Василий Николаевич. Друзья и родные называют меня Мотоцикл. Это мое жестовое имя. Я очень люблю мотоциклы, я их ремонтирую и люблю кататься по городу.

(1) – Приятно познакомиться. А как зовут вашу жену и ребенка?

(2) – Мою жену зовут Тамара. Моего сына зовут Аркадий. Ему 8 лет, он слабослышащий.

(1) – Где вы работаете?

(2) – Я работаю веб-программистом, а жена – кассиром в «Ашане».

(1) – Ваш сын учится в школе?

(2) – Да, Аркадий учится уже во втором классе, он ходит в обычную школу для слышащих детей. Он хорошо слышит, когда носит слуховой аппарат.

(1) – Кто еще проживает вместе с вами?

(2) – Мы живем самостоятельно. Наши родители живут в соседнем доме на втором этаже. Мы каждый день встречаемся или в их доме или у нас.

(1) – Какая помощь нужна вам? Может быть, вас что-то или кто-то беспокоит?

(2) – Спасибо. У нас все в порядке.

(1) – Я оставляю вам номер рабочего и мобильного телефона, если возникнут проблемы – звоните. Я постараюсь помочь. До свидания.

(2) – Спасибо. До встречи.

Задание 11. Инсценируйте диалог «Оказание помощи иностранному мигранту при оформлении патента на работу», используя жестовый язык и дактиль.

(1) – сотрудник полиции, (2) – слабослышащий иностранный мигрант.

(1) – Здравствуйте, капитан Рутковский.

(2) – Я слабослышащий, я Вас не понимаю.

(1) – Я немного знаю дактиль и язык жестов. Так Вам понятно, что я говорю? Вы понимаете меня?

(2) – Да. Теперь я Вас понимаю.

(1) – Тогда я еще раз повторю. Здравствуйте. Я капитан Александр Владиславович Рутковский. Ваш паспорт, пожалуйста.

(2) – Здравствуйте. Конечно, вот он, возьмите.

(1) – С какой целью Вы приехали в Россию?

(2) – Я приехал в Россию с целью трудоустроиться, хочу в Москве найти работу.

(1) – Прокопчук Олег Семенович. Все верно? Очень приятно познакомиться. Вам нужно оформить патент (документ) на работу и принести все необходимые документы.

(2) – Да. Я знаю. Я все готов сделать, но мне нужна помощь в получении информации и оформлении документов.

(1) – Хорошо, я помогу Вам. Я расскажу, что Вы должны сделать. Я вижу у Вас белорусский паспорт. Из какого города Вы к нам приехали?

(2) – Да. Я приехал из Белоруссии, из города Витебска.

(1) – Белоруссия входит в состав Евразийского союза, поэтому Вы можете не утверждать разрешение на трудовую деятельность, а просто подписать трудовую договоренность с нанимателем.

(2) – Спасибо за информацию, я этого не знал.

(1) – Вы должны стать на миграционный учет в течение 30 дней. Если Вы этого не сделаете, то Вы заплатите штраф от 10 до 15 тысяч рублей.

(2) – Хорошо, я все понял.

(1) – Вам необходимо оформить регистрационную карточку по месту жительства, а также вам еще нужны будут заявление о выдаче разрешения, паспорт, полис медицинского страхования, цветная фотография 30x40 мм, документы об исключении опасных болезней, сертификат, удостоверяющий познания в области русского языка, истории России и права, миграционная карта, в которой целью приезда отмечена «работа», квитанция об оплате разрешения. Еще Вам нужно пройти дактилоскопию.

(2) – У меня есть документ о том, что я в 1995 году окончил Ростовский государственный университет.

(1) – Тогда Вам не надо сдавать тестирование на знание русского языка, истории и права. У вас есть судимости? Вы занимались незаконной деятельностью? В течение трех лет закон нарушали?

(2) – Нет, я законопослушный гражданин. Закон не нарушаю. Не судим.

(1) – Тогда у Вас не должно быть проблем в получении разрешения.

(2) – Спасибо за помощь, Александр Владиславович. До свидания.

(1) – Пожалуйста. До свидания. Удачи.

Задание 12. Инсценируйте диалог «Оказание помощи иностранному мигранту в получении вида на жительство», используя жестовый язык и дактиль.

(1) – сотрудник полиции, (2) – глухой.

(1) – Здравствуйте, майор Тихонов.

(2) – Я глухой, я не понимаю, что Вы говорите.

(1) – Успокойтесь, я знаю дактиль и язык жестов. Если Вы не понимаете, что я Вам говорю, я могу вызвать переводчика жестового языка для нашего с Вами общения. Только придется подождать не менее часа, а может и двух часов. Это процедура небystрая.

(2) – Нет, пока не надо. У меня нет времени столько ждать. Я понимаю, что Вы говорите.

(1) – Хорошо. Как Ваша фамилия, имя, отчество? Сколько Вам лет? Чем я могу Вам помочь?

(2) – Мое имя Адиманян Артур Александрович. Мне 29 лет. Я хочу оформить документы для получения вида на жительство. Какие документы мне нужно собрать?

(1) – Сколько времени Вы проживаете на территории России? У Вас есть разрешение на временное проживание?

(2) – Да, есть. Я живу в России уже третий год. Мне нужно помочь в оформлении документов. Какие документы я должен принести?

(1) – Хорошо, я помогу Вам. Я расскажу, что Вы должны сделать. Из какого государства Вы к нам приехали?



(2) – Я приехал из Армении, из города Гавар.

(1) – Вам нужно написать заявление, предъявить паспорт, медицинские справки, квитанцию об оплате госпошлины, сделать фотографии. Подробный перечень всех документов можно найти на сайте Главного управления по вопросам миграции МВД России. Я вам напишу его.

(2) – Спасибо за информацию.

(1) – Когда у Вас заканчивается срок РВП (разрешение на временное проживание)?

(2) – Через семь месяцев.

(1) – Вам необходимо очень быстро оформить все перечисленные документы или документы могут не принять.

(2) – Спасибо, я этого не знал. Завтра начну собирать все справки.

(1) – У вас есть судимость? Вы закон нарушали?

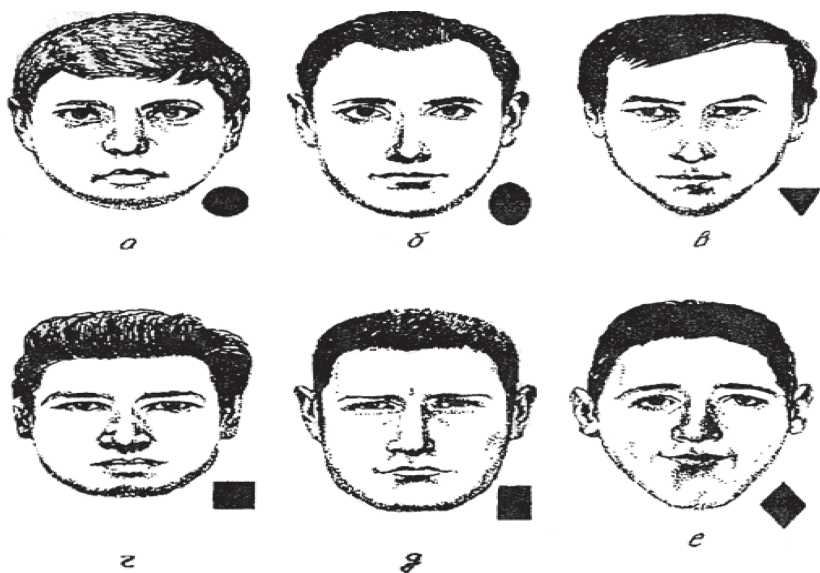
(2) – Нет, у меня нет проблем с законом.

(1) – Это очень хорошо.

(2) – Спасибо за помощь. До свидания.

(1) – Пожалуйста. До свидания.

Задание 13. Опишите людей по фотографиям, составленным при помощи фотороботов, используя дактиль и жестовый язык.



Задание 14. Опишите людей по фотографиям, используя тактиль и жестовый язык.





3.2. Профессиональные ситуации и тексты «Ориентирование в городе»

Задание 1. Переведите текст «Интересные факты о правилах дорожного движения», используя жестовый язык и дактиль.

1. Первые правила дорожного движения придумал гражданин США Уильям Ино, но он никогда в жизни не управлял транспортным средством.

2. В Китае пешеходный переход указывает место, где пешеходу разрешается переходить через дорогу, когда поблизости нет автомобилей. А водителям строго запрещено пропускать пешеходов – им нельзя сбрасывать скорость или останавливаться.

3. Пьяный водитель считается опасным в большинстве стран, где есть правила дорожного движения, кроме Уругвая.

4. Гражданин Швеции заплатил штраф 1 миллион долларов за превышение скорости.

5. В Каире, городе с населением 18 миллионов человек, еще несколько лет назад насчитывалось всего 9 светофоров.

6. Первый светофор появился в 1868 году в столице Великобритании.

7. В Стране восходящего солнца есть одно интересное правило: если автомобилист обрызгал водой (или грязью) пешехода, это считается проступком, за который придется заплатить серьезный штраф.

8. В Республике Кипр водителям запрещено пить за рулем воду, так как это может создать на дороге аварийную ситуацию.

9. В немецком Дрездене есть светофор, который горит красным светом с 1987 года. Он запрещает движение с улицы Цигельштрассе на перекрестке прямо или налево, но разрешает движение направо, если не создается помех другим участникам. Установка в этом месте дорожного знака «Движение только направо» запрещена законом.

Задание 2. Переведите текст «Сводка дорожно-транспортных происшествий», используя жестовый язык и дактиль.

За минувшие сутки, 7 декабря 2017 года, на дорогах республики зарегистрировано одиннадцать автомобильных аварий, в которых один человек погиб, одиннадцать получили травмы.

В четыре часа дня получено сообщение о столкновении двух автомобилей в Кармаскалинском районе на 39 км автодороги «Уфа–Оренбург». Житель Аургазинского района за рулем ВАЗ-2109 столкнулся с «Дэу Нексия», двигавшейся под управлением 46-летнего жителя Краснокамского района в направлении Уфы. Водитель «Нексии» от полученных травм скончался на месте аварии, его пассажиру потребовалась медицинская помощь.

За сутки сотрудниками ГИБДД выявлено более 2,5 тысяч нарушений правил дорожного движения, задержано 30 нетрезвых водителей.

Задание 3. Переведите текст «Профессия инспектора ДПС ГИБДД», используя жестовый язык и дактиль.

Инспектор ДПС ГИБДД имеет право остановить любое транспортное средство для проверки документов (водительские права,

страховка, технический паспорт и др.). Если у вас отсутствуют при себе необходимые документы, инспектор вправе задержать ваше транспортное средство до выяснения всех обстоятельств. По закону он может предоставить вам до трех часов времени для того, чтобы вы решили вопрос о доставке на место всех необходимых документов. Но отлучаться с места остановки сотрудником ГИБДД вы не имеете права.

Инспектор обязательно остановит транспортное средство, если водитель вольно или невольно нарушил правила дорожного движения (не пристегнут ремень безопасности, пересечена сплошная линия, превышена скорость и т. п.).

Инспектор имеет право не только проверить документы, но и требовать объяснений, выписывать штраф за нарушение правил. Если инспектор заподозрит, что водитель управляет автомобилем в нетрезвом состоянии, то он не только имеет право, но и обязан его остановить.

Любой инспектор, остановивший транспортное средство, обязан представиться водителю и сообщить ему причину остановки. При этом инспектор вправе не сообщать истинную причину, если водитель автомобиля или кто-либо из его пассажиров подозревается в совершении преступления либо в причастности к дорожно-транспортному происшествию. Инспектор ГИБДД вправе останавливать не только транспортное средство, но и любых других нарушителей ПДД (например, пешеходов).

Задание 4. Переведите текст, используя жестовый язык и дактиль.

В аэропорту Шереметьево к сотруднику полиции обратился 45-летний мужчина, который пояснил, что прилетел в город Москву в служебную командировку и ему необходимо добраться до гостиницы «Измайлово». Полицейский пояснил, что доехать можно от аэропорта автобусом № 851 или маршрутным такси № 949, 200М до станции метро «Речной Вокзал», далее – на метро до станции «Театральная», переход на станцию «Площадь революции», потом проезд до станции «Партизанская». Из метро

– выход в город, он один. Гостиничный комплекс «Измайлово» расположен в 100 метрах от станции метрополитена. Мужчина внимательно выслушал полицейского, поблагодарил за оказанную помощь и отправился по своему маршруту.

Задание 5. Инсценируйте диалог «Ориентирование в городе», используя жестовый язык и дактиль.

(1) – слабослышащий, (2) – сотрудник полиции.

(1) – Добрый день, я слабослышащий, мне нужна помощь.

(2) – Добрый день, сержант полиции Ковалев. Что случилось?

(1) – Я заблудился, не знаю, как пройти к остановке.

(2) – Успокойтесь, я помогу Вам. Куда Вы направляетесь?

(1) – Мне нужно доехать до железнодорожного вокзала. Где находится автобусная остановка?

(2) – Идите прямо, Вы увидите магазин «Весна», потом поверните направо, там будет остановка.

(1) – Подскажите, пожалуйста, номер автобуса. Сколько ехать до вокзала?

(2) – Вы должны сесть в автобус номер 3. Поездка займет 20–30 минут.

(1) – Спасибо, Вы мне очень помогли.

(2) – Пожалуйста, хорошего дня.

Задание 6. Инсценируйте диалог «Нарушение правил дорожного движения», используя жестовый язык и дактиль.

(1) – сотрудник полиции, (2) – глухой.

(1) – Добрый день, лейтенант полиции Белов.

(2) – Добрый день. Я глухой. Я не понимаю Вас.

(1) – Я немного знаю жесты.

(2) – Что случилось?

(1) – Вы совершили правонарушение. Движение направо запрещено. Предъявите Ваше водительское удостоверение.

(2) – Документов нет (в наличии).

(1) – Выйдите из транспортного средства! Прошу следовать за мной.

(2) – Нет (отказ).

(1) – Я имею право применить физическую силу и задержать Вас до выяснения обстоятельств.

(2) – Мне нужен переводчик.

(1) – Я должен доставить Вас в полицию. В отделении Вам будет предоставлен переводчик.

3.3. Профессиональные ситуации и тексты «Медицинская помощь»

Задание 1. Переведите текст, используя жестовый язык и дактиль.

Хорошее здоровье очень важно для любого человека. Если человек заболевает, он идет в поликлинику или вызывает скорую помощь, позвонив по номеру 03. Врач приходит и осматривает больного (измеряет температуру, давление и пульс), назначает анализы. Потом ставит диагноз и выписывает рецепт на лекарство. В аптеке можно приобрести все необходимые препараты. Важно следовать рекомендациям доктора, чтобы быстро выздороветь. Если лечение не помогает, человека кладут в больницу. После болезни необходимо пройти реабилитацию для восстановления сил.

Задание 2. Переведите текст, используя жестовый язык и дактиль.

Прием плановых больных осуществляется по территориальному принципу участковым врачом в поликлинике или на дому по предварительной записи, которая для удобства граждан организована посредством:

- телефонной связи (номер регистратуры поликлиники: 8(834755) 3-53-63);
- обращения непосредственно в регистратуру поликлиники;
- электронной записи через Единый медицинский портал;
- инфомата в поликлинике ЦРБ;
- мобильного телефона (бесплатный номер: 09–383 (Мегафон, МТС и Билайн).

Задание 3. Переведите текст, используя жестовый язык и дактиль.

В случае тяжелой болезни или несчастного случая вызовы поступают в отделение скорой помощи. Там врачи дежурят круглые сутки. В гараже много машин скорой помощи. Эти автомобили оснащены приборами для оказания первой помощи. Пациента доставляют в больницу. Врач осматривает больного и ставит диагноз. После оказания первой помощи врач заполняет медицинскую карту. Затем пациенту дают специальную одежду и помещают в палату для лечения. Когда больной полностью излечивается, его выписывают из больницы.

Задание 4. Инсценируйте диалог «Оказание медицинской помощи», используя жестовый язык и дактиль.

(1) – сотрудник полиции, (2) – глухой.

(1) – Здравствуйте, я сержант полиции Петров.

(2) – Я глухой, ничего не слышу.

(1) – Я понимаю жестовый язык. Что случилось?

(2) – Меня сбила машина и быстро уехала.

(1) – Что у Вас болит?

(2) – У меня сильно болит нога. Я не могу встать.

(1) – Успокойтесь, не пытайтесь встать. Я вызову Вам скорую помощь.

(2) – Мне больно двигать ногой.

(1) – Оставайтесь на месте. Я Вам помогу принять удобное положение.

(2) – Спасибо, так мне легче.

(1) – Вы запомнили марку и номер автомобиля, который Вас сбил.

(2) – Да, это был «Мерседес» зеленого цвета с номером 555.

(1) – Хорошо. После оказания Вам медицинской помощи, я смогу написать заявление в полицию о ДТП.

(2) – Я хочу, чтобы полиция нашла преступника.

(1) – Преступник будет найден и наказан по закону.

Задание 5. Инсценируйте диалог «Медицинская помощь», используя жестовый язык и дактиль.

(1) – сотрудник полиции, (2) – глухой.

(1) – Здравствуйте, лейтенант Сидоров.

(2) – Я глухой, Вас не слышу.

(1) – Я немного знаю язык жестов. У Вас на голове кровь. Что случилось?

(2) – Меня ударили по голове, и я упал.

(1) – Вы видели, кто это сделал?

(2) – Да. Это был высокий мужчина в черной куртке.

(1) – Вы сможете его опознать?

(2) – Я запомнил его лицо.

(1) – У Вас что-то пропало?

(2) – Да пропала сумка с вещами и документами.

(1) – Необходимо пройти к машине. Я перевяжу Вам рану и доставлю в больницу.

(2) – Спасибо. Я хочу подать заявление о грабеже.

(1) – Необходимо уточнить, какие вещи и документы были в похищенной сумке.

(2) – В сумке находились брюки, рубашка, туфли, а также паспорт и кошелек.

(1) – В заявлении необходимо указать, сколько денег было в кошельке.

(2) – В кошельке было 6 500 рублей крупными купюрами.

(1) – Сейчас Вы напишете заявление, и полиция начнет поиск преступника.

Задание 6. Инсценируйте диалог «Оказание медицинской помощи», используя жестовый язык и дактиль.

(1) – сотрудник полиции, (2) – слабослышащий.

(1) – Здравствуйте, я капитан полиции Иванов.

(2) – Я слабослышащий, Вас не понимаю.

(1) – Я знаю язык жестов. Почему Вы сидите на газоне?

(2) – Мне стало плохо, закружилась голова, и я упал.

(1) – Не волнуйтесь, я вызову Вам скорую помощь.

(2) – Мне необходимо принять таблетки от давления.

- (1) – Где Ваши лекарства?
(2) – Они в моей сумке, которая находится в машине.
(1) – Я сейчас принесу Вам сумку.
(2) – Спасибо, я подожду Вас здесь.
(1) – Возьмите сумку и примите лекарства.
(2) – Мне сразу стало лучше. Спасибо.
(1) – Оставайтесь на месте, уже подъехала скорая помощь.
(2) – Хорошо, я дождусь врача.
(1) – Врач решил, что Вам необходима госпитализация.
(2) – Я согласен. Спасибо за помощь.

Задание 7. Инсценируйте диалог, используя жестовый язык и дактиль.

(1) – сотрудник полиции, (2) – слабослышащий.

- (1) – Что случилось? Вам плохо?
(2) – Да, у меня болит голова (сердце, повысилось давление) / я упал и повредил (сломал) руку/ногу)./ Я теряю (могу потерять) сознание.
(1) – У Вас есть лекарства? Какие лекарства Вы принимаете?
(2) – Да. У меня есть лекарства. Они в моей сумке. Она лежит рядом. Я принимаю лекарство от давления (головы, сердца).
(1) – Успокойтесь, не нервничайте. Я Вам помогу. Здесь осталась только одна таблетка.
(2) – Спасибо. Мне уже лучше.
(1) – Присядьте (обопритесь на меня). Сейчас я вызову скорую помощь.
(2) – Нет, не надо.
(1) – Я сам отвезу Вас в больницу.
(2) – Спасибо. Не надо. У меня нет медицинского полиса.
(1) – Как Вас зовут? У Вас есть номер телефона родственников? Я могу отправить им сообщение или позвонить, сообщить о случившемся.
(2) – Да. Вот мой телефон. Их надо предупредить. Отправьте им, пожалуйста, СМС.

(1) – Я провожу Вас в ближайшую аптеку (больницу, травмпункт).

(2) – Спасибо за помощь.

3.4. Профессиональные ситуации и тексты «Нарушение закона»

Задание 1. Переведите текст, используя жестовый язык и дактиль.

В дежурную часть отдела полиции № 6 УМВД России по г. Хабаровску поступил вызов о семейном скандале в доме по улице Ленина в Центральном районе. Звонила взволнованная женщина, которая рассказала, что к ней в квартиру через окно пытается проникнуть бывший муж. Со слов заявительницы, мужчина хочет разбить окно и угрожает ей и ее детям расправой. На место незамедлительно выехал участковый уполномоченный полиции капитан Николай Алексеев. Уже через несколько минут он беседовал с испуганной женщиной. Выяснилось, что ранее заявительница была замужем за неоднократно судимым за кражи и грабеж 55-летним хабаровчанином. Участковый быстро сориентировался в ситуации, опросил соседей и установил, что хулиган побежал в сторону брошенной стройки, которая расположена неподалеку от места происшествия. Хулиган скрылся в темном подвале. Включив фонарь, капитан полиции спустился в помещение. Зачинщик конфликта вышел навстречу к стражу правопорядка, держа в руках нож и угрожая расправой. Полицейский потребовал положить оружие на пол. Хулиган продолжал надвигаться на участкового, размахивая ножом. Секундное замешательство оппонента позволило Николаю Алексееву применить приемы самообороны, выбить нож и задержать преступника. Связав ему руки ремнем, сотрудник органов внутренних дел вызвал на место наряд полиции.

Задание 2. Переведите текст, используя жестовый язык и дактиль.

В дежурную часть отдела полиции № 4 УМВД России г. Комсомольск-на-Амуре обратился 31-летний мужчина с за-

явлением о краже имущества из его квартиры. Ущерб потерпевший оценил в сумму 60 тысяч рублей. В ходе оперативно-разыскных мероприятий сотрудниками уголовного розыска по подозрению в совершении преступления задержан 32-летний знакомый заявителя. Ранее мужчина привлекался к уголовной ответственности за имущественные виды преступлений. Установлено, что подозреваемый находился в гостях у потерпевшего. После распития спиртных напитков хозяин квартиры уснул, а его гость похитил имущество, принадлежащее заявителю: куртку, меховую шапку и мобильный телефон, после чего скрылся. В настоящее время по данному факту возбуждено уголовное дело по признакам преступления, предусмотренного ч. 2 ст. 158 Уголовного кодекса Российской Федерации («Кража»).

Задание 3. Переведите текст, используя жестовый язык и дактиль.

Сотрудники полиции УМВД России по г. Хабаровску задержали 25-летнего мужчину по подозрению в краже из квартиры имущества у своей знакомой, причинив ущерб на сумму порядка 90 тысяч рублей. В правоохранительные органы обратилась жительница Железнодорожного района. Со слов потерпевшей, во время ее отсутствия из принадлежавшей квартиры исчезли норковая шуба и бытовая техника. Установлено, что доступ в жилище имел знакомый, который в день совершения преступления находился у нее в гостях. Ранее задержанный трижды привлекался к уголовной ответственности за имущественные составы преступлений. В ходе обыска по месту жительства злоумышленника стражи правопорядка изъяли часть похищенного имущества, остальное он успел продать неустановленному лицу.

Задание 4. Переведите текст «Криминальные новости», используя жестовый язык и дактиль.

Жителя Рязанской области подозревают в убийстве бывшей жены и троих детей. Их тела обнаружили в апреле в одной из квартир в поселке Искра. На месте был задержан бывший супруг убитой женщины.

По данным следствия, после расторжения брака бывшие супруги продолжили жить вместе с тремя малолетними детьми. Мужчина злоупотреблял спиртным и ревновал бывшую жену, из-за чего, как выяснило следствие, в доме возникали ссоры. После очередного скандала вечером 2 апреля мужчина ножом нанес бывшей супруге множественные удары. От полученных телесных повреждений женщина скончалась на месте происшествия. Затем он поочередно стал наносить удары ножом детям.

Психолого-психиатрическая экспертиза показала, что мужчина страдает психическим расстройством, убийства он совершил в состоянии невменяемости. Уголовное дело направлено в суд для решения вопроса о принудительном лечении.

Задание 5. Переведите текст «Дело “пьяного” мальчика», используя жестовый язык и дактиль.

Железнодорожный городской суд вынес приговор по громкому делу: Ольгу Алисову, сбившую во дворе жилого дома, расположенного в Балашихе, 6-летнего Алешу Шимко, признали виновной. Ее приговорили к трем годам лишения свободы. Согласно приговору Алисова должна будет выплатить родным сбитого ребенка 2,5 млн рублей в качестве компенсации морального вреда. Приговор судья зачитывал больше часа. Адвокат Алисовой Наталья Куракина заявила, что будет обжаловать приговор.

Алисова за последний год 12 раз нарушала правила дорожного движения, в том числе у нее было 8 штрафов за превышение скорости.

Задание 6. Переведите текст «Жестокое обращение с детьми в семье», используя дактиль и жестовый язык.

Ребенок – это маленький человек. От воспитания малыша зависит его будущее.

Огромное количество детей ежегодно страдает от жестокого обращения взрослых. Насилие над ребенком понимается как действие или бездействие по отношению к нему, в результате кото-

рого нарушается здоровье и социальное благополучие ребенка, ущемляются его права и свободы. Миллионы детей получают психические травмы, а тысячи – умирают.

Ущемлением прав маленького человека может быть жестокое обращение с детьми в семье или невыполнение родителями своих обязанностей. Известны факты, когда свои полномочия превышают сотрудники госучреждений: больниц и школ. В любом случае ответственность за благополучие и здоровье маленьких людей несут граждане страны.

Плохое отношение к малышу со стороны родителей, как правило, возникает из-за следующих факторов: наркотическая или алкогольная зависимость; проблемы социального характера (бедность, развод); психические расстройства (болезни); неблагоприятное детство.

Задание 7. Переведите текст, используя дактиль и жестовый язык.

В ночное время на автодороге «Ставрополь – Изобильный – Новоалександровск – Красногвардейское» сотрудниками Госавтоинспекции Новоалександровского района был замечен автомобиль, двигавшийся с небезопасной скоростью.

Требование остановиться водитель проигнорировал и предпринял попытку скрыться от сотрудников полиции. Превысив скоростной режим, автолюбитель не справился с управлением и допустил съезд в водоем. Транспортное средство вместе с водителем погрузилось под воду. Подъехавшие сотрудники Госавтоинспекции вызвали к месту происшествия группу немедленного реагирования и карету скорой помощи. Один из сотрудников полиции, добравшись вплавь до затонувшего автомобиля, вытащил молодого человека и вместе с ним выбрался на берег.

Полицейские оказали гражданину первую помощь, после чего передали его прибывшим медикам.

За допущенные нарушения действующего законодательства в отношении молодого человека составлено несколько административных материалов: за неповиновение законным требованиям сотрудников полиции, отказ от прохождения медицинского освидетельствования и неоплаченные штрафы.

Задание 8. Переведите текст, используя жестовый язык и дактиль.

В ходе патрулирования сотрудники патрульно-постовой службы заметили двух молодых людей, которые несли много пакетов. Увидев полицейских, граждане бросили имущество на землю и попытались скрыться во дворах близлежащих домов.

Сотрудники полиции задержали злоумышленников. При досмотре правоохранители обнаружили у подозреваемых пакет с деньгами. Брошенные пакеты были наполнены продуктами.

Молодые люди сознались в том, что совершили кражу в одном из магазинов. В дальнейшем сотрудники уголовного розыска установили, что подозреваемые, 1987 и 1990 гг. р., причастны еще к шести фактам краж на территории Вологодского района. В магазины злоумышленники проникали путем повреждения замков, похищали деньги, технику, продукты питания, табачную и алкогольную продукцию. Общий ущерб составил свыше 300 тысяч рублей.

Возбуждено уголовное дело по ч. 2 ст. 158 Уголовного кодекса Российской Федерации («Кража, совершенная группой лиц по предварительному сговору с причинением значительного ущерба»). Санкции статьи предусматривают наказание в виде лишения свободы на срок до пяти лет. В отношении одного из подозреваемых избрана мера пресечения в виде подписки о невыезде, в отношении другого – заключение под стражу.

Задание 9. Переведите текст, используя жестовый язык и дактиль.

В социальных сетях размещен видеоматериал, на котором очевидцы запечатлели момент нарушения правил дорожного движения водителем автомобиля «Ниссан Мурано». Установлено, что мужчина-водитель внедорожника, двигаясь в районе дома № 164 по улице Тихоокеанской, не пропустил автомашину скорой медицинской помощи, ехавшую на вызов. По данному факту полиция провела проверку. Видеозапись приобщена к материалам административного расследования. Инспекторами ГИБДД УМВД России по г. Хабаровску установлена личность

водителя, грубо нарушившего правила дорожного движения. 35-летний мужчина-водитель свою вину отрицать не стал. Нарушитель привлечен к административной ответственности по ч. 2 ст. 12.17 Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях.

Задание 10. Покажите жестами следующие вопросы, используя жестовый язык и дактиль.

Опираясь на предложенные вопросы, составьте самостоятельно но условно естественные ситуации (ситуации профессионального общения), которые могут возникнуть между полицейским и гражданином с нарушением функции слуха.

1. Как Ваши фамилия, имя, отчество?
2. Где Вы родились?
3. Когда Вы родились?
4. Сколько Вам лет?
5. Вы женаты?
6. Где Вы живете?
7. Какой Ваш адрес?
8. Когда Вы приехали?
9. Зачем Вы приехали?
10. Вы работаете или учитесь?
11. Где Вы работаете?
12. Сколько Вам нужно времени?
13. Можно Вам вопрос задать?
14. Я не понял, что надо делать?
15. Что случилось? Что произошло?
16. Когда это случилось?
17. Вам нужна медицинская помощь?
18. Вы видели, кто это был?
19. Вы видели этих людей?
20. Куда он пошел?
21. Что у Вас украли?
22. Как пройти в аптеку?
23. Где ближайшая остановка?
24. Где находится музей?
25. Здесь можно идти?

26. Здесь можно курить?
27. Что они здесь делали, вы видели?
28. Вы видели их раньше?
29. Куда Вы хотите пройти?
30. Во сколько это было?
31. У Вас есть дети?
32. Чей ребенок?
33. У Вас есть машина?
34. Сколько их было?
35. Какого цвета Ваша сумка?
36. Как доехать до автовокзала?
37. Как доехать до железнодорожного вокзала?
38. Где оплатить мобильный телефон?
39. Где оплатить штраф?
40. Где комната матери и ребенка?
41. Сколько сейчас времени?
42. Где можно купить воды?
43. Где находится туалет?
44. Где остановка автобуса?
45. Где остановка троллейбуса № 7?
46. Где я могу купить билет на электричку?

Задание 11. Покажите жестами предложения, используя жестовый язык и дактиль.

1. Вы задерживаетесь по подозрению в совершении противоправного деяния.
2. Мы подозреваем Вас в совершении преступления.
3. Имеются сведения, что Вы находитесь в розыске.
4. Прошу Вас покинуть данное место, оно является местом совершения преступления (административного правонарушения).
5. В соответствии с законом я вынужден Вас доставить в отдел полиции для установления Вашей личности.
6. Вы будете доставлены в медицинское учреждение для прохождения медицинского освидетельствования.
7. Вы задержаны и будете доставлены в полицию для дальнейшего разбирательства.

8. В соответствии со ст. 51 Конституции РФ Вы не обязаны свидетельствовать против самого себя и своих близких родственников.

9. Вы можете быть задержаны для установления личности и выяснения других обстоятельств на 3 часа.

10. Вы можете быть задержаны по подозрению в совершении преступления на 48 часов и помещены в изолятор временного содержания.

11. В соответствии со ст. 306 УК РФ Вы несете ответственность за дачу заведомо ложных показаний.

Задание 12. Инсценируйте диалог «Оказание помощи в поисках пропавшего ребенка», используя жестовый язык и дактиль.

(1) – сотрудник полиции, (2) – гражданка – инвалид по слуху.

(1) – Здравствуйте. Лейтенант полиции Шкалдык Сергей Петрович. Что у Вас случилось? Чем я могу Вам помочь?

(2) – Я глухая, я не понимаю, что Вы говорите.

(1) – Я знаю чуть-чуть дактиль и язык жестов. Мы можем поехать в отдел полиции и вызвать переводчика жестового языка. Только это процедура не быстрая, придется подождать.

(2) – Нет, я Вас понимаю. Мне нужна помощь. У меня пропал ребенок, девочка. Я не понимаю, куда она могла деться. Я отвлеклась всего на 1 минуту.

(1) – Успокойтесь. Мы найдем Вашего ребенка. Вы можете спокойно и точно отвечать на мои вопросы? Как Вас зовут?

(2) – Хорошо. Могу. Меня зовут Наталья.

(1) – Очень приятно. Наталья, как зовут Вашу дочь? Сколько ей лет?

(2) – Мою дочь зовут Полина. Ей 5 лет.

(1) – Ваша дочь тоже глухая?

(2) – Нет, она слышащая. Но очень маленькая.

(1) – Как она выглядит? Рост, вес? В чем она была одета?

(2) – У нее карие глаза, каштановые волосы, заплетенные в две косички с белыми бантами. Рост 1 метр 10 сантиметров.

Весит 17 килограммов. Одета в желтую футболку и красную юбку.

(1) – Где она потерялась? Давно? Сколько прошло времени?

(2) – Она потерялась здесь, в супермаркете. Недавно. Прошло 7–10 минут.

(1) – Хорошо. Не переживайте. Я все понял. Я записал информацию, позвонил и всех оповестил. Мы сейчас сделаем объявление по громкоговорителю. Вашу дочь обязательно найдут.

(2) – Спасибо. Помогите, очень прошу.

(1) – Конечно, не волнуйтесь. Вам лекарство нужно? Здесь рядом аптека.

(2) – Нет, спасибо. Я буду ждать.

(1) – Мне только что сообщили по телефону, что девочку нашли в отделе игрушек и ведут к нам. Вот видите, все закончилось хорошо.

(2) – Спасибо!!! Я Вам очень благодарна. Теперь буду внимательна.

Задание 13. Инсценируйте небольшие диалоги, используя жестовый язык и дактиль.

(1) – слышащий, (2) – инвалид по слуху.

(1) – Здравствуйте, лейтенант Петров.

(2) – Я глухой. Что случилось?

(1) – Проверка документов на право пользования и управления транспортным средством, документов на транспортное средство и перевозимый груз.

(2) – Я ничего не нарушал!

(1) – Предъявите Ваш паспорт, водительские права и документы на машину.

(2) – Вот, пожалуйста.

(1) – Все в порядке. До свидания.

(2) – До свидания.

(1) – Здравствуйте, капитан Шадрин.

(2) – Здравствуйте, что случилось?

(1) – Вы остановлены за нарушение правил дорожного движения, Вы превысили установленную скорость движения. Предъявите Ваши водительские права и документы на машину.

(2) – Я не нарушал!

(1) – Вот показания радара. Я должен составить протокол об административном правонарушении.

(1) – Здравствуйте, сержант Амельченко. Вы совершаете правонарушение. Предъявите Ваш паспорт.

(2) – У меня нет. Что случилось?

(1) – Вы нарушаете порядок. Не разрешается распитие спиртных напитков в общественных местах. Я должен доставить Вас в отделение полиции и оформить протокол об административном правонарушении. Следуйте за мной.

(2) – Нет.

(1) – Я буду вынужден в отношении Вас применить физическую силу. Прошу Вас пройти со мной в ближайшее отделение полиции.

(1) – Здравствуйте, лейтенант Волков. Вы нарушили порядок. Нельзя сюда заходить, это охраняемая территория.

(2) – Здравствуйте. Извините, я не знал, там открыт вход, как мне быстрее выйти?

(1) – Я Вас провожу.

(2) – Спасибо.

(1) – До свидания.

(2) – До свидания.

(1) – Здравствуйте, младший лейтенант Сафонов. Вы переходите дорогу в неположенном месте. За это Вам может быть объявлено предупреждение или выписан штраф 500 рублей.

(2) – Извините, очень торопился, больше не буду так делать.

(1) – Я предупреждаю Вас о недопущении такого поведения, если повторно нарушите требование закона, Вам выпишут штраф.

(2) – Спасибо. До свидания.

(1) – Вы должны помнить о собственной безопасности. До свидания.

(1) – Здравствуйте, сержант Терещенко. Предъявите Ваш паспорт. Вы похожи на подозреваемого в преступлении.

(2) – У меня нет паспорта.

(1) – Покажите любой документ, подтверждающий Вашу личность.

(2) – Ничего нет.

(1) – Нам нужно проехать в отдел полиции для установления Вашей личности.

(2) – Я глухой, я никуда не пойду.

(1) – Вы обязаны подчиниться. Я действую в соответствии с законом. В отделении Вам будет предоставлен переводчик.

(2) – Хорошо.

(1) – Здравствуйте!

(2) – Здравствуйте, я оперативный дежурный капитан полиции Шевчуков. Как Вас зовут?

(1) – Меня зовут Флайченко Илья Григорьевич.

(2) – Что у Вас случилось?

(1) – У меня на вокзале украли кошелек коричневого цвета, там было 5 000 рублей и банковская карта на мое имя.

(2) – Вы будете писать заявление?

(1) – Да.

(2) – Мне нужны Ваши полные данные.

(1) – Я, Флайченко Илья Григорьевич, 28 июня 1985 года рождения, живу по адресу: г. Курск, ул. Гагарина, д. 6, кв. 106.

(2) – Возьмите бланк, я Вам подскажу, как правильно заполнить.

(1) – Спасибо.

(2) – Это наша работа, пожалуйста.

(1) – Товарищ полицейский, помогите.

(2) – Сержант полиции Сафронов. Что случилось?

(1) – Я вышел не на своей станции, хотел сходить в магазин за едой и водой и отстал от поезда, а в поезде остались мои личные вещи, документы, деньги и телефон.

(2) – Я Вас отведу к дежурной по вокзалу и объясню ей Вашу ситуацию, она поможет.

(1) – Спасибо.

(1) – Вы являетесь очевидцем преступления?

(2) – Да, я очевидец.

(1) – Как Вас зовут? Ваши паспортные данные?

(2) – Волков Вадим Александрович, 12 июня 1983 года рождения, проживаю по адресу: г. Саранск, ул. Свободы, дом 7.

(1) – Что именно Вы видели?

(2) – Я видел, как 28 февраля 2018 года в 10 часов 50 минут, я как раз посмотрел на часы, высокий мужчина выносил большую сумку из 3 подъезда дома 16 по улице Ватутина. Я его запомнил, потому что он встретился мне у входа в подъезд.

(1) – Как выглядел этот мужчина? Во что он был одет?

(2) – Очень высокий, худощавый, темные волосы, одет в светлую рубашку и темные брюки.

(1) – Вы видели его раньше?

(2) – Нет

(1) – Сможете его узнать?

(2) – Думаю, да, но не знаю. Я видел его несколько секунд.

(1) – Хорошо, спасибо. При необходимости мы вызовем Вас в отделение полиции.

(2) – Да. Я могу идти?

(1) – Да, до свидания.

(2) – До свидания.

Задание 14. Выберите ситуацию из списка предложенных моделей ситуативно обусловленного профессионального общения. Подготовьте диалог на выбранную тему, составив 15–20 предложений. Создавая ситуации, помните не только об особенностях построения общения, конструкциях предложений, четкости и правильности показа жеста, но и об особенностях психологии людей с нарушением функции слуха.

1. Знакомство, обращение, приветствие, представление.
2. Правила поведения во время проведения мероприятия.
3. Справочные службы вокзалов и аэропортов. Ориентирование в городе, правила поведения в общественных местах.
4. Нарушение общественного порядка.
5. Предупреждение о несовершении действий.
6. Установление личности, проверка документов.
7. Требование прекращения правонарушения, а также действий, препятствующих осуществлению полномочий должностных лиц.
8. Запрет курения, распития спиртных напитков, повышенного шума.
9. Удаление граждан с места совершения правонарушения или происшествия.
10. Изъятие вещей и документов.
11. Составление протокола об административном правонарушении.
12. Первая помощь при несчастных случаях, травмах, отравлениях и других состояниях и заболеваниях, угрожающих жизни и здоровью граждан.
13. Нарушение правил дорожного движения (превышение скорости, нарушение правил парковки, стоянка в запрещенном месте, проезд на запрещенный сигнал светофора, нарушение правил обгона, управление автомобилем с не пристегнутым ремнем безопасности).
14. Вождение в состоянии алкогольного опьянения, отстранение от управления транспортным средством.

15. Задержание транспортного средства, запрещение его эксплуатации.

16. Переход проезжей части дороги в неустановленных местах.

17. Личный досмотр, досмотр вещей, досмотр транспортного средства.

18. Оцепление (блокирование) участков местности. Временное ограничение или запрещение движения транспорта и пешеходов на улицах и дорогах.

19. Вопросы гражданства и миграции (получение загранпаспорта, ВНЖ, РВП, патента, регистрации, прописки; депортация, запрет на въезд, выезд, программа добровольного переселения, незаконные действия мигрантов и т.д.).

20. Прием заявления (обращения) граждан о происшествии (кража, разбой, грабеж, наезд, нападение, мелкое хулиганство, продажа запрещенных законом товаров, похищение, пропажа, мошенничество и так далее).

Литература

Нормативные правовые акты

1. Всеобщая декларация прав человека (принята Генеральной Ассамблеей ООН 10.12.1948) // Российская газета. 1998. 10 декабря.

2. Конвенция о правах инвалидов (заключена в г. Нью-Йорке 13.12.2006) // СЗ РФ. 2013. № 6. Ст. 468.

3. Конституция Российской Федерации (принята на всенародном голосовании 12 декабря 1993 г.) (с учетом поправок, внесенных законами Российской Федерации о поправках к Конституции Российской Федерации от 30.12.2008 № 6-ФКЗ, от 30.12.2008 № 7-ФКЗ, от 05.02.2014 № 2-ФКЗ, от 21.07.2014 № 11-ФКЗ) // СЗ РФ. 2014. № 31. Ст. 4398.

4. Федеральный закон от 01.06.2005 № 53-ФЗ (ред. от 05.05.2014) «О государственном языке Российской Федерации» // СЗ РФ. 2005. № 23. Ст. 2199.

5. Федеральный закон от 24.11.1995 № 181-ФЗ (ред. от 29.12.2017) «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации» // СЗ РФ. 1995. № 48. ст. 4563.

6. Федеральный закон от 28.12.2013 № 442-ФЗ (ред. от 21.07.2014) «Об основах социального обслуживания граждан в Российской Федерации» // СЗ РФ. 2013. № 52 (ч. I). Ст. 7007.

7. Федеральный закон от 07.02.2011 № 3-ФЗ «О полиции» (ред. от 29.07.2017) // СЗ РФ. 2011. № 7. Ст. 900.

8. Федеральный закон от 30.11.2011 № 342-ФЗ (ред. от 05.10.2015, с изм. и доп., вступ. в силу с 01.01.2016) «О службе в органах внутренних дел Российской Федерации и внесении изменений в отдельные законодательные акты Российской Федерации» // СЗ РФ. 2011. № 49 (ч. 1). Ст. 7020.

9. Указ Президента Российской Федерации от 02.10.1992 № 1156 (ред. от 03.11.1999) «О мерах по формированию доступной для инвалидов среды жизнедеятельности» // Собрание актов Президента и Правительства РФ. 1992. № 14. Ст. 1097.

10. Приказ МВД России от 12.05.2015 № 544 (ред. от 22.06.2017) «Об утверждении порядка определения должностей в органах внутренних дел Российской Федерации, исполнение обязанностей по которым требует владения сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации навыками русского жестового языка» // Официальный интернет-портал правовой информации. URL: <http://www.pravo.gov.ru>

11. Приказ МВД России, Минобрнауки России от 15.06.2015 № 681/587 (ред. от 07.06.2017) «Об объеме владения навыками русского жестового языка сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации, замещающими отдельные должности в органах внутренних дел Российской Федерации» // Официальный интернет-портал правовой информации. URL: <http://www.pravo.gov.ru>

12. Приказ Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации (Минздравсоцразвития России) от 16.05.2012 № 547н г. Москва «Об утверждении Единого квалификационного справочника должностей руководителей, специалистов и служащих», раздел «Квалификационные характеристики должностей специалистов, осуществляющих работы в сфере переводческой деятельности» // Российская газета. 2012. 13 июня.

13. Постановление Правительства РФ от 25.09.2007 № 608 (ред. от 18.11.2017) «О порядке предоставления инвалидам услуг по переводу русского жестового языка (сурдопереводу, тифлосурдопереводу)» // СЗ РФ. 2007. № 40. Ст. 4798.

Научная литература и материалы периодической печати

14. Афанасьева О. О., Камнева В. П., Харламенков А. Е. Учебное пособие для обучения переводчиков русского жестового языка в профессиональных образовательных организациях и образовательных организациях высшего образования [Электронный ресурс]. М., 2016. URL: <http://rgsu.net/press-centre/announce/questionnaire/#tab3>.

15. Базоев В. З. Билингвизм и образование глухих: современные тенденции // Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина. 2016. № 4–2. С. 320–330.
16. Базоев В. З., Гаврилова Е. Н., Егорова И. А. и др. Словарь русского жестового языка. М., 2009. 108 с.
17. Базоев В. З., Паленный В. А. Человек из мира тишины. М., 2002. 815 с.
18. Буркова С. И., Юнусова Р. Э. Безэквивалентная лексика в русском жестовом языке // Межкультурная коммуникация: лингвистические аспекты: сборник статей Международной научно-практической конференции. М., 2015. С. 81–89.
19. Буркова С. И. Способы выражения именной множественности в русском жестовом языке // Сибирский филологический журнал. 2015. № 2. С. 174–184.
20. Воскресенский А. Л. Непризнанный язык (Язык жестов глухих и компьютерная лингвистика) // Труды Международного семинара «Диалог – 2002». Протвино, 2002. Т. 2. С. 100–106.
21. Востров И. М., Каменева В. П., Ромашкина В. Э. От языка улицы до жестового художественного языка // Художественное образование и наука. 2015. № 1. С. 50–55.
22. Выготский Л. С. Педагогическая психология / под ред. В. В. Давыдова. М., 1991. 480 с.
23. Гейльман И. Ф. Дактилология. Л., 1981. 88 с.
24. Гейльман И. Ф. Знакомьтесь: ручная речь. М., 2001. 172 с.
25. Гейльман И. Ф. Специфические средства общения глухих. Дактилология и мимика: словарь: в 4 ч. Л., 1975–1979.
26. Гусейнова И. А. Визуально-жестовый язык: к вопросу о разработке электронного глоссария для русского жестового языка // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Серия: Гуманитарные науки. 2014. № 5 (691). С. 52–60.
27. Димскис Л. С. Изучаем жестовый язык. М., 2002. 120 с.
28. За жестовый язык! сборник статей / сост.: А. А. Комарова, В. А. Паленный. М., 2014. 568 с.
29. Зайцева Г. Л. Жестовая речь. Дактилология: учебник для студ. высш. учеб. заведений. М., 2015. 192 с.

30. Камнева В. П., Константинова А. А., Полонская О. Ю. Русский жестовый язык: учебно-практическое пособие. Иркутск, 2016. 39 с.

31. Королькова О. О. Вариативность исполнения жестов в русском жестовом языке (на материале видеословаря жестового языка) // В мире научных открытий. 2013. № 11. 6 (47). С. 187–193.

32. Королькова О. О. Особенности синтаксиса русского жестового языка // В мире научных открытий. 2011. № 11.6. С. 1638–1648.

33. Королькова О. О. Проблемы классификации жестов русского жестового языка // Научный диалог. 2016. № 8 (56). С. 50–54.

34. Краткий словарь русского жестового языка / сост. С. Ватага. М., 2018. 206 с.

35. Кузнецов М. А. Правовое положение инвалидов по слуху в России (вторая половина XIX – начало XXI века): автореф. дис. ... канд. юрид. наук. М., 2008. 25 с.

36. Мануева Ю. С., Гриф М. Г. Семантический аспект перевода с русского языка на жестовый язык // Наука технологии инновации: сборник трудов: в 9 ч. М., 2016. Ч. 1. С. 105–107.

37. Маринина Р. Г. Книга жестов для неслышащих людей. М.–Донецк, 2004. 317 с.

38. Мини-словарь языка жестов / сост.: Л. М. Осокина, В. И. Варыгина. М., 2014. 118 с.

39. Осокина Л. М. Жестовый язык как иностранный. Ч. 1: Дактилология – ручная азбука: учебное пособие. М., 2014. 45 с.

40. Осокина Л. М. Жестовый язык как иностранный. Ч. 2: Жестовая лексика: учебное пособие. М., 2013. 158 с.

41. Осокина Л. М. Профессионально-личностные качества переводчика жестового языка глухих: цикл лекций. М., 2004. 194 с.

42. Копылова О. П., Курсаев А. В. Принцип языка в российском уголовном судопроизводстве: учебное пособие. Тамбов, 2007. 76 с.

43. Прозорова Е. В. Российский жестовый язык как предмет лингвистического исследования // Вопросы языкознания. 2007. № 1. С. 44–61.

44. Речицкая Е. Г., Плуталова Л. А. Дактильная и жестовая речь как средства коммуникации лиц с нарушением слуха [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. М., 2016. URL: <http://www.iprbookshop.ru/70114.html>.

45. Русакович И. К. Жестовый язык как знаковая система. Лингвистические особенности жестового языка // Методика развития жестовой речи: учебно-методическое пособие / Т. А. Григорьева, И. К. Русакович. Мн., 2016. С. 3–16.

46. Русский жестовый язык: первая лингвистическая конференция. сборник статей / под ред. О. В. Федоровой. М., 2012. 144 с.

47. Современные аспекты жестового языка: сборник статей / сост. А. А. Комарова. М., 2006. 277 с.

48. Фрадкина Р. Н. Говорящие руки: тематический словарь жестового языка глухих России. М., 2001. 597 с.

49. Что сделано для глухонемых в России? СПб., 1906. 22 с.

50. Юлин Б. А. Криминологическая характеристика и предупреждение преступлений среди глухих: автореф. дис. ... канд. юрид. наук. М., 1997. 21 с.

Электронные ресурсы

51. «Жить-вместе» // Сайт государственной программы Российской Федерации «Доступная среда». URL: <http://zhit-vmeste.ru/>

52. Официальный сайт Российского государственного социального университета. URL: <http://rgsu.net/press-centre/announce/questionnaire/#tab2>

53. Первый информационный сайт глухих, слабослышащих и всех в России «DeafNet.ru». URL: <http://www.deafnet.ru/new.phtml?c=70&id=16356>

54. Помощник в изучении языка жестов «Сурдосервер». URL: http://surdoserver.ru/#!surdo:word:bronzovaya_medal

55. Сайт Союза переводчиков русского жестового языка. Электронная справочно-аналитическая система. Русско-жестовый толковый словарь «СурдоЦентр». URL: <https://surdocentr.ru/zhesty>

56. Сайт по изучению русского языка жестов «Город жестов». URL: <https://jestov.net/dictionary>
57. Сайт «Для тех, кто интересуется жестовым языком». URL: www.digitgestus.com
58. Сайт . URL: <https://www.signlang.ru>
59. Сайт «Лигмир» (Лицо. Глаза. Мимика. Руки). URL: <http://ligmir.com/> <http://www.deafnet.ru/dn/abc.phtml>
60. Сайт «Распространим жест». URL: <https://www.spreadthesign.com>
61. Сайт Всероссийского общества глухих. URL: [https:// www.voginfo.ru](https://www.voginfo.ru)
62. Сурдолингвисты обучили 175 сотрудников МВД России языку жестов. URL: // <https://ria.ru/society/20160106/1355550087.html>

Приложение

Словарь жестов для сотрудников органов внутренних дел

*При описании жестов применяются следующие
словосочетания:*

- место исполнения жеста (область груди, плеча, виска и так далее);
- направление движения жеста (вверх, вниз, влево, на себя и так далее);
- характер движения (резко, плавно, медленно и так далее);
- конфигурация (положение) пальцев – в основном используются дактилемы или цифры (конфигурация «А», конфигурация «В», конфигурация 5 и так далее).

Дополнительные конфигурации:

- конфигурация «БП» – «конфигурация большой палец», общепринятый жест «класс, отлично, хорошо» – пальцы руки соединяются в кулак, оставляя большой палец, направленный вверх;
- конфигурация «УП» – «конфигурация указательный палец», пальцы руки соединяются в кулак, оставляя указательный палец, направленный вверх;
- конфигурация «СП» – «конфигурация средний палец», средний палец в полусогнутом состоянии, остальные пальцы в одинаковом положении;
- конфигурация «крючок» – соединяются большой и указательный пальцы, при этом указательный огибает рамкой большой палец, немного выступая вперед, образует крючок;
- конфигурация «клюв» – соединяются большой и указательный пальцы, образуя острый клюв;
- конфигурация «горсть» – полусогнутая ладонь смотрит вверх, среднее положение руки между дактилемами «Ж» и «В».

Авария	обе руки в конфигурации «А» резко соединить перед собой в области груди
Август	1) рука в конфигурации «А» совершает небольшие круговые движения в области правого плеча; 2) дактилируется «АВ»
Автобус	обе руки в конфигурации 500, обращенные одна к другой ладонями, ставятся рядом, как бы обрисовывая форму автобуса, и быстро перемещаются от себя в сторону
Автомобиль	1) обе руки в конфигурации «А» крутят перед собой руль машины; 2) обе руки в конфигурации «О», обращенные ладонями вниз, одновременно движутся от себя вперед, изображая движение автомашины. Иногда этот жест показывается попеременным движением рук вперед – назад. Может употребляться как жест «транспорт»; 3) правая рука в конфигурации «С-маленькой» движется от себя вперед, изображая движение автомашины
Автосервис	слитно показываются жесты «автомобиль» и «лечить»
Адвокат	слитно показываются жесты «юрист» и «защита»
Администрация	обе руки в конфигурации «крючок» поочередно двигаются к себе и от себя в области груди. Аналогичен жесту «управлять»
Адрес, улица	рука в перевернутой конфигурации «В» движется ладонью от локтевого сустава к кисти другой руки в конфигурации «В», поставленной перед грудью горизонтально
Алкоголизм	1) правая рука в конфигурации «А» касается груди слева направо; 2) рука в конфигурации «УП», щелкая несколько раз под горло, соединяется крест-накрест перед собой с другой рукой в такой же конфигурации «УП», обе выдвигаются немного вперед
Алкоголик	1) слитно показываются жесты «алкоголизм» в первом варианте и «человек»; 2) слитно показываются жесты «алкоголизм» во втором варианте и «человек»

Амнистия	1) слитно показываются жесты «тюрьма» и «свобода»; 2) слитно показываются жесты «извините» и «свобода»; 3) слитно показываются жесты «раньше» и «свобода»
Анализ	обе руки в конфигурации 200, соединяясь вместе в области груди перед собой, одновременно расходятся на ширину плеч; движение повторяется несколько раз
Анализ (крови)	1) рука в конфигурации «Ч» движется на себя от безымянного пальца другой руки, раскрываясь в конфигурацию 3; 2) рука в конфигурации «клюв» несколько раз касается безымянного пальца другой руки; 3) рука в конфигурации «УП» несколько раз касается безымянного пальца другой руки
АП	жест положительного ответа (да, могу, успел, сделаю и т.д.) – рука в конфигурации «В» резко перед собой уходит в конфигурацию «Ж»
Апрель	дактилируется «АП»
Аптека	Слитно показываются жесты «лекарство» и «вывеска»
Аргумент, доказательства, доказать	1) рука в конфигурации «УП» несколько раз касается ладони другой руки в конфигурации «В»; 2) рука в горизонтальной конфигурации «П» несколько раз касается ладони другой руки в конфигурации «В»
Арест, арестовать	1) обе руки в конфигурации «УП» резко прокрутить вокруг своей оси, выдвинув немного вперед; 2) аналогичен жесту «наручники»; 3) аналогичен жесту «тюрьма»; 4) аналогичен жесту «посадить в тюрьму»
Арестованный	слитно показываются жесты «арест» и «человек»
Армия	правую руку в конфигурации «А» приложить к сердцу
Артист	1) обе руки в конфигурации «СП» поочередно касаются несколько раз груди; 2) слитно показывается предыдущий вариант жеста и жест «человек»
Аэропорт	рука в конфигурации «БІ» движется сверху вниз к ладони другой руки, имитируя посадку самолета, далее следует жест «вывеска»
Бабушка	рука в конфигурации «А» прижимается к щеке и делает небольшие круговые движения

Багажник	рука в конфигурации «BI» движется вверх-вниз над тыльной стороной другой руки, имитируя открытие багажника
Балкон	обе руки в конфигурации «BI» в области груди движутся от середины в разные стороны и на себя, имитируя форму балкона
Банда	1) рука в конфигурации «А» движется в сторону мимо подбородка, чуть его касаясь; 2) обе руки в конфигурации «БП» поочередно движутся в область груди, большие пальцы направлены на себя
Бандит	1) одна рука в конфигурации «БП» резко движется в область груди, большой палец направлен на себя; 2) слитно показываются жесты «банда» во втором варианте и жест «человек»
Банк	1) опустить одну руку в конфигурации 5 на тыльную сторону другой руки; 2) рукав конфигурации «А» опускается на тыльную сторону другой руки, резко переходя в конфигурацию 5
Банкомат	сначала показывается жест «банк», потом обе руки в конфигурации «В» очерчивают контуры банкомата и правая рука в конфигурации «Ж» делает движение вперед, пальцы рук смотрят на собеседника
Бежать, бег	обе руки в конфигурации «Х» опустить перед грудью пальцами вниз и двигать ими по очереди перед собой вперед-назад, имитируя бег
Беженец	слитно показываются жесты «сбежать» и «человек»
Белый	1) кисть руки в конфигурации «О» дважды касается груди, указывая на цвет одежды (белый); 2) кисть руки в конфигурации «О» касается груди и мгновенно отдергивается, при этом пальцы раскрываются в конфигурацию 5; 3) правая рука щелкает конфигурацию «О/ Р» по правому плечу; 4) рука в конфигурации «СП» делает несколько мелких движений снизу вверх в области правого плеча
Бензин	правая рука в конфигурации «Б» несколько раз делает движение вверх-вниз перед носом

Бизнес	показывается жест «деньги» и правая рука в конфигурации «УП» движется несколько раз вокруг левого указательного пальца
Бизнесмен	слитно показываются жесты «бизнес» и «человек»
Билет	обе руки в конфигурации «Э», ладони направлены друг к другу, соприкасаются кончиками указательного и большого пальцев и раздвигаются в стороны, описывая форму карточки
Бить, избивать, ударить	имитирующее действие, например, кулаком резко провести сверху вниз
Бледный	правая рука в конфигурации «Э» резко перемещается с подбородка на лоб
Близкий	правой рукой в конфигурации «УП» коснуться кончика носа
Близнецы	1) обе руки в конфигурации «А», повернутые тыльной стороной к собеседнику, свести и развести перед собой, постукивая кулаками; 2) слитно показываются жесты «лицо» и «одинаковый»
Болезнь	рука в конфигурации «О» кончиками большого и указательного пальцев несколько раз ударяет по тыльной стороне другой руки, поставленной ладонью вниз на уровне груди, показывая этим, что малейшее прикосновение очень болезненно
Больница	слитно показываются жесты «медицина» и «вывеска»
Больно, болит, боль	1) аналогичен жесту «болезнь»; 2) рука в конфигурации «О» кончиками большого и указательного пальцев дотрагивается до тыльной стороны другой руки и, не меняя конфигурации, фиксируется сверху
Больной	слитно показываются жесты «болезнь» и «человек»
Большой	обе руки в конфигурации 5 развести в стороны. Расстояние между руками зависит от размеров предмета, величины события и так далее
Бомж, сирота, лишний	рукой в конфигурации «БП» вращаем под ладонью другой руки в конфигурации 5

Борода	рука в конфигурации 500 подносится к подбородку, имитируя бороду
Брак	рука в конфигурации «О» подносится к другой руке в конфигурации «БП», имитируя надевания кольца. Аналогичен жесту «свадьба»
Брат	1) обе руки в «конфигурации УП»: указательный палец правой руки прикасается кончиком ко лбу, после чего дважды прикладывается к указательному пальцу правой руки, обозначая сходство; 2) слитно показываются жесты «мужчина» и «одинаковый»; 3) рука в конфигурации «П» опускается от области виска крест-накрест на другую руку в конфигурации «П»
Брать, взять	обе руки в горизонтальной конфигурации 5 движутся на себя, уходя в конфигурацию «А», имитируя обозначаемое действие
Бронзовый	рука в конфигурации «Б» делает несколько мелких движений в верхней части правого плеча
Будет	рука в горизонтальной конфигурации «В» резко идет от себя вперед и немного вверх
Бумага	обе руки в конфигурации «А» потереть друг о друга
Бухгалтер	одна рука в конфигурации «СП/БП» чиркает справа налево по ладони другой руки, имитируя счет. Часто сопровождается жестом «человек»
Был, было	руку в конфигурации 5 большим пальцем поставить на противоположное предплечье
Быстрый, быстро	рука в конфигурации «УП», резкое повторяющееся движение сверху вниз по другой руке в конфигурации «УП» в области груди
Быть	1) рука в конфигурации 5 большим пальцем касается противоположного плеча; 2) аналогичен жесту «будет»
Важный, значительный	1) обе руки в конфигурации «УП» вертикально поднять перед собой; 2) рукой в конфигурации 500 делать плавные круговые движения в области груди, мимикой имитируя важность
Вверх	имитирующее движение вверх рукой в конфигурации «В» или конфигурации «УП»

Велосипед	обе руки в конфигурации «А» поочередно движутся вперед по кругу, имитируя движение на велосипеде
Вера	аналогичен жесту «доверие»
Верно, правильно, нормально	1) обе руки в горизонтальной конфигурации «О», направленные кончиками пальцев вперед, быстро движутся от себя вперед (движение сверху вниз); 2) одна рука в горизонтальной конфигурации «О» быстро движется от себя вперед
Вертолет	рука в конфигурации 5 делает легкие колеблющиеся движения от себя к себе над большим пальцем другой руки
Веселый, весело	обе руки в конфигурации «В» попеременно движутся у головы
Весна	обе руки изображают жест «таяние» перед собой, плавно уходя из конфигурации 5 в конфигурацию «Ж» в разные стороны
Ветер, вихрь, ураган	обеими руками в конфигурации 5 изображается ветер. Интенсивность и сила движения зависят от масштаба явления
Вечер	руку в конфигурации «Ж» плавно положить перед собой на тыльную сторону другой руки в такой же конфигурации
Взрослый	рука в вертикальной конфигурации «А» движется от подбородка вперед и немного вверх. Аналогичен жестам «возраст», «старший»
Взрыв	обе руки в конфигурации «А», соединенные перед собой, резко уходят в разные стороны, раскрываясь в конфигурацию 5, имитируя взрыв
Взятка	1) рука в конфигурации «Ж» ребром бьет снизу вверх под ладонь другой руки в конфигурации «В»; 2) рука в конфигурации «Ж» уверенно прячется под ладонь другой руки в конфигурации «В»
Вид на жительство	1) показываются жесты «печать» и «свобода»; 2) аналогичен жесту «регистрация»
Виза	аналогичен жестам «документ», «печать»
Вилка	одна рука в конфигурации «Л» резко становится на ладонь руки в конфигурации «В», имитируя предмет

Вина	обе руки в конфигурации «Ч/Ж» резко движутся от губ вперед и вниз. Аналогичен жесту «обвинение»
Виновный, обвиняемый, виноватый	слитно показываются жесты «вина» и «человек»
Висеть	рука в конфигурации «Х» два раза движется сверху вниз в области лица
Включать	рука в конфигурации «крючок» поворачивается в запястье перед собой слева направо, имитируя действие
Влажный, мокрый	1) обе руки в горизонтальной конфигурации 5, обращенные ладонными сторонами вверх, соединяют несколько раз большой и средний пальцы; 2) обе руки в горизонтальной конфигурации 5, обращенные ладонными сторонами вверх, переходят в конфигурацию «Ж», несколько раз соединяясь кончиками пальцев
Власть	обе руки в горизонтальной конфигурации 5 развести от центра в стороны, сжав их в конфигурацию «А»
Вместе	обе руки из конфигурации 5 складываются в конфигурацию «Ж», смыкаясь кончиками пальцев
Внезапно, неожиданно, сюрприз	1) обе руки в конфигурации «СП» касаются висков и резко движутся в стороны; 2) обе руки в конфигурации «О/Р» движутся от глаз и резко вниз
Внешний	1) обе руки в горизонтальной конфигурации «В», одна рука выдвигается вперед тыльной стороной к собеседнику через ребро другой руки в таком же положении; 2) одна рука в горизонтальной конфигурации «В», находясь ладонной стороной вверх и ребром касаясь тыльной стороны другой руки в горизонтальной конфигурации «Ж», движется вперед и полукругом в области груди
Внешность	обе руки в конфигурации «В» движутся сверху вниз от лица по груди
Вниз	имитирующее движение вниз рукой в конфигурации «В» или конфигурации «УП»

Внимание, внимательный	1) рука в горизонтальной конфигурации «В» касается подбородка; 2) рука в горизонтальной конфигурации «П» несколько раз касается подбородка
Внук	1) слитно показываются жесты «сын» и «следующий»; 2) слитно показываются жесты «мужчина» и «поколение»
Внутренний	1) одна рука в конфигурации «Ж» движется пальцами резко вниз, касаясь тыльной стороной ладони другой руки в горизонтальной конфигурации «В»; 2) одна рука в конфигурации «Ж» движется пальцами резко вниз, касаясь тыльной стороной ладони другой руки в горизонтальной конфигурации «С»
Внучка	1) слитно показываются жесты «дочь» и «следующий»; 2) слитно показываются жесты «женщина» и «поколение»
Вода	рука в конфигурации «В» делает мелкие движения вверх-вниз в височной области
Водитель	слитно показываются жесты «автомобиль» и «человек»
Водительские права, водительские документы	слитно показываются жесты «водить», «автомобиль» и «документ»
Водить	аналогичен жесту «автомобиль» в первом значении
Военный билет	слитно показываются жесты «армия» и «документ»
Возможно	обе руки в конфигурации «А» поочередно поднимаются, и опускаются только кисти рук
Возраст	1) рука в вертикальной конфигурации «А» движется от подбородка вперед и немного вверх; 2) рука в вертикальной конфигурации «А» несколько раз слегка постукивает внизу подбородка. Аналогичен жесту «взрослый», «старший»
Вокзал	1) обе руки в конфигурации «Л» перекрещиваются пальцами друг с другом и вращаются в горизонтальной плоскости перед собой, имитируя движения колес; 2) обе руки в горизонтальной конфигурации «П» перекрещиваются друг с другом и одновременно сбрасываются вниз
Вокруг	рука в конфигурации «УП» рисует перед собой круг

Волосы	кончиками пальцев руки взять волос на голове
Вор	слитно показываются жесты «воровство» и «человек»
Воровство, воровать	1) рука из конфигурации «С» переходит в конфигурацию «А» возле подбородка; 2) рука в конфигурации 5 движется на себя из-под ладони другой руки, переходя в конфигурацию «А». Аналогичен жесту «кража»
Воскресенье	рука в конфигурации «крючок» резко двигается вперед-назад перед собой в верхней области правого плеча, имитация движения «клюет»
Вправо, влево	указательное движение
Врач, доктор	рукой в конфигурации 200 постучать пальцами по тыльной стороне другой руки
Вред	1) обе руки тыльной стороной вверх в конфигурации «Н» одновременно движутся сверху вниз по диагонали; 2) рука в конфигурации «Н» движется от себя вперед в области подбородка; 3) рука в конфигурации «БП» резко движется к области груди
Время	1) рука в конфигурации 5 большим пальцем касается нижней части лица (щеки, подбородка), плавно перебирая пальцами, смотрящими вверх; 2) рука в конфигурации «УП» показывает на запястье с тыльной стороны другой руки
Все, уже	обе руки в конфигурации 5, поднятые пальцами вверх и ладонной стороной на себя, резко опустить вниз
Встреча, встречаться	обе руки в конфигурации «УП» движутся навстречу друг другу в области груди
Вторник	рука в конфигурации «В» в верхней части правого плеча делает крутящиеся движения
Вход	1) обе руки в конфигурации «В»: одна рука ладонью вниз скользит вперед под другой рукой; 2) одна рука в конфигурации «В» перпендикулярно движется вперед по тыльной стороне другой руки. Аналогичен жесту «выход»
Вчера	рука в конфигурации «БП», касаясь большим пальцем щеки, выворачивается к плечу так, чтобы пальцы смотрели вверх

Вывеска	обе руки в конфигурации «Э/Г», соединяясь большими и указательными пальцами в области лица, раздвигаются в разные стороны на ширину плеч
Выглядеть	аналогичен жесту «внешность»
Выгода	правая рука в конфигурации «О» прикладывается большим и указательным пальцами к левой стороне груди, немного скользя вверх-вниз, изображая монету, вкладываемую в верхний карман
Вызвать	обе руки в конфигурации «В» поставить «домиком» в области груди и резко повернуть пальцы одной руки на себя
Выключать	рука в конфигурации «крючок» поворачивается в запястье перед собой справа налево, имитируя действие
Выкручиваться, изворачиваться	обе руки в конфигурации 2, соединив пальцами друг с другом в области груди, развести в разные стороны, изображая мелкие вращательные движения
Выписка	1) рука в конфигурации «УП» проводит по ладони другой руки от запястья к кончикам пальцев в области мизинца; 2) аналогичен жесту «справка»
Высокий	правая кисть в конфигурации «Ф» поднимается от уровня груди вверх над головой
Выход	1) обе руки в конфигурации «В»: одна рука ладонью вниз скользит вперед под другой рукой; 2) рука в конфигурации 200 соскакивает в сторону с ладони другой руки; 3) одна рука в конфигурации «В» перпендикулярно движется вперед по тыльной стороне другой руки. Аналогичен жесту «вход»
Газ	1) дактилируется «газ»; 2) аналогичен жесту «огонь»
Где?	одним движением слитно дактилируется «Г» и «Е»
Генерал	1) обеими руками в конфигурации «Г/Э» провести сверху вниз по бокам, большие пальцы направлены горизонтально друг к другу; 2) правой рукой в конфигурации «С» провести от левого плеча вниз по диагонали

Главный	по тыльной стороне руки горизонтально проводим другой рукой в конфигурации «БП», затем руку с конфигурацией «БП» оставляем на тыльной стороне руки в вертикальном положении. Аналогичен жесту «начальник, основной»
Глупый	рука в конфигурации «УП» прикасается ко лбу, потом обе руки в конфигурации «А» ударяют одна другую
Глухой	руку в конфигурации «УП» переместить от уха ко рту; рукой в конфигурации «УП» или «СП» прикоснуться к уху, а потом ладонью накрыть ухо
Год	рука в конфигурации «БП» описывает круг против часовой стрелки в области лица
Голова	краем ладони в конфигурации «В» постучать по голове
Голодный	кончики пальцев обеих рук в перевернутой конфигурации «Ф» указать в солнечное сплетение
Голубой	1) рука, повернутая ладонью влево, несколько раз делает перед собой щелчки указательным и большим пальцем, при этом указательный палец полностью выпрямляется; 2) рука в конфигурации «Г» делает небольшое круговое движение в области правого плеча
Гора	рука в конфигурации «В» плавно движется перед собой, изображая горы
Город	рука в конфигурации «УП» описывает круг над ладонью другой руки и прикасается к ее середине
Гостинная	аналогичен жесту «комната». Иногда дополнительно сопровождается жестом «отдыхать, отдых»
Гостинница	1) обе руки в конфигурации «УП», направленные друг на друга, несколько раз одновременно разводятся в стороны и сгибаются; 2) обе руки в конфигурации «Г», направленные друг на друга, несколько раз одновременно разводятся в стороны и сгибаются
Государственный	рука в конфигурации «Б» подносится ко лбу
Государство, страна	слитно показываются жесты «государственный» и «территория»

Госуслуги государствен- ные услуги	слитно показываются жесты «государственный» и «об- служивание, услуги»
Готовить	обе руки в конфигурации «К» поочередно быстро опу- скаются и поднимаются в области груди
Грабеж, грабить	обе руки в горизонтальной конфигурации 500 движутся на себя
Грабитель	слитно показываются жесты «грабеж» и «человек»
Гражданство, гражданский	рука в конфигурации «Г» резко движется в области предплечья к середине груди
Гражданин	1) слитно показываются жесты «гражданство» и «чело- век»; 2) показывается жест «человек»; 3) обе руки в конфигурации «А» резко перед собой опу- скаются вниз
Грамотный	одной или двумя руками в конфигурации «Г» касаемся виска и резко опускаем перед собой
Граница	1) рука в перевернутой конфигурации «БП» движется от локтя к запястью другой руки; 2) рука в перевернутой конфигурации «В» движется от локтя к запястью другой руки
Грипп	рука в конфигурации «П» несколько раз проводит по кончику носа
Гром	обе руки в конфигурации «УП» поочередно, каждая со своей стороны, подносятся к уху, далее это же движе- ние повторяется в конфигурации «А»
Грубить, грубый	1) рука в конфигурации «Г» резко проводит перед со- бой справа налево; 2) обе руки в конфигурации «Г» резко попеременно проводят перед собой сверху вниз
Группа, команда	обе руки в горизонтальной конфигурации «С» соединя- ются в области груди
Грустный	обе руки в конфигурации 500 положить на грудь, не от- рывая их, опустить руки, как бы обессилев
Грязный	обе руки в конфигурации 5 с широко раскрытыми паль- цами рук несколько раз хлопают ладонями. Мимика соответствует понятию
Грязь	аналогичен жесту «грязный»

Гулять, прогуливаться	обе руки в конфигурации «В»: одна рука находится перпендикулярно на ребре другой и, сгибаясь в запястье, плавно поворачивается в разные стороны, имитируя шаги
Да	1) кивнуть головой; 2) правой рукой в конфигурации «А» махнуть сверху вниз. Аналогичен жесту «можно»; 3) рука в конфигурации «П» (пальцы смотрят вверх), немного опускаясь, переходит в конфигурацию «А»
Давление (артериальное)	правой рукой в конфигурации «С» обхватить предплечье левой руки
Давно	правая рука в конфигурации «В», обращенная ладонью к себе и кончиками пальцев направленная верху, резко поднимается и опускается за правое плечо, не касаясь его. Аналогичен жесту «раньше» во втором значении
Дактилология	пальцы руки поочередно соприкасаются и распрямляются с большим пальцем, рука, согнутая в локте, движется справа налево в области предплечья
Дактилоскопия	рука в конфигурации «БП/СП» прикладывает палец к ладони другой руки, имитируя снятие отпечатка
Далекий, далеко	рука в конфигурации «УП» быстро движется от носа вперед и немного вверх
Дать	1) обе руки в перевернутой конфигурации «Ж» движутся из области груди вперед; 2) обе руки в горизонтальной «конфигурации крючок» движутся от себя вперед; 3) одна рука в горизонтальной конфигурации «крючок» движется от себя вперед
Двадцать – пятьдесят	рука в нужной конфигурации 2, 3, 4, 5, энергично сгибаясь в запястье влево, резко опускается пальцами вниз
Дверь	обе руки в горизонтальной конфигурации «В», поставленные напротив груди и обращенные ладонными сторонами к туловищу, имитируют створку открывающейся и закрывающейся двери
Девочка	1) аналогичен жесту «женщина». Артикуляция соответствует понятию; 2) слитно показываются жесты «женщина» и «ребенок» в первом варианте

Девушка	1) аналогичен жесту «женщина». Артикуляция соответствует понятию; 2) слитно показываются жесты «женщина» и «молодой»
Дедушка	правая рука в конфигурации «Ф» или «Ж», кончики пальцев смотрят вниз, тыльной стороной ладони подносится к подбородку и слегка покачивается или опускается вниз
Декабрь	1) рисуется перед собой дактилема «Д»; 2) дактилируется «ДЕК»
Дело	1) обе руки в конфигурации 5 горизонтально двигаются из стороны в сторону в области груди, имитируя игру на рояле; 2) обе руки в конфигурации 5 горизонтально двигаются вперед в области груди, перебирая пальцами
День	обе руки из конфигурации 5 в движении сверху вниз одновременно уходят в конфигурацию «Ж», пальцы смотрят вверх
День рождения	слитно показываются жесты «день» и «родиться»
Деньги	большой палец правой руки кончиком скользит по остальным, имитируя счет денег
Деревня, село, поселок	обе руки в конфигурации 5, скрестив пальцы, слегка покручивать из стороны в сторону, имитируя домик
Дерево	на тыльную сторону руки ставится другая рука в конфигурации 5, согнутая в локте и обращенная кончиками пальцев вверх; пальцы при этом шевелятся, имитируя листву
Десять	обе руки в конфигурации «Е» соприкасаются кончиками пальцев и обращены друг к другу ладонными сторонами
Детектив	правую руку в конфигурации «О» приложить к левой стороне груди. Похож на жест «юрист»
Дети	несколько раз повторяется жест «ребенок» в первом варианте
Детский сад	1) слитно показываются жесты «дети» и «дом»; 2) показывается жест «дети» и дактилируется слово «сад»

Деятельность, действие, дела, мероприятие	1) обе руки в конфигурации 5, обращенные ладонями вниз и направленные кончиками пальцев вперед, двигаются влево вправо перед собой, перебирая пальцами; 2) обе руки в перевернутой конфигурации 5, обращенные ладонями вниз и направленные кончиками пальцев вперед, двигаются вперед-назад в области груди, перебирая пальцами
Диван	обе руки в горизонтальной конфигурации 5 несколько раз надавливают перед собой, имитируя мягкость предмета
Директор	рука в конфигурации «Л/П» поднесена к правому боку на уровне пояса и несколько раз ударяет по нему стороной указательного пальца, имитируя ключи на поясе. Может сопровождаться жестом «человек»
Дисциплина, порядок	1) обе руки в горизонтальной конфигурации «В» ладонями смотрят друг на друга и движутся слева направо параллельно друг другу, обозначая очередность; 2) слитно показываются жесты «строго» и предыдущий вариант жеста
Длинный	обе руки в конфигурации «УП», не меняя конфигурации и положения, расходятся от центра в стороны
До	рука в конфигурации «А» резко упирается в ладонь другой руки в конфигурации «В»
Добрый	рука в горизонтальной конфигурации «В» гладит по направлению к себе по тыльной стороне другой руки
Доверие, доверять, вера	1) рука в конфигурации «УП» движется от носа вперед и проводит сверху вниз по ладони другой руки; 2) рука в конфигурации «УП» проводит сверху вниз по ладони другой руки
Договор, ситуация, положение, обстоятельства	обе руки в горизонтальной конфигурации «В» хлопают с разворотом друг о друга ладонями, меняя их положение
Дождь	1) обе руки в конфигурации «клюв» движутся сверху вниз перед собой, изображая капли дождя; 2) обе руки в конфигурации 5, поставленные на уровне головы, обращенные ладонью вниз, несколько раз сгибаются в запястьях вниз, обозначая падающие капли воды. Интенсивность дождя зависит от силы явления

Дознаватель	слитно показываются жесты «допрос» и «человек»
Доктор, врач	рукой в конфигурации 200 постучать пальцами по тыльной стороне другой руки. Аналогичен жесту «врач»
Документ	1) рука в конфигурации «А» (пальцами вниз) несколько раз стучит по ладони другой руки в конфигурации «В»; 2) рука в конфигурации «А» (пальцами вниз) стучит по другой руки в конфигурации «А»; 3) рука в конфигурации «Ж» открывается в конфигурацию «В». Аналогичен жесту «удостоверение»
Должен, обязан	на ладонь в конфигурации «В» положить другую руку в конфигурации «УП»
Должность	аналогичен жесту «служить»
Доллар	рука в конфигурации «П» рисует перед собой в воздухе букву S.
Дом	обе руки в конфигурации «В», обращенные одна к другой ладонями и поставленные вертикально, соприкасаются кончиками пальцев, имитируя крышу дома
Допрос, допрашивать	рука в конфигурации «Х» кончиком согнутого пальца несколько раз касается ладони другой руки
Дорога, путь	1) кисти рук в конфигурации «В», расположенные ладонями друг к другу, двигаются от туловища вперед, совершая зигзагообразные движения; 2) рука в конфигурации «Э», пальцы обращены вниз, движется от туловища вперед, совершая зигзагообразные движения
Дорожный знак	слитно показываются жесты «дорога» и «знак» – обе руки в конфигурации «УП» очерчивают треугольник предупреждающего знака
До свидания	1) общепринятый жест «прощание»; 2) слитно показываются жесты «до», «следующий», «встреча»
Дочь	правая рука в разомкнутой конфигурации «Ч» поднесена к правой стороне груди, опускаясь вниз, пальцы руки смыкаются в «конфигурацию Ч»
Драка	одной рукой в конфигурации «А» машем влево-вправо над другой рукой в конфигурации «А»

Друг, подруга	рука в конфигурации «А», согнутая с локте, движется несколько раз к талии, ударяя сбоку по ребрам и одновременно прокручивая кулак на себя
Другой, разный	обе руки в конфигурации «УП», соединенные вместе в области груди, развести в разные стороны
Дружба, знакомство	общепринятый жест «пожатие рук» перед собой
Думать	рукой в конфигурации «УП» коснуться виска
Дядя	рука в конфигурации «П» поднесена кончиками пальцев к правому виску и делает небольшие круговые движения вперед-назад
Евро	1) показывается жест «деньги» и рука в конфигурации «П/Л» перед собой рисует знак €; 2) показывается жест «деньги» и рука в конфигурации «Е», направленная ладонью на собеседника, раскрываясь в конфигурацию 5, делает вращательные движения
Его (ее)	рука в конфигурации «В», обращенная ладонью вверх, прикасается к краю лба и сгибается в конфигурацию «Ф», направляясь вперед или в сторону собеседника
Есть, имеет, находится	руку в горизонтальной конфигурации «В» ребром поставить на ладонь другой руки в конфигурации «В»
Жалеть, жаль	рука в конфигурации «А» подносится к середине груди с чувством жалости
Жалоба, жаловаться	обе руки в конфигурации «К/П» попеременно двигаем вперед от подбородка
Жарко	рука в конфигурации «УП/Х» резко движется со лба вниз
Ждать	большим пальцем руки в конфигурации 5, обращенной ладонью вниз, несколько раз провести сверху вниз по груди
Желтый	1) обе руки в конфигурации «У», направленные ладонями к себе, несколько раз ударяют мизинцы друг об друга; 2) рука в конфигурации «Ж» крутится несколько раз в области подбородка
Жена	слитно показываются жесты «женщина» и «брак»

Женщина	правой рукой в конфигурации «В» прикоснуться к внешней стороне губ
Жест, жестовый	обе руки в конфигурации 5, ладонями расположенные друг к другу, делают последовательные вращательные движения перед собой
Жестовый язык	слитно показываются жесты «жест» и «язык»
Животное	1) обе руки в конфигурации 200 несколько раз двигаются от середины груди в разные стороны; 2) обе руки в конфигурации 500 попеременно двигаются от себя к себе в области груди
Жить, жизнь	обе руки в конфигурации «В», обращенные ладонями вверх, резко прикладываются стороной мизинцев с боков под грудную клетку
Заблудиться	рука в конфигурации «УП» касается виска, после чего обе руки в конфигурации 5 прокрутить вперед
Забота, заботиться	обе руки в конфигурации 500 несколько раз одновременно движутся к центру перед грудью
Забить	1) рукав конфигурации «В», направленная пальцами влево и обращенная ладонной стороной к лицу, прикасается к области лба и складывается в конфигурацию «Ж»; 2) рука в конфигурации «А» резко, с поворотом в сторону собеседника, движется ото лба ладонной стороной; 3) рука в конфигурации «А», приставленная к области виска, быстро переходит в конфигурацию 11
Зависимость	обе руки в горизонтальной конфигурации «Х» скрещены пальцами перед собой
Завтра	рука в конфигурации «БП», обращенная ладонью к щеке, подносится большим пальцем к щеке и двигается резко вперед
Заграничный паспорт	слитно показываются жесты «паспорт» и «иностран- ный»
Задержать, заключение под стражу	1) обе руки в конфигурации «УП» резко прокрутить вокруг своей оси, продвинув немного вперед; 2) аналогичен жесту «наручники»; 3) аналогичен жесту «тюрьма»; 4) аналогичен жесту «посадить в тюрьму»

Заключение под стражу	аналогичен жесту «задержать»
Закон, конституция, законный	обе руки в конфигурации 500 ладонями на собеседника фиксируют положение на уровне глаз, потом на уровне груди
Закрывать	1) обе руки в горизонтальной конфигурации «В» поставлены напротив груди и направлены кончиками пальцев вперед, одна рука опускается с поворотом, изображая закрывающуюся крышку; 2) обе руки в горизонтальной конфигурации «В» поставлены напротив груди и направлены кончиками пальцев вперед, с поворотом немного опускаются и соединяются вместе
Запомнить	1) руку в конфигурации «УП» прижать к виску и обеими руками в конфигурации «А» повернуть кубик-рубик (кулаки прижаты друг к другу); 2) руку в конфигурации «УП» прижать к виску, затем руку в конфигурации «А» приложить к голове
Запрещать, запрет	от руки в конфигурации «А» резко оторвать вверх другую руку в конфигурации «УП»
Зарплата	рука в конфигурации «Ш» несколько раз трясет кисть вперед-назад напротив носа
Заставить, требовать	резким движением указательного пальца нарисовать перед собой запятую
Зачем?	обе руки в горизонтальной конфигурации 5, обращенные ладонями вверх, хаотично перебирают пальцами на уровне груди
Защита, защищать	обе руки в конфигурации «А» движутся от области груди вперед, имитируя защиту
Заявление	1) рукой в горизонтальной конфигурации 5 ладонью зигзагообразно провести к себе по ладони другой руки; 2) предыдущий вариант жеста дополняется жестом «дать» в третьем варианте
Звезды	обе руки в конфигурации «УП» делают точечные движения над головой
Звонить	рука в конфигурации «У» подносится к уху
Здесь	обе руки в «конфигурации УП» указывают вниз перед собой

Здоровье	обе руки в конфигурации 5, направленные ладонными сторонами к груди, движутся резко от себя вперед и закрываются в конфигурацию «А», символизируя крепость, здоровье
Здравствуйте, приветствие	обе руки в горизонтальной конфигурации «В» кончиками пальцев движутся несколько раз на себя в области груди или талии
Зеленый	рука в конфигурации «УП» несколько раз плавно скользит по щеке от губ к уху. Аналогичен жесту «молодой»
Земля (планета)	обе руки в конфигурации 500 совершают вращательные движения перед собой, имитируя шар
Земля (почва)	одна рука в конфигурации «Ж» снимает «кольцо» с мизинца другой руки
Зеркало	рука в вертикальной конфигурации «В», обращенная ладонью к собеседнику, резко поворачивается на себя, имитируя зеркало
Зима	рука в конфигурации «А» делает мелкие круговые движения сверху вниз по ладони другой руки в горизонтальной конфигурации «В»
Злой	рукой в конфигурации «А» сделать несколько круговых движений в области груди
Знать, уметь	рука в конфигурации «УП» резко проводит указательным пальцем линию ото лба вперед и вниз, очертив в воздухе букву «Г»
Золотой	большой и указательные пальцы щелкают вперед в области правого плеча
Играть	обе руки в конфигурации «Ч/Ж» поочередно движутся перед собой вверх-вниз, имитируя подбрасывание вверх предметов
Извините	рука в конфигурации 5 перебирает пальцами по ладони другой руки в конфигурации «В» от кончиков пальцев к запястью на себя
Изнасилование	1) одной рукой в конфигурации «А» резко провести под другой рукой в конфигурации «А» в сторону; 2) обе руки в конфигурации «А», повернутые одна ладонной стороной вниз, другая тыльной стороной вниз, одновременно движутся в области груди навстречу сверху вниз и снизу вверх

Иммиграция	1) слитно показываются жесты «иностранный», «гра- ница» и «направление движения»; 2) аналогичен жесту «сбежать, побег»
Имя, звать	рука в конфигурации «УП/Г» несколько раз делает движения на себя по другой руке в вертикальной конфигурации «БП», задевая край большого пальца
Инвалид	руки в конфигурации «В» поочередно делают резкие отсекающие движения, имитируя ампутацию рук
Иностранец	слитно показываются жесты «иностранный» и «чело- век»
Иностранный	рука в конфигурации 5 перебирает пальцами по подбо- родку. Аналогичен жесту «национальность» в первом варианте
Инспектор	1) слитно показываются жесты «проверка» и «чело- век»; 2) аналогичен жесту «юрист»
Институт	обе руки в конфигурации «Э» поочередно делают кру- говые движения на себя в области груди
Инсульт	1) обе руки в конфигурации 5 параллельно движутся снизу вверх вдоль головы и поворачиваются пальцами над головой вперед; 2) рука в конфигурации «Ф» движется по диагонали ото лба к талии
Интересный	рука в развернутой конфигурации «И» делает враща- тельные движения кистью против часовой стрелки в области верхнего предплечья
Интернет	обе руки в конфигурации «СП» с разворотом перед со- бой касаются друг друга этими пальцами
Инфаркт	1) руки в конфигурации «БП» образно «рисуют» сердце на груди, и правая рука в конфигурации «О» делает щелчок от сердца вперед; 2) слитно показываются жесты «сердце» и «нельзя»
Информация	обе руки в конфигурации «УП» делают попеременные захватывающие движения у головы, резко переходя в конфигурацию «Х»

Испуг, испугаться	обе руки в горизонтальной конфигурации «С», обращенные ладонями к себе, подносятся к грудной клетке кончиками пальцев и быстро поднимаются к горлу
Истина, верность, правда	обе руки в горизонтальной конфигурации «О», направленные кончиками пальцев вперед, резко опускаются сверху вниз перед собой
Июль	дактилируется «ИЛ»
Июнь	дактилируется «ИН»
Каждый	обе руки в конфигурация «БП», обращенные ладонными сторонами друг к другу, несколько раз бьют друг о друга сверху вниз
Как?	дактилируется «КАК»
Какой?	обе руки в горизонтальной конфигурация 5, смотрящие ладонями вверх, одновременно свести и развести перед собой. Иногда жест делается одной рукой
Календарь	1) рука в конфигурации «Ж» скользит по ладони другой руки, открываясь и закрываясь несколько раз, имитирует жест «отрывание листов с настенного календаря»; 2) слитно показываются жесты «число» и в предыдущем варианте – «отрывание листов»
Камень	обе руки в конфигурации «А» скользят друг по другу, имитируя высекаание искры
Камера	слитно показываются жесты «тюрьма» и «комната»
Каникулы	обе руки в конфигурации «А» скрестить запястьями на груди, иногда этот жест дополнительно сопровождается движением. Аналогичен жесту «отдых»
Капитан	руку в конфигурации «М» положить на плечо
Кардиолог	1) рука в конфигурации «СП» в начале касается области сердца, потом слитно показываются жесты «врач» и «лечить»; 2) слитно показываются жесты «врач», «связь» и «сердце»
Картина	рука в конфигурации «Ч» имитирует письмо кисти на ладони другой руки или по воздуху, потом показывается жест «лист»

Кастрюля	руки в конфигурации «В», образуя круг, двигаются перед собой сверху вниз, имитируя держание кастрюли за ручки
Квартира	дактилируется «КВ»
Километр	дактилируется «КМ»
Класс	аналогичен жесту «группа»
Книга	обе руки в конфигурации «В» несколько раз раскрываются и закрываются в области груди, имитируя книгу
Когда?	1) рука в конфигурации «В» находится в области губ, смыкаясь несколько раз, пальцы переходят в конфигурацию «Ж»; 2) рука в конфигурации 5 находится в нижней части головы и постепенно перебирает пальцами по щеке
Коллега	1) слитно показываются жесты «рядом» (в первом варианте) и «человек»; 2) слитно показываются жесты «работа», «вместе» и «рядом»
Комиссия	1) рука в конфигурации «Е» резко переходит в конфигурацию «УП», выдвигая вперед; 2) обе руки в «конфигурации БП» движутся от центра в стороны, обрисовывая перед собой полукруг
Комната, помещение	рука в перевернутой конфигурации «Э» тыльной стороной вверх делает движения крест-накрест по ладони другой руки
Компьютер	1) слитно показывается жест «телевизор» и имитация печатания на компьютере; 2) правая рука в конфигурации «С» имитирует движение курсора по экрану над клавиатурой, по которому бежит курсор
Контрабанда	рукой в вертикальной конфигурации «А» провести по ладони другой руки, и обеими руками в конфигурации «крючок» синхронно сдвинуться из стороны к себе
Конфискация	обе руки в конфигурации 5 резко ладонями движутся к себе
Коридор	обе руки вертикально в конфигурации «В» плавно двигаются вперед

Коричневый	обе руки находятся в конфигурации «А», одна рука совершает вращательные движения по кругу сверху другой руки
Короткий	обе руки в «конфигурации УП» энергично сходятся к центру, разворачиваясь ладонями одна к другой
Кошелек	раскрыть сложенные ладони в конфигурации «В» и одну ладонь пальцами вниз опустить за другую ладонь, имитируя вкладывание денег в кошелек
Кража, украсть	рука в конфигурации 5 быстро движется на себя из-под ладони другой руки, переходя в конфигурацию «А». Аналогичен жесту «воровство»
Кран	имитация поворота вентиля
Красный, вино	рука в конфигурации «УП» несколько раз касается губ, уходя вниз к подбородку
Кресло	обе руки в конфигурации «Э» параллельно движутся назад, имитируя подлокотники кресла
Кровать	обе руки в конфигурации «Ы» (ладони обращены одна к другой) только большой, средний и безымянный пальцы вытянуты вперед и соприкасаются кончиками, имитируя форму кровати
Кто?	рукой в конфигурации «К» качать вверх-вниз несколько раз перед собой
Куда?	рукой в конфигурации «У» (пальцы вниз) очертить небольшой круг перед собой
Купить	рука в конфигурации «Ж», направленная тыльной стороной к собеседнику, быстро движется вперед по ладони другой руки
Кухня	слитно показываются жесты «готовить» и «комната»
Кушать, есть	рука в конфигурации «горсть/Ж» подносится к губам
Лампа	рука в конфигурации «Е», двигаясь вниз и в сторону, раскрывается в конфигурацию 5
Легкий, легко	раскрытые пальцы обеих рук в конфигурации 5 несколько раз движутся на себя в области лица
Лежать	руку в конфигурации «Л» положить на ладонь другой руки в конфигурации «В»

Лейтенант	рукав в конфигурации «В» прикладывается ко лбу, как козырек, и поворачивается ладонью от себя
Лекарство, таблетка	рука в конфигурации «О» движется ко рту, имитируя прием таблетки
Ленивый, лень	руку в конфигурации «БП» ногтем положить на подбородок и быстро повернуть палец влево. Аналогичен жесту «халатность»
Лестница	рука в горизонтальной конфигурации «В» описывает контуры ступеней лестницы, двигаясь сверху вниз или снизу вверх, в зависимости от контекста, имитируя ступени
Лето	рука в конфигурации «В» касается ладонью подбородка, потом лба
Лечить, воспитывать, исправлять, ремонтировать	рука в конфигурации «Ч» проводит из стороны в сторону (слева направо) по ребру другой руки в конфигурации «В»
Лжесвидетель	слитно показываются жесты «ложь» и «свидетель»
Лживый	правая рука в конфигурации «БІ» двигается влево-вправо по ребру левой руки в конфигурации «В». Аналогичен жесту «ложь», «обман»
Ливень	обе руки находятся в конфигурации 5, резко двигаются сверху вниз (в стороны), имитируя ливень
Лист	обеими руками в конфигурации «УП» нарисовать перед собой прямоугольник, имитирующий лист бумаги
Лифт	обе руки в конфигурации 200 соединяются пальцами вместе и делают движение снизу вверх или сверху вниз
Лицензия	рука в конфигурации «Л/П» резко движется перед собой по диагонали сверху вниз
Лицо	правая рука в конфигурации «УП» описывает окружность лица
Личность	1) правая рука в конфигурации «УП» описывает окружность около лица, после чего указательный палец, направленный кончиком вверх, прижимается к середине груди; 2) слитно показываются жесты «лицо» и «человек»

Лодка	обе руки в горизонтальной конфигурации «В» сложить кончиками пальцев вместе и направить от себя в перед
Ложка	рука в конфигурации «Ф/Ж» подносится ко рту, имитируя прием пищи ложкой
Ложь, обман, фальшь	рука в конфигурации «Ы» движется слева направо по ребру другой руки в горизонтальной конфигурации «В»
Луна	рука в конфигурации 2 движется сверху вниз, соединяясь конфигурацией «БП» и «УП», и переходит в конфигурацию «клюв», рисуя контуры полумесяца
Лысый	1) рукой в конфигурации «СП» провести от лба к затылку; 2) рукой в конфигурации «СП» провести по тыльной стороне руки
Льгота	1) рука в конфигурации «В/П» перпендикулярно вкладывается между средним и безымянным пальцами другой руки, разделяя ее пополам; 2) предыдущий вариант сопровождается жестом «процент»
Любить	1) рука в конфигурации «В» движется от губ к сердцу; 2) рука в конфигурации 5 движется от губ к сердцу; 3) рука в конфигурации «УП» движется от губ к сердцу и раскрывается в конфигурацию 5; 4) руки в конфигурации «БП» рисуют сердце на левой части груди
Любой	рука в конфигурации «О» движется от губ вперед, раскрываясь в конфигурацию 5
Люди	рука в горизонтальной конфигурации «Э», пальцы открыты на собеседника, несколько раз движется сверху вниз. Иногда присоединяется вторая рука
Магазин	слитно показываются жесты «продать» и «вывеска»
Май	1) дактилируется «МЙ»; 2) дактилируется все слово целиком
Майор	обе руки в конфигурации «Э» движутся по плечам в разные стороны, имитируя погоны
Маленький (размер)	обе руки в конфигурации 5 немного свести друг к другу в области груди

Маленький (возраст)	аналогичен жесту «ребенок» в первом варианте
Мальчик	1) показывается жест «мужчина». Артикуляция соответствует понятию; 2) слитно показываются жесты «мужчина» и «ребенок»
Март	1) дактилируется «МТ»; 2) дактилируется все слово
Маршрутка (маршрутное такси)	рука переходит из конфигурации «В» в конфигурацию «Ж» перед областью носа, двигаясь справа налево
Мастер	правая рука в конфигурации «УП» подносится к правой стороне груди и несколько раз чуть поднимается с вращением
Мать	правая рука в конфигурации «В», повернутая ладонью влево, прикладывается стороной указательного пальца сперва к правой стороне подбородка, потом к левой
Мебель	обе руки в конфигурации «Ж» несколько раз двигаются от груди вправо влево; слитно показываются жесты «стул», «кровать», «много (разнообразный)»
Медицина	1) рука в конфигурации «П» кончиками пальцев рисует крест на предплечье другой руки; 2) рука в конфигурации «УП» кончиками пальцев рисует крест на предплечье другой руки
Медицинский полис	слитно показываются жесты «медицина» и «лист»
Медленный, медленно	рука в конфигурации «В», обращенная ладонью к себе, подносится к тыльной стороне другой руки и медленно скользит ребром по ней до локтя, показывая, что дело продвигается медленно
Медсестра	слитно показываются жесты «женщина» и «медицина»
Между	рука в горизонтальной конфигурации «В» движется из стороны в сторону по ребру другой руки в горизонтальной конфигурации «В»

Международный	обе руки в конфигурации 500, расположенные ладонными сторонами друг к другу, делают поочередно круговые движения перед собой в области груди. Иногда этому жесту предшествует жест «иностранный»
Месяц	рука в конфигурации «БП» касается вначале большим пальцем лба, потом подбородка
Метро	рука в конфигурации «М» движется под другую руку в горизонтальной конфигурации «В»
Миллиард	рука в конфигурации «М» описывает короткую дугу вправо и в конце дактилируется «Д»
Миллион	рука в конфигурации «М», направленная кончиками пальцев вперед, движется от середины груди в сторону и немного вверх
Милосердие	слитно показываются жесты «добрый» и «сердце»
Министерство	обе руки в конфигурации «М», направленные кончиками пальцев вперед, несколько раз синхронно движутся вверх-вниз от середины груди в стороны. Далее показывается жест «вывеска»
Министр	слитно показываются жесты «министерство» и «человек»
Минута	рука в конфигурации «М» резко сдвигается вправо в области груди, иногда может сопровождаться перед этим цифрой 1
Младший	рука в конфигурации «В» движется перед грудью вниз
Много	рука в горизонтальной конфигурации 5, перебирая пальцами, движется слева направо по подбородку
Можно, могу	обе кисти рук в конфигурации «А» резко опустить перед собой
Мой	руку в конфигурации «В» приложить ладонью к середине груди
Молния	рука в конфигурации «УП» рисует перед собой молнию, двигаясь зигзагом сверху вниз
Молодой	рука в конфигурации «УП» несколько раз скользит по щеке к уху. Аналогичен жесту «зеленый»
Море	руки в конфигурации 5 делают волнообразные движения перед собой, имитируя волны

Мотоцикл	обе руки в конфигурации «А» перед собой имитируют вождение мотоцикла
Муж, супруг	слитно показываются жесты «мужчина» и «брак»
Мужчина	1) рука в конфигурации «В/Ч/УП» подносится к области виска; 2) жест в первом варианте дополняется жестом «человек»
МФЦ	дактилируется «МФЦ»
Мы	рука в горизонтальной конфигурации «Ф/В», обращенная ладонью вверх, описывает перед собой в области груди горизонтальный полукруг слева направо
Мыть, мыться	рука в конфигурации «А» имитирует волнообразные движения перед собой или на себя
Над	указательное движение
Наказывать, наказание	рука в конфигурации «В» ладонью ударяет по тыльной стороне другой руки
Налог	рукой в конфигурации 200 резко провести сверху вниз по ладони другой руки в конфигурации «В»
Нападение	1) одна рука в конфигурации 5 пальцами вперед движется на поднятый вверх указательный палец другой руки (нападение на одного); 2) обе руки в конфигурации 5 движутся от себя вперед на собеседника
Напротив	обе руки в конфигурации «А» поставить перед собой в области груди друг против друга, не соединяя
Наркоман	слитно показываются жесты «наркотик» и «человек»
Наркотики	правая рука в конфигурации «БП» касается вены на левой руке 2 раза
Наручники	имитация наручников на запястьях
Нарушитель	слитно показываются жесты «нарушить» и «человек»

Нарушить, сломать, испортить	1) рука в горизонтальной конфигурации 5 в начале бьет по ладони другой руки, потом эта же рука, меняя прежнюю конфигурацию на конфигурацию «А», делает то же самое; 2) обе руки в конфигурации «А», приложенные друг к другу указательными пальцами, имитируют ломание палки снизу вверх; 3) обе руки в конфигурации «крючок» повторяют жест в предыдущем варианте
Население, народ, толпа	обе руки в горизонтальной конфигурации 5 поставлены перед собой в области груди, одна рука делает широкие круговые движения по тыльной стороне другой руки
Насилие	одной рукой в конфигурации «А» с усилием двигать от себя над другой рукой в конфигурации «А»
Настоящий, подлинный	обе руки в горизонтальной конфигурации «УП» поочередно движутся резко вверх-вниз пальцами, направленными вперед
Находить	несколько раз схватить рукой что-то с ладони другой руки. Аналогичен жесту «победа»
Националь- ность, нация	1) рука в конфигурации 5 перебирает пальцами по подбородку; 2) рука в конфигурации «В», согнутая в локте и обращенная ладонью к себе, подносится к середине лба кончиком мизинца и полукругом движется слева направо, указывая на стоящих вокруг людей; 3) дактилируется «НАЦ»
Начальник, главный, глава, основной	по тыльной стороне руки горизонтально проводим другой рукой в конфигурации «БП», затем руку с конфигурацией «БП» оставляем на тыльной стороне руки в вертикальном положении большого пальца вверх
Начинать, начало	указательным пальцем руки в конфигурации «УП» провести снизу вверх по ладони другой руки в конфигурации «В»

Не будет	1) рука в конфигурации «Б/О» движется от носа вперед и вниз, раскрываясь в конфигурацию 5; 2) рука в конфигурации «УП» касается подбородка и резко движется вперед, раскрываясь в конфигурацию 5, как будто отвергая что-то; 3) слитно показываются жесты «будет» и «нет» в первом варианте
Не был, не было	слитно показываются жесты «был» и «нет» в первом варианте
Не дать, не дам	рука в конфигурации «У» движется от носа вперед к собеседнику
Не знать, не уметь	обе руки в конфигурации «П/В» движутся от висков в разные стороны, сопровождаясь отрицательным покачиванием головы и немануальным компонентом
Не иметь, нет в наличии	рука в горизонтальной конфигурации «В», обращенная тыльной стороной к собеседнику, перед подбородком переходит в конфигурацию «БП»
Не любить	рука в конфигурации 5 движется от губ, разворачиваясь ладонной стороной на собеседника
Не могу, не мочь	обе руки в конфигурации «У», поставленные в область носа друг за другом, движутся вперед, раскрываясь в конфигурацию 5
Не нравится	слитно показываются жесты «нравится» и «нет»
Ненужно	обе руки в конфигурации «Н» делают резкое движение кистей с поворотом к себе и от себя
Не понимать	рука в конфигурации «Х» касается сверху вниз указательным пальцем лба (носа), потом подбородка
Не умею, не знаю	обе руки в конфигурации «П/В» движутся от висков в разные стороны, сопровождаясь отрицательным покачиванием головы и немануальным компонентом
Не хотеть	рукой в конфигурации «Ф/Ж» провести под горлом в сторону
Небо	рука в конфигурации 5 или обе руки в конфигурации 5 поднимаются над головой, двигаясь немного за голову и показывая небо
Невиновный	слитно показываются жесты «вина» и «нет (отрицание)»

Невнимательный	тыльной стороной руки в конфигурации «В» стукнуть под подбородком и резко отвести руку в сторону
Невозможно	1) обе руки в конфигурации «УП» кончиками пальцев резко скрестить перед собой; 2) обе руки в конфигурации «А», согнутые в локтях и поднятые на уровень плеч, одновременно движутся с разных сторон к середине и обратно, поворачиваясь в запястьях
Неграмотный	1) рукой в конфигурации «УП» коснуться виска, потом средним пальцем описать дугу на ладони другой руки; 2) рукой в конфигурации «СР» сделать небольшие круговые вращения по ладони другой руки
Недавно	рука в конфигурации «В» делает несколько движений вперед-назад перед плечом, но не касается его
Неделя	рука в конфигурации «БП» делает резкое движение по диагонали вниз от правого плеча к середине груди
Нельзя	обе руки в конфигурации «А», скрещенные в запястьях, резко движутся в разные стороны
Непонятный	рука в конфигурации «Х» прикладывается к носу и подбородку с мимикой отрицания
Непослушный	руку в конфигурации «С» приложить к уху и отвести от себя в сторону
Неприличный	слитно показываются жесты «приличный» и «нет»
Неприятный	рукой в конфигурации 5 медленно провести по груди сверху вниз и, протянув руку вперед, повторить жест «нет»
Неспокойный, нервный	обе руки в конфигурации «СП» попеременно касаются груди, быстро описывая круг вперед
Несчастье, несчастный	1) обе руки в конфигурации «Н» подняты на уровне подбородка и обращены ладонями друг к другу, одновременно резко опускаются; 2) две руки в конфигурации «Ф» касаются кончиками пальцев груди и сводятся друг к другу тыльной сторонами

Нет	1) рукой в конфигурации «В» сделать отрицательный жест от себя в сторону; 2) отрицательно покачать головой; 3) рука в горизонтальной конфигурации «В», обращенная тыльной стороной к собеседнику, перед подбородком переходит в конфигурацию «БП». Соответствует значению «нет в наличии, не имею»; 4) дактилируется «НЕТ», категорическое отрицание
Неточный	слитно показываются жесты «точный» и «нет»
Низкий	рука в конфигурации «Ф» опускается от уровня груди вниз
Новый	по ладони одной руки в горизонтальной конфигурации «В», обращенной вверх, быстро скользит снизу вверх тыльной стороной другая рука в конфигурации «В»
Нож	обе руки в конфигурации «П», расположенные перед собой крест-накрест, верхняя рука делает движения вперед-назад, имитируя действие ножа
Ножницы	рука в конфигурации «П/Л/К», при этом несколько раз смыкаются и размыкаются указательный и средний пальцы, имитируя ножницы
Ноль	рука в конфигурации «О» движется немного вперед
Номер	1) рука в конфигурации «Н» крутится вокруг своей оси в верхней области плеча; 2) рука в конфигурации «УП» описывает перед собой в воздухе знак номера
Ночь	обе руки в конфигурации 5, перекрещиваясь в области лица, уходят в разные стороны в конфигурацию «А»
Ноябрь	рука в конфигурации «Н» слегка покачивается в области правого плеча вправо-влево
Нравится	1) рука в горизонтальной конфигурации «О» движется от подбородка вниз, раскрываясь в конфигурацию 5; 2) рука в горизонтальной конфигурации «О» резко движется к подбородку, раскрываясь в конфигурацию 5
Нужно, надо, необходимо	1) рука в конфигурации «Н» резко движется по диагонали сверху вниз; 2) обе руки в конфигурации «Н» резко движутся по диагонали сверху вниз к середине груди

Обвинение, вина	обе руки в конфигурации «Ч» резко движутся от губ вперед и вниз
Обвинитель	обе руки в конфигурации «О» показывают сверху вниз пуговицы в области груди. Аналогичен жесту «прокурор»
Обвиняемый	слитно показываются жесты «вина, обвинение» и «человек»
Обещать, давать слово	обе руки в раскрытой конфигурации «Ч» одновременно сдвигаются вперед, смыкая пальцы в конфигурацию «Ч»
Облака	1) обе руки в конфигурации 5 двигаются над головой, имитируя облака; 2) обе руки в конфигурации 5, не соединяясь, двигаются перед грудью по кругу
Область	рука в конфигурации «О» очерчивает горизонтальный круг перед собой
Обменять	обе руки в конфигурации «БП» находятся вместе и одновременно делают чередующиеся движения вперед-назад, меняясь местами
Образование	1) рука в конфигурации «С» прикладывается большим пальцем к области виска; 2) рука в конфигурации «Е» прикладывается к области виска и, переходя в конфигурацию «Е», движется ото лба вперед
Обслуживание, услуги	1) обе руки в перевернутой конфигурации «У» от середины груди плавно расходятся в стороны; 2) слитно показываются жесты «служить» и жест в первом варианте
Обстоятельства	аналогичен жесту «договор, положение»
Обучать	рука в конфигурации «Ч» двигается вперед-назад через ребро другой руки в конфигурации «В»
Объяснять, объяснение	обе руки в конфигурации «О» несколько раз одновременно движутся в разные стороны от центра, раскрываясь в конфигурацию 5
Огонь	обе руки в конфигурации «Ш» делают мелкие волновые движения снизу вверх перед собой, имитируя пламя огня

Ограничение	1) рука в конфигурации «В» пальцами вперед становится перпендикулярно на ладонь другой руки в конфигурации «В»; 2) обе руки в конфигурации «УП» из разных сторон резко сходятся перед собой, но не до конца
Один – пять	показывается нужное количество направленных вверх пальцев руки, обращенной к себе ладонной стороной
Одинаковый	1) обе руки в конфигурации «УП» несколько раз горизонтально соединить указательными пальцами в области груди, ладони направлены вниз; 2) обе руки в конфигурации «В» несколько раз горизонтально соединить друг с другом в области груди, ладони направлены вниз
Одиннадцать – пятнадцать	из руки в конфигурации «А» щелчком вверх «выстреливает» необходимое количество пальцев
Одна тысяча – пять тысяч	необходимое количество пальцев руки, находящейся в конфигурации «В» и направленной кончиками пальцев вперед, энергично коротким движением опускается вниз
Озеро	1) рука в конфигурации «О» очерчивает круг перед собой справа налево; 2) состоит из жеста «вода» и предыдущего варианта жеста
Окно	правая рука в конфигурации «ВІ» сгибается в запястье в области правого плеча
Октябрь	1) рука в «конфигурации «О» слегка покачивается в области правого плеча вправо-влево; 2) дактилируется «ОК»
Он, она, оно	1) правая рука в конфигурации «УП» показывает на адресата; 2) слитно показываются жесты «мужчина» («женщина») и «человек»
Опасный, опасность	обе руки в конфигурации «А» резко выдвигаются вперед, образуя конфигурацию 3. Аналогичен жесту «преступление»
Операция	обе руки в конфигурации «П/К» делают последовательные вращательные движения вперед-назад в области груди, имитируя нож хирурга

Опоздал	рука в конфигурации «В» резко сбрасывается вниз с ребра другой руки движением вперед
Оранжевый	рука в конфигурации «О» совершает круговое движение по щеке
Организация	1) аналогичен жесту «группа»; 2) обеими руками в конфигурации «УП» рисуется перед собой круг, пальцы движутся от себя вперед
Оружие	обе руки с согнутыми указательными пальцами, направленными вперед и в сторону, имитируют нажатие «на курок». Аналогичен жесту «стрелять»
Осень	1) обе руки в конфигурации «О» плавно двигаются перед собой сверху вниз, имитируя листопад; 2) рука в конфигурации «А», касаясь щеки, резко поворачивается вниз
Оскорблять	1) указательный палец, двигаясь от губ вперед, резко переходит в конфигурацию «Х»; 2) от руки в конфигурации «УП» оторвать конфигурацию «Э» (жест «слово») и направить в сторону собеседника
Основной	по тыльной стороне руки горизонтально проводим другой рукой в конфигурации «БП», затем руку с конфигурацией «БП» оставляем на тыльной стороне руки (большой палец направлен вверх). Аналогичен жесту «начальник, главный»
Особые приметы	обе руки в конфигурации «УП» расходятся вперед и в стороны
Остановка, стоп	обе руки в конфигурации «А» резко выставляются вперед в положении крест-накрест в области запястья
Отвечать	рука в горизонтальной конфигурации «О» движется от губ вперед и немного вниз
Отдавать	обе руки в конфигурации «горсть» протянуть от груди вперед
Отдыхать, отдых	обе руки в конфигурации «А» скрестить в области груди и совершить небольшое круговое движение. Аналогичен жесту «каникулы»
Отец	рука в диагональной конфигурации «В» подносится ко лбу, затем к подбородку
Отказать, отказ	рука в конфигурации «В» пальцами вниз проводит по ладони другой руки и резко движется вперед

Открывать	аналогичен жесту «дверь»
Откуда? появился	выстрелить указательным пальцем из кулака (конфигурация 11)
Отлично	1) обе руки в конфигурации «О» перекрещиваются в области груди и движутся в стороны; 2) рука в конфигурации «О» резко движется от груди в сторону; 3) рука в конфигурации «БП» выдвигается вперед
Отпираться, сопротивление	обе руки в конфигурации «УП» направлены друг на друга, указательные пальцы, немного прокручивая, резко сдвинуть
Отчество	1) рукой в конфигурации «УП» несколько раз провести по среднему пальцу другой руки в конфигурации «В». Ладонь в конфигурации «В» обращена к говорящему; 2) рукой в конфигурации «УП» резко провести вниз по кончику указательного пальца другой руки в конфигурации «В». Ладонь в конфигурации «В» обращена к говорящему
Очки	обе руки в конфигурации «О» касаются лица в области глаз, имитируя надевание дужек за уши
Очная ставка	слитно показываются жесты «лицо» и «напротив»
Ошибаться, ошибка	у кончика носа резко вниз провести рукой в конфигурации «Л», меняя местами пальцы
Память	рука в конфигурации «А» ладонной стороной подносится ко лбу
Пассажир	показывается жест «человек», и обе руки ладонями вниз в горизонтальной конфигурации 200 резко движутся на себя в области груди
Паралич	рука в конфигурации «В/Ж» движется вертикально сверху вниз от головы, разделяя голову и грудь пополам
Парк, лес, сад	двумя руками показывается жест «дерево», руки двигаются поочередно (одновременно) перед собой
Паспорт	рукой в горизонтальной конфигурации «П/Л» постучать по пальцам другой руки в горизонтальной конфигурации «П»
Паспортный контроль	слитно показываются жесты «паспорт», «расследование»

Патент	аналогичен жесту «документ»
Педиатр	1) слитно показываются жесты «дети», «лечить», «врач»; 2) слитно показываются жесты «дети» и «врач»
Пенсия, алименты, стипендия	рука в конфигурации «Г» на ладони другой руки несколько смыкает и размыкает пальцы в конфигурацию «клюв»
Первый, второй, третий (порядковые)...	рука в необходимой конфигурации плавно движется перед собой из середины груди немного в сторону
Перевод, переводить	обе руки в конфигурации «УП», соединенные перед собой в запястьях, попеременно делают указательными пальцами резкие движения вперед-назад
Переводчик	слитно показываются жесты «перевод» и «человек»
Перед	рука в горизонтальной конфигурации «Ж» резко движется на себя от ладони другой руки, поставленной горизонтально. Аналогичен жесту «раньше» в первом значении
Переживать, волноваться	ладонью руки в конфигурации «В» делать круговые движения в области груди
Перекресток	обе руки в конфигурации «УП» расположить перпендикулярно (крест-накрест), тыльной стороной вверх
Перелом	обе руки в конфигурации «А» соприкасаются большими пальцами. Аналогичен жесту «сломать»
Перемена	рука в конфигурации «Ч» в верхней области плеча имитирует движение колокольчика
Переулоч	рукой в конфигурации «В» показать движение за угол
Печать, штамп, диплом	рука в конфигурации «А» (пальцами вниз) один раз бьет по ладони другой руки в конфигурации «В»
Пешеход	слитно показываются жесты «ходить» и «человек»
Писать	рука в конфигурации «Ж/Ч» несколько раз скользит по ладони другой руки, имитируя данное действие
Письмо	рука в конфигурации 200 несколько раз касается ладони другой руки костяшками пальцев
Пить	рука в горизонтальной конфигурации «С» подносится к губам, имитируя питье

Плохой	1) рука в конфигурации «А» с выпрямленным мизинцем движется от области груди вперед; 2) рука в конфигурации «Х» подносится стороной указательного и большого пальцев к переносице и скользит по носу вниз
Площадь	рука в конфигурации 5, обращенная ладонью вниз, описывает в области груди окружность, обозначая ровное место, пространство
Победа	1) одна рука в конфигурации «А» делает резкие размашистые движения вправо-влево над другой рукой в конфигурации «А»; 2) аналогичен жестам «находить», «получать»
Повторять	рука в конфигурации «Ж» совершает повторные круговые движения по ладони другой руки в конфигурации «В»
Погода, судьба, природа	обе руки в конфигурации «В», скрещенные перед собой, несколько раз делают небольшие движения от центра к центру
Под	рука в конфигурации «Ф/В» опускается под ладонь другой руки в конфигурации «В»
Подвал	руки в конфигурации «В» показывают перед собой крышу дома, потом правая рука в конфигурации «УП» движется вниз
Подземный переход	рука в конфигурации «Л» движется вниз, под ладонь другой руки, имитируя ходьбу пешехода
Подпись, подписать	рука в конфигурации «Ч/К/П» резко сдвигается вниз с раскрытой ладони другой руки
Подполковник	слитно показываются жесты «под»/«младший» и «полковник»
Подчиняться, покорность	1) рука в конфигурации «В» ребром подносится ко лбу, потом опускается ребром под ладонь другой руки; 2) обе руки в конфигурации «УП» в области висков быстро переходят в конфигурацию «А»; 3) аналогичен жесту «под»
Подъезд, вход, выход	аналогичен жестам «вход», «выход»
Поезд	рука в конфигурации «П» делает мелкие вращения перед раскрытой ладонью другой руки, изображая ход колес поезда

Пожалуйста, прошу	1) обе руки в конфигурации «В» соединяются вместе ладонями перед собой в области груди; 2) обе руки в конфигурации «В» движутся от груди говорящего к человеку, которому направлена благодарность
Пожилой	аналогичен жесту «старый»
Позавчера	рука в конфигурации «2», касаясь большим пальцем щеки, выворачивается к плечу так, чтобы пальцы смотрели вверх, а указательный палец – за плечо
Позвать	1) рукой в конфигурации «Ж» резко сдвинуть руку к себе по ладони другой руки; 2) поманить ладонью к себе
Поздно	1) рука в конфигурации «Ж» с прямым большим пальцем двигается по ребру другой руки от запястья к кончикам пальцев; 2) рука в конфигурации «Ж» с прямым большим пальцем двигается по ладони другой руки от запястья к кончикам пальцев
Познакомиться, знакомство	аналогичен жесту «дружба»
Показывать	тыльной стороной руки в конфигурации «В» стучать по ладони другой руки в конфигурации «В»
Поколение	обе руки в конфигурации «УП» одновременно совершают поочередные вращательные движения перед собой
Пол	рука в горизонтальной конфигурации «В», повернутая ладонью вниз, делает короткое движение слева направо или от груди вперед
Поликлиника	слитно показываются жесты «медицина» и «вывеска»
Политика	слитно показываются жесты «служить» и «деятельность»
Полицейский	слитно показываются жесты «полиция» и «человек»
Полиция	1) пальцами руки в конфигурации «Л/П» приложить к тыльной стороне другой руки; 2) пальцами руки в конфигурации «Л/П» приложить к плечу

Полка	рука в горизонтальной конфигурации «В» обращена ладонью вниз, имитируя расположение полок в шкафу
Полковник	обе руки в горизонтальной конфигурации «Э» диагонально вниз проводят по плечам
Получать	несколько раз схватить ладонью в кулак что-то с другой ладони. Аналогичен жестам «находить», «победа»
Польза	рука в конфигурации «Ж» несколько раз делает мелкие движения снизу вверх в области предплечья
Помогать, помощь	обе руки в горизонтальной конфигурации «В», пересекаясь друг с другом в области большого и указательного пальцев, движутся от себя к собеседнику
Понедельник	большой и указательный пальцы несколько раз смыкаются и размыкаются в области плеча, образуя конфигурацию «клыв»
Понимать, понятно, понятный	1) руку в конфигурации «УП» указательным пальцем приложить к виску; 2) кисть в конфигурации «горсть» кончиками пальцев, направленными вверх, прикладывается к виску
Понял, выяснил	рука в конфигурации «УП» подносится к виску, потом одна рука в конфигурации 5 резко движется на себя, соприкасаясь ладонью с другой рукой
Порядок, поведение, дисциплина	обе руки в горизонтальной конфигурации «В», пальцы смотрят вперед, двигаясь слева направо, одновременно опускаются вверх-вниз
Посадить в тюрьму	1) рука в конфигурации «А» резко бьет сверху вниз по ладони другой руки; 2) слитно показываются жесты «тюрьма» и первый вариант данного жеста; 3) аналогичен жесту «арест»
Посещать	1) рука в конфигурации 200 основанием ладони ударяет несколько раз по ребру горизонтально лежащего кулака другой руки; 2) рука в конфигурации 200 несколько раз совершает движения вперед-назад в области груди
Посетитель	слитно показываются жесты «посещать» и «человек»
После	рука в конфигурации «В», повернутая пальцами на собеседника и ладонью вниз, резко сгибается в запястье под рукой. Аналогичен жесту «потом»

Последующий	обе руки в конфигурации «УП» перед собой, указательный палец одной руки сдвинуть вперед, еще раз повторив движение вперед 2 раза
Послезавтра	рука в конфигурации 2, обращенная ладонью к щеке, подносится большим пальцем к щеке и резко двигается вперед
Послушный	слитно показываются жесты «слушать» и «под»
Пострадавший	слитно показываются жесты «несчастье» и «человек»
Посуда	1) несколько раз повторяется жест «тарелка»; 2) слитно показываются жесты «тарелка» и «разнообразный, ассортимент»
Потерять	1) аналогичен жесту «все, уже»; 2) рукой в конфигурации «К» размашисто провести от себя по ребру другой руки в конфигурации «К»
Потолок	рука в конфигурации «Ж» поднимается над головой, обозначая предел
Потом	рука в конфигурации «В», повернутая пальцами на собеседника и ладонью вниз, несколько раз сдвигается в запястье назад под рукой. Аналогичен жесту «после»
Походка	обе руки в конфигурации «В», ладонями направленными вверх, движутся вперед
Почта	слитно показываются жесты «письмо» и «вывеска»
Почему?	рукой в конфигурации «УП», указательный палец которой направлен на собеседника, крутить вперед вокруг своей оси
Правило, правила	1) обе руки в конфигурации «Ц» поочередно двигаются сверху вниз в области груди; 2) рука в конфигурации «Ж» движется от кончиков пальцев до запястья по ладонной стороне другой руки в конфигурации «В»
Правила движения	1) слитно показываются жесты «правила» (в первом значении) и «автомобиль» (в первом значении); 2) слитно показываются жесты «правила» (во втором значении) и «автомобиль» (во втором значении)
Право	обе руки в конфигурации «А» резко опустить перед собой

Правонарушение	слитно показываются жесты «закон» и «нарушить, сломать»
Прапорщик	рука в конфигурации «М» кладется на плечо
Превышение	руку в конфигурации «Э» развернуть снизу вверх на тыльной стороне другой руки
Предать	рукой в конфигурации «УП» размашисто провести вперед от области губ по горизонтальной ладони
Предатель	слитно показываются жесты «предать» и «человек»
Предупредить	рука в конфигурации «УП» приставляется к виску и движется вперед, переходя в конфигурацию «Х». Аналогичен жесту «сообщить»
Президент	1) обе руки в вертикальной конфигурации 500 резко опускаются горизонтально сверху вниз перед собой; 2) аналогичен жесту «главный»; 3) аналогичен жесту «перемена, колокольчик»
Прекратить, оставить	обе руки в горизонтальной конфигурации 5 ладонями вверх одновременно повернуть ладони вниз
Преступление, опасный, опасность	обе руки в конфигурации «А» из области талии резко выдвинуть вперед, образуя конфигурации «З»
Преступник	слитно показываются жесты «преступление» и «человек»
Приговор	1) рука в конфигурации «В», резко двигаясь от плеча, перпендикулярно ставится на ребро другой руки в конфигурации «В»; 2) аналогичен жесту «решение»
Приезжать	рука в конфигурации «Г» быстро из стороны движется по диагонали к груди, переходя в конфигурацию «клюв»
Приказ, указ, команда	рука в конфигурации «В» перпендикулярно ставится на ребро другой руки в конфигурации «В». Похож на жест «приговор»
Приличный	рука в конфигурации «Э» (большой и указательный пальцы) опускается от носа к подбородку
Приятно познакомиться	слитно показываются жесты «приятно» и «дружба»
Приятно, приятный	ладонями в конфигурации «В» медленно провести по груди сверху вниз. Аналогичен жесту «удовольствие»

Проблемы	1) рука в конфигурации «УП» рисует круг над ладонью руки в конфигурации 5 и ставит на ней точку; 2) обе руки в конфигурации «Е» касаются друг друга кончиками пальцев с поворотом рук вверх вниз; 3) кисти рук, обращенные ладонями вниз и направленными кончиками разведенных пальцев вперед, двигаются от себя, при этом пальцы, не сгибаясь, делают беспорядочные движения то вверх, то вниз. Аналогичен жесту «деятельность»
Проверка, исследование, экспертиза	обе руки в конфигурации 200, несколько раз соединяясь перед собой, расходятся немного в стороны, имитируя движение поиска. Аналогичен жесту «разбираться»
Провожать	1) обе руки в конфигурации «УП», соединенные вместе кулаками, движутся от области груди вперед; 2) указательным и большим пальцем ухватить тыльную сторону другой руки и отвести ее в сторону
Продать	1) обе руки в конфигурации «Ж», кончики пальцев направлены вперед, делают одновременно несколько раз движения от груди; 2) обе руки в конфигурации «крючок», пальцы направлены вперед, делают одновременно несколько раз движения от себя
Прокурор, обвинитель	обе руки в конфигурации «О» движутся сверху вниз в области груди, имитируя пуговицы на кителе
Прописка	рука в конфигурации «П» кладется на ладонь другой руки
Перспектива	обе руки в конфигурации «В» движутся поочередно вперед-назад в области груди
Простой	1) обе руки в конфигурации «СП» (ладони направлены вверх) опустить одновременно вниз, раскрывая ладони в конфигурацию 5; 2) обе руки в конфигурации «Е» (ладони направлены вверх) опустить одновременно вниз, раскрывая ладони в конфигурацию 5
Протокол	обе руки в конфигурации «Ж» делают в области груди несколько мелких движений от себя, кончики пальцев направлены вперед

Профессия	обе руки в горизонтальной конфигурации «В» на уровне груди плавно проводят друг по другу, меняя положение тыльной и ладонной стороны, затем обе руки, плавно раскрываясь в конфигурацию «П/Л», разворачиваются ладонями вперед, поднимаются на уровень плеч и в таком виде опускаются вниз
Прохладно	обе руки в конфигурации 5 машут в области груди, совершая одновременные движения на себя и от себя
Процент	обе руки в вертикальной конфигурации «О» движутся вверх-вниз перед собой
Прямо	1) ладонь ребром положить на ладонь другой руки пальцами вперед; 2) обе руки в конфигурации «УП» резко стряхнуть перед собой, чуть приподняв вверх, и вернуть на то же место. В значении «на самом деле, действительно»
Птица	слитно показываются жесты «клюв» – открыть и закрыть возле носа конфигурацию «клюв» и «летать» – обе руки в конфигурации «В» имитируют полет
Пыльный	1) аналогичен жесту «грязный»; 2) рукой в конфигурации «СП» прикоснуться к левой и правой груди, «смахивая» пылинки
Пьяный	1) рукой в конфигурации 200 провести перед глазами влево вправо; 2) сделать щелчок указательным пальцем руки по шее 2–3 раза
Пятница	1) рука в конфигурации «Я» в верхней части правого плеча делает крутящиеся движения; 2) перед собой быстро перебирают указательным и средним пальцами, направленными на собеседника
Работать	1) правая рука в конфигурации «Ч/П» имитирует «вкладывание денег» в левый нагрудный карман; 2) обеими руками в конфигурации «А» ударить несколько раз друг о друга
Рабочий	1) слитно показываются жесты «работа» и «человек»; 2) обе руки в конфигурации «А»: одна рука локтем ставится на кулак другой, затем сдвигается назад и ударяет сверху кулаком по кулаку другой руки

Разбираться, расследование, обыск	1) обе руки в конфигурации 200, несколько раз поочередно соединяясь перед собой, расходятся немного в стороны, имитируя движение поиска; 2) обе руки в конфигурации 200, несколько раз одновременно соединяясь перед собой, расходятся немного в стороны, имитируя движение поиска. Аналогичен жесту «проверка»
Развод	обе руки в конфигурации «БП» и большие пальцы резко развести в стороны
Разговаривать, говорить	рука в конфигурации «УП» движется от губ вперед, совершая указательным пальцем плавные движения по спирали
Разнообразный, разный, ассортимент	обе руки в конфигурации 5, соединенные пальцами вместе и повернутые тыльной стороной к собеседнику, движутся, перебирая пальцами, от центра в разные стороны
Разный, другой	обе руки в конфигурации «УП», соединенные вместе в области груди, развести в разные стороны
Разрешать, свобода, воля, демократия	две руки в конфигурации «О», соединив кончиками пальцем в области груди, развести из одной точки в разные стороны, чуть опустив вниз
Район	рука в конфигурации «Р» делает горизонтальный круг перед собой
Рано	рука в конфигурации «О» несколько раз дотрагивается до подбородка
Раньше	1) рука в горизонтальной конфигурации «Ж» резко движется на себя от ладони другой руки, поставленной горизонтально. Аналогичен жесту «перед»; 2) аналогичен жесту «давно»
Расписание	раскрытые ладони одна перед другой на уровне лица, ближнюю ладонь опустить вниз, перебирая пальцами
Распоряжение	1) обе руки в конфигурации «В» поочередно выставлять на собеседника ладонными сторонами; 2) аналогичен жесту «решение»
Расти	1) рука в конфигурации «В/Ж» плавно поднимается снизу вверх; 2) слитно показываются жесты «старший» и «высокий»

Ребенок	1) рука в конфигурации «Ф» опускается вниз перед собой, имитируя поглаживание по голове ребенка; 2) рука в конфигурации «Ы» крутится вокруг своей оси, поддерживая локоть ладонью другой руки; 3) рука в конфигурации «Ф» имитирует покачивание ребенка на руке с поглаживанием его головы (младенец, ребенок до 1 года)
Регистрация	1) аналогичен жесту «прописка»; 2) аналогичен жесту «вид на жительство»; 2) рука в конфигурации «П» резко проводит пальцами по ладони другой руки от кончиков пальцев к запястью
Резюме, итог	обе руки в конфигурации 5 с поворотом переходят в конфигурацию «Е», соединяясь пальцами в одной точке
Река	рука в конфигурации «Э» плавно движется от себя вперед. Иногда данному жесту предшествует жест «вода»
Ремень безопасности	правой рукой в конфигурации «Э» провести по диагонали от плеча к бедру, имитируя застегивание ремня безопасности, и показать жест «защита»
Решение, постановление	обе руки в конфигурации «Е», обращенные ладонями вниз, раскрываются в конфигурацию «В» и энергично опускаются
Рецепт (лекарства)	1) слитно показываются жесты «лекарство» и «писать»; 2) аналогичен жестам «справка», «писать»
Рецидивист	1) слитно показываются жесты «повторять», «преступление», «человек»; 2) слитно показываются жесты: «тюрьма», «свобода», «сотворить», «тюрьма», «человек»
Родинка	указательным пальцем указать на низ щеки
Родители	слитно показываются жесты «отец» и «мать»
Родиться	обе руки в конфигурации «В/Ы», поставленные пальцами вниз, параллельно движутся по бокам туловища вниз и вперед, имитируя роды
Родственники	обе руки в конфигурации «УП» попеременно касаются друг друга сверху вниз
Розовый	рука в конфигурации «Р» в нижней части лица делает круговые движения
Россия, Российская Федерация	слитно показываются жесты «русский» и «территория»

Рост	рука в конфигурации «Ф» постепенно поднимается вверх
Рубль	крутим горизонтально руку в конфигурации «Р»
Руководитель	слитно показываются жесты «руководить» и «человек»
Руководить, управлять, руководство	обе руки в конфигурации «крючок» поочередно двигаются к себе и от себя в области груди. Аналогичен жесту «администрация»
Русский	рука в горизонтальной конфигурации «УП» плавно движется слева направо в области подбородка
Русский язык	слитно показываются жесты «русский» и «язык»
Рыба	рука в конфигурации «В», пальцы смотрят на собеседника, плавно двигается от себя вперед, имитируя рыбу
Рынок	аналогичен жесту «народ, толпа»
Рыжий	рука в конфигурации «Р» делает кистью раскачивающие движения влево вправо в верхней части плеча
Рюкзак	имитация надевания рюкзака на плечи за лямки
Рядом	1) обе руки в конфигурации «БП» поставить рядом перед грудью, постучав кулаками друг о друга; 2) руку в конфигурации «УП» поднести к кончику носа
Сайт	дактилируется «САЙТ»
Сам (самостоятельный)	1) рука в конфигурации «БП» касается правого предплечья, потом левого; 2) рука в конфигурации «БП» касается левого предплечья, потом правого
Самолет	правая рука в конфигурации «БІ» обращена кончиками пальцев от себя ладонной стороной вниз и движется вперед и вверх, изображая летящий самолет
Самоубийство	1) слитно показываются жесты «сам, самостоятельно» и «убить»; 2) рукой в конфигурации «Э» провести по груди сверху вниз и показать жест «убить»
Сбежать, побег	под ладонью руки в горизонтальной конфигурации «В» резко от себя вперед сдвинуть руку в конфигурации «А», раскрывая ее в конфигурацию «Л»

Свадьба	1) обе руки в конфигурации «крючок» одновременно раскручиваются по кругу в области головы; 2) рука в конфигурации «О» подносится к другой руке в конфигурации «БП», имитируя надевание кольца; 3) обе руки в конфигурации 5 движутся вниз с области головы, имитируя фату невесты
Светло, светить	обе руки в конфигурации «Е» соединяются перед собой и резко раскрываются в конфигурацию 5, поднимаясь немного вверх и расходясь в стороны
Светлый	аналогичен жесту «светло»
Светофор	рука в конфигурации «Е» переходит в конфигурацию 5, имитируя мигание света и двигаясь сверху вниз
Свидетель	руку в конфигурации «Л» подносим к глазам и затем обе руки в конфигурации «Л» направляем кончиками пальцев друг на друга. Иногда сопровождается жестом «человек»
Свидетельство	1) обе руки в конфигурации «УП» рисуют перед собой прямоугольник, имитирующий лист бумаги; 2) обе руки в конфигурации «Л» движутся от глаз к области груди, разворачиваясь кончиками пальцев друг на друга. Далее показывается первый вариант жеста;
	3) обе руки в горизонтальной конфигурации «Э», соединив кончики пальцев, развести немного в стороны, описывая форму карточки
Свидетельство о браке	слитно показываются жесты «свидетельство» и «брак»
Свидетельство о рождении	слитно показываются жесты «свидетельство» и «рождение»
Свидетельство о разводе	слитно показываются жесты «свидетельство» и «развод»
Свобода	две руки в конфигурации «О», соединив кончиками пальцем в области груди, развести из одной точки в разные стороны, чуть опустив вниз. Аналогичен жесту «разрешать»
Свой, собственный	из верхней области груди рукой в конфигурации 5 опустить тыльной стороной ладони на ладонь другой руки, перейдя в конфигурацию «Ж»
Связь	обе руки в конфигурации «Х» сцепляются друг с другом в области груди

Сегодня	обе руки в конфигурации «горсть» одновременно двигаются перед собой сверху вниз
Седой	1) аналогичен жесту «белый»; 2) аналогичен жесту «старый»
Сейчас, теперь	обе руки в конфигурации «У» одновременно двигаются перед собой сверху вниз
Секунда	рука в конфигурации «С» из верхней части правого плеча резко делает движение к центру груди
Семья	слитно показываются жесты «группа» и «вместе»
Сентябрь	рука в конфигурации «С» слегка покачивается в области правого плеча вправо-влево
Сердце	рука в конфигурации «А/БП» кладется на сердце
Серебряный	1) рука в конфигурации «Р» щелкает с области правого плеча вперед, раскрываясь в конфигурацию 5; 2) рука в конфигурации «Р» делает щелчки вперед, раскрываясь в конфигурацию 5
Сержант	рука в конфигурации «П» кладется на плечо
Серый	рука в конфигурации 4 плавно опускается зигзагом перед собой, ладонь смотрит на собеседника
Сестра	1) рука в конфигурации «УП» движется от нижней части лица вниз к указательному пальцу другой руки, дважды прикладываясь к нему, обозначая сходство; 2) рука в конфигурации «П» движется от нижней части лица вниз к другой руке в такой же конфигурации и кладется перпендикулярно ей
Сидеть	обе руки в конфигурации «Х» или одну руку в конфигурации 200 плавно опустить вниз
Сильный	рукой в конфигурации «В/УП» на внутренней стороне другой руки нарисовать дугу от плеча до локтя, имитируя мышцы
Синий	1) рука в конфигурации «Э» в области правого плеча слегка покачивается вправо-влево; 2) рука в конфигурации «С» в области плеча слегка покачивается несколько раз вправо-влево
Сколько?	рука в конфигурации «Е» движется вверх, раскрываясь ладонной стороной в конфигурацию 5

Скорая помощь	1) слитно показываются жесты «быстро» и «помощь»; 2) слитно показываются жесты «медицина» и «помощь»
Скорость	обе руки в конфигурации «А» быстро двигаются перед собой по полукругу, разворачиваясь в запястьях
Слабослышащий	1) рука в конфигурации «В» проводит вверх-вниз вдоль носа; 2) обе руки в конфигурации 200: одна движется от уха и резким движением сверху вниз сходится с другой рукой, имитируя «разрыв уха»
Слабый	1) обе руки в конфигурации «А» по очереди поднимать и опускать на уровне живота; 2) обе руки в конфигурации 5 плавно движутся перед собой в разные стороны, имитируя слабость
Следить, наблюдать	1) рука в конфигурации «Л» подносится к глазам, затем обе руки в конфигурации «Л», направленные кончиками пальцев от себя, делают плавные движения вперед; 2) обе руки в конфигурации «Л», направленные кончиками пальцев от себя, плавно обводят полукруг перед собой
Следователь	слитно показываются жесты «проверка» и «человек»
Следующий, через	1) обе руки в горизонтальной конфигурации «УП»: один указательный палец резко выбрасывается вперед, соскакивая с другого; 2) обе руки в горизонтальной конфигурации «УП» делают последовательные круговые движения указательными пальцами, направленными друг на друга в области груди
Слепой	рука в конфигурации 500, кончики пальцев обращены к глазам, несколько раз повторяются горизонтальные движения влево-вправо перед глазами
Слово	руку в конфигурации «Э» присоединить к другой руке в конфигурации «УП», образуя букву «Р»
Сложный, сложно	1) обе руки в горизонтальной конфигурации «О» соединить кончиками пальцев и повернуть в разные направления одну – вверх, другую – вниз; 2) руку в конфигурации «УП» крутить на подбородке

Сломать	1) обе руки в конфигурации «А», приложенные друг к другу указательными пальцами, имитируют ломание палки снизу вверх; 2) обе руки в конфигурации «крючок» повторяют жест в предыдущем варианте
Служащий	слитно показываются жесты «служить» и «человек»
Служить, служба, должность	рука в горизонтальной конфигурации «В» ребром движется несколько раз вперед-назад по ладони другой руки в перевернутой конфигурации «В»
Слуховой аппарат	1) рука в конфигурации «УП» очерчивает за ухом дугу, имитируя слуховой аппарат; 2) рука в конфигурации «Х» подносится к уху, имитируя надевание слухового аппарата на ухо
Случиться, случай, происходить, происшествие, вдруг	обе руки в конфигурации 5, повернутые ладонями на собеседника, резко разворачивают ладони на себя
Слушать	рука в конфигурации «Ф» подносится к уху за ушную раковину
Слышать	рука в конфигурации «УП» показывает на ухо
Слышащий	слитно показываются жесты «слышать» и «человек»
Смотреть, видеть	руку в конфигурации «Л» поднести к глазам и сделать движение вперед на собеседника
СМС	1) дактилируется «СМС»; 2) аналогичен жесту «писать»; 3) аналогичен жесту «телефон» в третьем варианте
Снег	обе руки в конфигурации 5 плавно спускаются сверху вниз перед собой, совершая плавные, волнообразные движения
Соглашаться, согласен	обе руки в горизонтальной конфигурации «Э/Г» резко проводим два раза сверху вниз перед собой
Солдат	слитно показываются жесты «армия» и «человек»
Солнце	1) рука в конфигурации «Е» сверху над головой раскрывается в конфигурацию 5; 2) рука в конфигурации «УП» рисует небольшой круг над головой, далее следует предыдущий жест

Сообщить, сообщение	рука в конфигурации «УП» движется от виска вперед, переходя в конфигурацию «Х». Аналогичен жесту «предупредить»
Спальня	1) слитно показываются жесты «спать» и «комната»; 2) слитно показываются жесты «кровать» и «комната»
Спасибо	рукой в конфигурации «А» прикоснуться сначала ко лбу, затем к подбородку
Спать	руку в конфигурации «В» положить под щеку
Специальность	обе руки в конфигурации «А» плавно, движением на себя, переходят в конфигурацию «П/Л»
Спокойно, спокойный	1) обеими руками в конфигурации «БП» плавно провести сверху вниз в области груди; 2) аналогичен жесту «успокойся»
Спорт	обе руки в конфигурации «А», согнутые в локтях, касаются несколько раз предплечья, имитируя занятие спортом
Спортсмен	слитно показываются жесты «спорт» и «человек»
Справка, квитанция	1) рука в конфигурации «Ч» проводит по ладони другой руки в области мизинца и уходит резко вниз; 2) обе руки в конфигурации «Э» (лежа), соприкасаются кончиками пальцев друг друга, развести на много в стороны, очерчивая края квитанции; 3) аналогичен жесту «писать»
Спрашивать	рука в конфигурации «В» движется от губ вперед к собеседнику
Среда	рука в конфигурации «С» слегка крутится в области правого плеча влево-вправо
Срочно	рука в конфигурации «УП» несколько раз резко проводит по другой руке в конфигурации «УП» в области груди. Аналогичен жесту «быстро»
Ссора, конфликт	обе руки в конфигурации «Х» резко соединяются запястьями перед собой
Стакан	рука в горизонтальной конфигурации «С» ставится на ладонь другой руки, имитируя стакан
Станция, платформа	аналогичен жесту «остановка»

Старательный	обе руки в конфигурации «А» усиленно движутся снизу вверх по груди, поворачиваясь при этом в запястьях
Старший	1) поднятая рука в конфигурации «В», не меняя положения, коротко и энергично движется вперед; 2) рука в вертикальной конфигурации «А» движется от подбородка вперед и немного вверх. Аналогичен жесту «возраст», «взрослый»
Старый	рука в конфигурации «А» плавно движется сверху вниз по щеке
Стена	рука в горизонтальной конфигурации «В» обращена пальцами вперед и движется сверху вниз
Стиральная машина	1) рука в конфигурации «А» имитируют ручную стирку, затем руки в конфигурации 5 имитируют перед грудью движение шестерни; 2) рука в конфигурации «А» имитируют ручную стирку, затем рука в конфигурации «УП» рисует перед грудью круг
Сто – пятьсот	рука, обращенная ладонью от себя, быстро сгибает нужное количество пальцев в первом и втором суставах
Стол	обе руки в конфигурации «Ы», соединяясь указательными и мизинцами в области груди, плавно расходятся в противоположные стороны
Стоп	1) аналогичен жесту «остановка»; 2) рука в конфигурации «Н» резко движется от себя вперед на собеседника, принуждая остановиться. Жест идиоматичен и используется в крайних ситуациях для незамедлительной остановки
Стоять	руку в конфигурации «Л» поставить на ладонь другой руки в конфигурации «В»
Страх	1) рука в горизонтальной конфигурации «С» резко движется снизу вверх от области груди к горлу; 2) обе руки в горизонтальной конфигурации «С» резко движутся снизу вверх от области груди к горлу; 3) рука в горизонтальной конфигурации «С» несколько раз движется снизу вверх от области груди к горлу. Аналогичен жесту «испуг»

Страховать	рука в конфигурации «С» несколько раз касается согнутыми пальцами области груди
Стрелять	обе руки с согнутыми указательными пальцами, направленными вперед и в сторону, имитируют нажатие на курок. Аналогичен жесту «оружие»
Строго	обе руки в конфигурации «А» резко смыкаются и размыкаются друг от друга вверх-вниз
Стул	рука в конфигурации «БІ», только большой, средний и безымянный пальцы направлены вперед, имитируя обозначаемый предмет
Суббота	рука в конфигурации «У» в области предплечья слегка покачивается несколько раз вправо-влево
Суд, правосудие	обе руки в горизонтальной конфигурации «О» поочередно движутся вверх-вниз, имитируя чаши весов
Судья	слитно показываются жесты «суд» и «человек»
Сумка	рука в конфигурации «У/А» изображает сумку, которую несут за ручки
Сутки	обе руки в конфигурации «О», одна рука движется по окружности вперед, огибая другую руку
Сухой	одна рука в конфигурации «А», обращенная пальцами вверх, два раза резко проводит справа налево по другой руке в конфигурации «А»
Счастливый, счастье	обе руки в открытой конфигурации «Ч», расположенные пальцами на собеседника, от середины груди несколько раз смыкаются и немного расходятся в разные стороны
Считать	обе руки в конфигурации 500 перед собой совмещают тыльные стороны полусогнутых пальцев
Сын	правая рука в горизонтальной конфигурации «О», направленная прямыми пальцами влево, подносится большим и указательным пальцами к правой стороне груди и резко опускается вниз
Сытый	рукой в конфигурации «Ф/В» провести по горлу
Таблетка, лекарство	рука в конфигурации «О» несколько движется ко рту, имитируя прием таблетки
Такси	рука в конфигурации «БІ» движется вперед, имитируя транспорт

Таможня	1) правая рука в конфигурации «В» делает круговые движения в области лба; 2) слитно показываются жесты «граница» и «разбираться»
Тарелка	обе руки в конфигурации «Ж» рисуют перед собой круг, имитируя тарелку
Татуировка	рука касается плеча сначала мизинцем, потом указательным пальцем
Твой	рука в конфигурации «Ж» протягивается вперед к собеседнику
Телевизор	обе руки в конфигурации «БІ», соединенные перед собой указательными и мизинцами, имитируют экран телевизора
Телефон	1) рукав вертикальной конфигурации «У» подносится к уху, имитируя телефон; 2) рука в конфигурации «УП» подносится к уху, имитируя телефон; 3) рука в конфигурации «крючок» несколько раз жмет на указательный палец, имитируя написание СМС
Тело	обе руки в конфигурации «В», ладони направлены вверх, провести сверху вниз по груди, указывая на свое тело
Темно, темнота	1) обе руки в конфигурации 500 спускаются сверху вниз в области лица, двигаясь от лба к подбородку; 2) обе руки в конфигурации 5 в области глаз резко двигаются вперед, уходя в конфигурацию «А»
Темный	кисти рук в конфигурации 5 опускаются от уровня глаз вниз в конфигурацию 500
Температура	1) аналогичен жесту «тепло»; 2) имитируется измерение температуры градусником – конфигурация «В/УП»
Тепло, теплый	1) рука в конфигурации 500 подносится к подбородку; 2) обе руки в конфигурации 500 подносятся к подбородку
Терпеть	большим пальцем руки в конфигурации 5 провести от плеча сверху вниз

Территория	рука в конфигурации «В», обращенная ладонью вниз, движется по окружности в области груди, обозначая ровное место, пространство
Террорист	1) рука в конфигурации «БП» опускается по диагонали к области груди, большой палец направлен к себе. Аналогичен жесту «бандит»; 2) слитно показываются жесты «взрыв» и «человек»
Тетя	1) рука в конфигурации «Т» пальцами скользит по щеке к губам несколько раз; 2) рука в конфигурации «Т» пальцами несколько раз скользит в области виска
Техосмотр	слитно показываются жесты «проверка» и «чинить»
Толстый	руку в конфигурации «БІ» поставить на другую руку сначала поперек, затем вдоль ладони
Тонкий	развести обе руки в конфигурации «О», как бы натягивая нить
Тормоз	руки в конфигурации «А» вытянуть вперед, имитируя нажатие на педаль тормоза
Точный	обе руки в «конфигурации «УП» свести указательными пальцами перед собой в одну точку
Трамвай	правая рука в конфигурации «Х» движется вперед
Транспорт	обе руки в конфигурации «О» обращены ладонями вниз и одновременно двигаются вперед, изображая движение автомашины
Требовать	резким движением указательного пальца нарисовать перед собой запятую. Аналогичен жесту «заставить»
Троллейбус	рука в конфигурации «Л», пальцы смотрят вверх, движется вперед, имитируя троллейбус
Туалет	рука в конфигурации «Ц/П» несколько раз подносится к виску
Туда	указательное движение
Ты	правая рука в конфигурации «УП» показывает на адресата
Тысяча	правая рука в конфигурации «Т» резким движением опускается вниз и немного вперед
Тюрьма	обе руки в конфигурации «Л/П» положить крест-накрест перед собой, имитируя решетку тюрьмы

Тяжелый	на руку в конфигурации «В» сверху тыльной стороной кладется другая рука в такой же конфигурации и, поднимаясь с разворотом, переворачивается
У меня	руку в конфигурации «У» приложить к груди
У тебя	руку в конфигурации «У» направить в сторону собеседника
Убежище	1) слитно показываются жесты «дом» и «сбежать, побег»; 2) слитно показываются жесты «сбежать, побег» и «защита»
Убийца	слитно показываются жесты «убить» и «человек»
Убирать	обе руки в конфигурации «А» имитируют перед собой волнообразное движение
Убить	1) руку в конфигурации «А» сверху вниз резко провести мимо вертикальной ладони; 2) рука в конфигурации «А» резко бьет стороной большого пальца по ладони другой руки
Уважение, уважать	обе руки в перевернутой конфигурации «У» направить от себя вперед
Уголовник	обе руки в конфигурации «У» несколько раз одновременно касаются большими пальцами области талии
Ударить, избивать	рукой (руками) в конфигурации «А» имитируем действие удара
Удовольствие	рукой в конфигурации «В» провести по груди сверху вниз с выражением удовольствия на лице. Аналогичен жесту «приятно»
Удостоверение	рука в конфигурации «Ж» резко открывается в конфигурацию «В» в верхней области плеча
Уезжать	рука в конфигурации «Г» движется в сторону, указательный и большой пальцы смыкаются в конце движения в конфигурацию «клюв»
Укол	рука в конфигурации 3 движется от себя к другой руке, закрываясь в конфигурацию «Ч», имитируя шприц с лекарством
Украсть, мелкое воровство	рука в конфигурации «Л» движется снизу вверх по ладони другой руки в горизонтальной конфигурации «В»

Улыбка	обе руки в конфигурации «УП» слегка развести в стороны
Умереть, смерть	1) обе руки в конфигурации «В» сложить крест-накрест на груди; 2) правая рука в конфигурации «Л» движется от левого предплечья вперед и вниз
Умный	1) рука в конфигурации «Ж/Е» кончиками пальцев подносится к виску, движется в сторону и немного вверх, раскрываясь в конфигурацию 5; 2) рука в конфигурации «С» подносится к виску
Уничтожить, уничтожение	1) рука в горизонтальной конфигурации 5 быстро движется на собеседника по ладони другой руки в такой же конфигурации, переходя в конфигурацию «А»; 2) рука в конфигурации «СП» резко движется от себя вперед с тыльной стороны другой руки (иногда с локтя). Жест очень грубый
Управлять, управление	обе руки в конфигурации «крючок» поочередно движутся к себе и от себя в области груди. Аналогичен жестам «руководить», «администрация»
Упрямый	1) руку в конфигурации «ІІ» приставить к области лба и выдвинуть немного вперед; 2) руку в конфигурации «Х» приложить к носу, опуская вниз, собрать пальцы в кулак
Урок, занятие	1) обе руки в конфигурации «А»: одна стороной мизинца ударяет 2–3 раза сверху вниз по большому и указательному пальцам другой руки; 2) аналогичен жесту «учиться»
Успокойся	1) обе руки в конфигурации 5, расположенные ладонями к собеседнику, плавно движутся сверху вниз, переходя в конфигурацию «Ж»; 2) аналогичен жесту «спокойно»
Усы	1) правая кисть руки в конфигурации «крючок» подносится к уголку губ, подушечка указательного пальца несколько раз скользит по внутренней стороне большого от его основания к кончику и обратно, имитируя подкручивание усов; 2) указательными и большими пальцами развести над губами, «закручивая» длинные усы

Утро	рука в конфигурации «В» движется с правой стороны лица снизу вверх, уходя в области лба немного вперед
Ухаживать	1) обе руки в конфигурации «У», смотрящие ладонной стороной вверх, делают последовательные круговые движения мизинцами в области груди; 2) обе руки в конфигурации 500 движутся друг к другу, в значении «заботиться»
Ученик	слитно показываются жесты «учиться» и «человек»
Учитель	слитно показываются жесты «обучать» и «человек»
Учиться	пальцами в конфигурации «Ч» провести от виска вперед
Факт	рука в конфигурации «В» накрывает ладонью тыльную сторону другой руки в конфигурации «В»
Фальшивый, искусственный, обманывать	рука в конфигурации «И» движется слева направо по ребру другой руки в горизонтальной конфигурации «В». Аналогичен жесту «ложь, обман»
Фамилия	рукой в горизонтальной конфигурации «В» провести пальцами по ребру другой ладони в конфигурации «В». Ладонь в конфигурации «В» обращена к говорящему
Фары	обе руки в конфигурации «Е» на уровне пояса выстреливают вперед, раскрываясь в конфигурацию 5, имитируя включение фар
Февраль	рука в конфигурации «Ф» слегка покачивается в области правого плеча влево-вправо
Фигура	обеими руками в конфигурации «В» сверху вниз очертить контур женской фигуры
ФИО	дактилируется «ФИО»
Фиолетовый	рука в конфигурации «Ф» в области правого плеча слегка крутится несколько раз вправо-влево
Фотоаппарат, фотографировать, фотография	рука в конфигурации 500 находится на ребре другой руки в горизонтальной конфигурации «В» и делает резкое движение всеми пальцами назад, имитируя работу вспышки фотоаппарата
Фотограф	слитно показываются жесты «фотоаппарат» и «человек»

Халатность	большой палец правой руки в конфигурации «БП» ногтем положить на подбородок и быстро повернуть палец влево. Аналогичен жесту «ленивый, лень»
Хирург	обе руки в конфигурации «П/К» попеременно делают плавные круговые движения вперед. Затем показать жест «человек»
Ходить	1) рука в конфигурации «Л» движется из области груди вперед, имитируя пальцами движения ног при ходьбе; 2) руки в конфигурации «В», ладонью вверх движется вперед-назад, имитируя ходьбу
Хозяин, владелец	1) рука в конфигурации «Х» делает мелкие круговые движения в верхней области плеча; 2) аналогичен жесту «главный»; 3) аналогичен жесту «сам, самостоятельный»
Холодильник	слитно показываются жесты «холодно» и «шкаф»
Холодно, холод	обе руки в конфигурации «А» согнуты в локтях и имитируют мороз
Хороший	1) рука в конфигурации «Е» от губ раскрывается в конфигурацию 5 перед собой; 2) рука находится в конфигурации «БП»
Хотеть, желать	правая рука в конфигурации «Ф/Ж» кончиками пальцев подносится к левому плечу
Хромой	выпрямленные вниз указательные пальцы на уровне пояса, один из них двигается вниз-вверх, «хромая»
Художник	рука в конфигурации «Ч», тыльной стороной обращенная от себя, имитирует письмо кистью, потом показывается жест «человек»
Худой	обе руки в конфигурации «О» одновременно развести вверх и вниз
Хулиган	слитно показываются жесты «хулиганить» и «человек»
Хулиганить	обе руки в конфигурации «У» несколько раз попеременно касаются большими пальцами области талии

Цвет	1) рука в конфигурации 5 плавно каждым пальцем дотрагивается до нижней части лица, постепенно уходя в конфигурацию «БП»; 2) рука в конфигурации 5 расположена около лица, тыльной стороной направлена на собеседника, постепенно, начиная с мизинца пальцы сгибаются в конфигурацию «А»
Цена, стоимость	слитно показывается жест «деньги», затем руку в конфигурации «Л» воткнуть в горизонтальную ладонь другой руки
Церковь, храм	рука в конфигурации «Б» движется снизу вверх от основания ладони к пальцем другой руки в вертикальной конфигурации «В»
Цыгане	рука в конфигурации «СП» делает мелкие круговые движения средним пальцем по ладони другой руки. Иногда сопровождается жестом «человек, люди»
Чайник	рука в вертикальной конфигурации «У», большой палец смотрит вверх, мизинцем слегка опускается вниз, имитируя наливание вода из чайника
Час	1) рука в конфигурации «Ч» делает небольшое круговое движение в области плеча; 2) рука в конфигурации «БП» делает перед собой небольшое круговое движение в области плеча
Часы настенные	рука в конфигурации «УП» обращена ладонью вперед, указательный палец наклонен влево; кисть с остановкими наклоняется вправо
Часы наручные	рука в горизонтальной конфигурации «О» кладется на тыльную сторону запястья левой руки
Чашка	одна рука в конфигурации «В» обращена ладонью вверх, на которую стороной большого пальца ставится другая рука в конфигурации «Э»
Человек	правая рука в горизонтальной конфигурации «Э», пальцы открыты на собеседника, движется сверху вниз
Чемодан	аналогичен жесту «сумка»
Чердак	слитно показываются жесты «дом» и «вверх»
Через	с пальца в конфигурации «УП» другим указательным пальцем в той же конфигурации сделать движение вперед

Черный	рука в конфигурации 500 несколько раз касается верхней части головы
Честно, честность	обе руки в конфигурации «Ч» одновременно провести от груди вперед
Честный	слитно показываются жесты «честно» и «человек»
Четверг	рука в конфигурации «Ч» слегка крутится в области правого плеча влево-вправо
Чиновник	слитно показываются жесты «прокурор» и «служить»
Число	рука в конфигурации «Ч» несколько раз открывается и закрывается в области виска
Чистить, чистота, чистый	медленно провести вперед ладонью одной руки в конфигурации «В» по другой ладони в этой же конфигурации
Читать	обе руки в конфигурации «В» имитируют раскрытую перед собой книгу
Что?	1) движение из стороны в сторону поднятой рукой в конфигурации «УП»; 2) рука в конфигурации 5 на уровне груди и обращена ладонью вверх, пальцы одновременно хаотично перебираются
Чувствовать	левая кисть в конфигурации «В» перед грудью, ладонью вниз; правая кисть в конфигурации «УП» кончиком указательного пальца несколько раз прикасается к середине тыльной стороны левой кисти и отдергивается назад
Чужой	рукой в конфигурации «В» отсалютовать от виска вверх и в сторону
Шестнадцать – девятнадцать	одна рука в конфигурации 5 повернута ладонью от себя, на ней рисуем дугу необходимым количеством пальцев другой руки
Шесть– девять	одна рука в конфигурации 5 повернута ладонью от себя, к которой прикладывается нужное количество направленных вверх пальцев другой руки
Шестьдесят– девяносто	одна рука в конфигурации 5 повернута ладонью от себя, к которой прикладывается нужное количество пальцев и тут же скользит влево и вниз
Шестьсот– девятьсот	рука обращена ладонью от себя, быстро сгибается нужное количество пальцев в первом и втором суставах

Шкаф	сначала ладонями в конфигурации «В» сверху вниз показать стенки шкафа, после чего «закрыть» ладони, как дверцы шкафа
Школа	слитно показываются жесты «учиться» и «вывеска»
Шрам	по тыльной стороне кисти провести большим или указательным пальцем
Шторы	обе руки в конфигурации «крючок» имитируют закрытие штор
Штраф	1) рука в конфигурации «Ш» движется сверху вниз по ладони другой руки; 2) рука в конфигурации «Ш» резко движется сверху вниз перед собой
Шутить	1) обе руки в перевернутой конфигурации «Ч» поочередно движутся вверх-вниз в области груди, имитируя подбрасывание предметов; 2) обе руки в перевернутой конфигурации «Ж» поочередно движутся вверх-вниз в области груди, имитируя подбрасывание предметов. Аналогичен жесту «играть»
Электричество	правая рука в конфигурации «БП» касается пальцем ладони левой руки. Затем правая рука имитирует искры при соприкосновении (конфигурация 5)
Электричка	обе руки в конфигурации «200/Ы», пальцами друг к другу, движутся вперед-назад перед собой
Электронная почта	1) слитно показываются жесты «электричество» и «письмо»; 2) слитно показываются жесты «электричество» и «письмо» и последовательно прописывается дактилем «ЕМ»
Эмиграция	1) аналогичен жесту «сбежать, побег». Иногда сопровождается жестом «иностранный»; 2) слитно показываются жесты «иностранный» и «уехать»
Эмигрировать	аналогичен жесту «сбежать, побег»
Этаж	правая рука в конфигурации «Э» перед грудью, направленная кончиками пальцев влево, сдвигается по прямой слева направо. Иногда пальцами показывается количество этажей
Этот, тот, который	руку в конфигурации «УП» положить на указательный палец другой руки, с тыльной стороны перевернув в воздухе, положить его другой стороной

Юноша	1) аналогичен жесту «мужчина». Артикуляция соответствует понятию; 2) слитно показываются жесты «мужчина» и «молодой»
Юрист	правая рука в конфигурации «О» прикладывается к левой стороне груди и поворачивается вверх-вниз
Я	рука в конфигурации «УП» показывает на грудь
Язык	рука в конфигурации «УП» подносится к области губ и подбородка
Я научу, научить	рука в конфигурации «Ч» движется вперед-назад, опираясь на ребро другой руки в горизонтальной конфигурации «В»
Январь	рука в конфигурации «Я» слегка покачивается в области правого плеча вправо-влево
Ясно, понятно	рука в конфигурации «УП» подносится к области глаз и сменяется двумя открытыми ладонями в конфигурации 5, которые при этом немного приближаются к глазам

Светлана Эуардовна Валдавина,
кандидат филологических наук, доцент
(Ростовский юридический институт МВД России)

Виктория Викторовна Посиделова,
кандидат филологических наук
(Ростовский юридический институт МВД России)

Елена Юрьевна Хорошко,
кандидат филологических наук, доцент
(Белгородский юридический институт МВД России
имени И.Д. Путилина)

Лилия Викторовна Науразбаева
(Уфимский юридический институт МВД России)

Юрий Владимирович Довгалев,
(Дальневосточный юридический институт МВД России)

Вадим Сергеевич Рукавишников
(Дальневосточный юридический институт МВД России)

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА РУССКОГО ЖЕСТОВОГО ЯЗЫКА

Учебное пособие

Оригинал-макет
Ростовского юридического института МВД России

Подписано в печать 27.07.2018
Формат 60×90¹/₁₆. Бумага офсетная.
Усл. печ. л. 12,0. Тираж 2501 экз. Заказ № 9227.

Макет подготовлен и отпечатан при участии ООО ИПК «Медиа-Принт»
143200, г. Можайск, ул. Мира, 93.

Для заметок

Для заметок

Для заметок